

# Boek van Gods Woord

Dit is van dezelfde tijd als de cyclus van Fragapatti, de Zoon van Jehovih. Terwijl het eerste boek de hemelse zaken betreft, gaat het Boek van Gods Woord over de aardse regering van God gedurende hetzelfde tijdsbestek, en het wordt het Boek van Gods Woord genoemd, want het gaat over de eerste afdaling van God naar de aarde om zijn woord bij de mensen te grondvesten. Door middel van Zarathoestra, een man uit Par'si'e, bereikte God dit doel, 8900 jaar voor het Kosmon tijdperk. 21)

## HOOFDSTUK I

1. Luister naar mijn woord, O mens, zegt I'hua'Mazda. 22) Begrijp mijn uitspraken in de dingen die geweest zijn en die moeten komen. Denk aan de loop der tijd; open uw verstand voor de wezenlijke inhoud van de aangelegenheden van de Ouden.
2. Wees niet spitsvondig over namen, zegt I'hua'Mazda. Noch over plaatsen, of woorden. Alle plaatsen zijn mijn plaatsen; alle woorden mijn woorden; alle namen mijn namen. Alle waarheid is mijn spraak. Alle werkelijkheid is mijn stem. Door mijn geboden zullen alle naties der aarde bekendgemaakt moeten worden met mij en mijn werken.
3. De Meester van de I'huans was Samati, de Hoge God van de hemel, wiens tehuis in Mount Vibhraj stond, een hemel geschapen in de hemel, duizend mijl hoog.
4. I'hua'Mazda zei: Hoe zullen ze mij kennen, mij, de heilige Mazda? Zij zijn verzegeld; hun zielen blind als de dood. Kijk naar de koning, de hoge heerser van Oas, koning So-qi? Dapper en met een sterk zwaard. So-qi! So-qi! Ik roep, maar hij luistert niet. Ik ga naar de tempel; die is gesloten voor God, I'hua'Mazda
5. Waar zijn de altaren van uw God? De plaats van de heilige dans. So-qi luistert niet. Niemand kan de stem van I'hua'Mazda horen. Engelen en Goden worden verworpen.
6. O mens, kunt u zwaarden afwegen tegen uw Schepper? O, kon u toch maar de gordijnen van de hemel openen, om te zien! Wat betekent uw geringe kennis? Moet een kuiken dat niet is bebroed, een redevoering houden over de filosofie van het leven?
7. Luister, O mens, ik heb u verteld dat de natuurlijke zintuigen geen geestelijke dingen kunnen begrijpen. Maar ik zal u bereiken; ijdele stad, Oas. U, koning So-qi! Uw zwaard zal van het gevent vallen; uw bevelschriften zijn als een ademtucht.
8. Luister naar mij O mens, zegt I'hua'Mazda: ik opende de deur een beetje, opdat u iets over de sterren zou kunnen leren. En nu hebt ge uzelf in de hoogte gestoken; ijdel snoevend over uw kennis, slaat u de deur dicht in het gezicht van uw meester!
9. U bent de duisternis ingegaan; een kwijler met de huisgeesten; lui en verlangend om te sterven. Toen zei ik tegen u: Het is een goede wereld; ga dan, en wees verstandig. Spoedig was u veranderd; de domheid van de Ouden bejammerend. Bent u beter? Omdat ik u uit de duisternis bevrijdde, vermoordt u mijn profeten.
10. I'hua'Mazda zei: Ik maak u vrij, O mens, maar u verloochent mijn persoon. Als ik u in slavernij laat geraken, roept u: O God, mijn God! Als ik u in vrijheid stel, gaat u rond met zwaard en speer om uw kameraden ter dood te brengen.

11. Luister naar me, O mens, wat ik voor u heb gedaan, zegt I'hua'Mazda. Uit A'su kliefde ik een rib en zette hem rechtop en zei: Wees een mens, rechtop naar de gestalte van uw God. En mijn stem maakte u; wat u bent, maar niet was, bewijst dat ik ben. Ik zei: Behoed uw zaad, O mens. De I'hin hield zich afzijdig van de Asu's, en was heilig; maar uw broeder woonde bij hen en baarde voor de vernietiging.

12. Wees gewaarschuwd, zegt I'hua'Mazda. Ik sloeg de aarde en brak haar zoals een ei gebroken wordt; want ik wilde de verbinding met de hemel lossnijden. Toen riepen al de stammen van de mensen uit: Er bestaat een Mazda! Een Onzichtbare Almacht!

## HOOFDSTUK II

1. Wanneer in die dagen een leger een grote stad veroverde en de mensen gedood werden, brachten zij de buit bij So-qi, de koning van Oas, hoofdstad van Par'si'e en ze kregen een beloning in overeenstemming met de omvang van de buit. De oorlogen werden uitgevochten tussen de verschillende naties van de I'huans. Het heilige volk, de I'hins, bezat niets; zij werden niet gemolesteerd.

2. Ik zei: Hij die zich schatten in deze wereld vergaart, zal geen vrede vinden! Maar u hebt zo'n grote stad gebouwd, dat u hoopt dat niets haar kan afbreken. Nu zal ik u laten zien, O koning: uw stad zal de zwakste van de steden blijken te zijn. Ik zal een man verwekken uit het zaad van de I'hins; en Oas, de machtige stad zal vallen onder zijn hand.

3. I'hua'Mazda, de God van de hemel, stuurde bepaalde loo'is, hooggeleerde engelen, om rond te kijken en later riep hij hen en vroeg wat ze gezien hadden. Zij zeiden: Werk! Werk! I'hua'Mazda zei: Werk zal het worden! Ga, heilige meesters der geslachten, omlaag naar de stervelingen dicht rond de stad Oas. En zoek naar het zaad van het I'hin-ras, en leid hen door inspiratie naar de schoonste dochters van I'hua, in de stad Oas; en zij zullen verleid worden, en weldra zullen er bezielde vruchten tot rijping komen in de stad, zoons en dochters. Nogmaals moet u naar de I'hins toegaan, en breng door inspiratie anderen en laat hen verleid worden door de verbeterde vruchten. En nogmaals herhaalt u deze methode, en in het zesde geslacht moet u een zoon verwekken die de gaven bezit tot su'is en sar'gis, en u moet hem Zarathoestra noemen.

4. De loo'is, de engelen die voor dit doel de voogden waren over de stervelingen, gingen heen en volbrachten hetgeen door God was opgedragen. En de moeder van het kind heette Too'che, en de vader heette Lo'ab. Too'che zelf was als su'is geboren, en ze werd door Sa'moan, een engel, in bezit genomen voordat ze zwanger werd, en gedurende de tijd van haar moederschap werd het haar niet toegestaan te ontwaken uit haar onbewuste trancetoestand. En door de loo'is werd haar ziel dikwijls meegenomen naar de hoge hemel om daar de heerlijkheden te zien, en vervolgens terug te keren naar haar eigen lichaam. Aldus werd het kind uit het Al Licht geboren, en op diezelfde dag verdween de bezetenheid en maakte Too'che bekend in de stad, dat er geen man als vader van het kind was, maar dat zij zwanger geworden was van het Al Licht, dit gelovend omdat zij onbewust was tijdens de zwangerschap.

5. De geleerde mannen trokken de horoscoop, maar ze ontdekten niets in de sterren om de koningen te verontrusten, of waard om geloof te schenken aan het verhaal van het meisje. De loo'is kwamen bij God en zeiden: Zie, er is een kind geboren, geschikt voor het Al Licht. Toen zei God: Ik zal komen, gaat u voor.

6. Toen het kind nog gezoogd werd, sprak I'hua'Mazda door het kind, terwijl de geest ervan in slaap was. Vervolgens kwamen de geleerde mannen weer, van wie de hoofdman Asha was, de zoon van

Zista, bekend met duizend sterren en al de levende schepselen, en met de beenderen van dieren die niet meer in leven waren. Nu sprak Asha tot Too'che, en hij zei: Kan uw zuigeling praten? Waarop God hem antwoordde en zei:

7. Niet het kind, maar ik zelf, I'hua'Mazda. Denk niet, O mens, dat deze kleine lippen woorden uiten, ingegeven door de ziel van dit kind. Ik ben gekomen om de wrede oorlogshand te stuiten, om de mens te laten weten dat er een Onzichtbare Meester bestaat. Kijk, dit kind heeft geen sekse! Hij is een Yeshua (Iesu), een geboorte zonder hartstocht.

8. Waarop Asha zei: Is het mogelijk dat deze vrouw een man onder haar mantel heeft verstopt, en hoopt de terechte straf van de koning te ontgaan! O jij hoer! Die een schandelijk verhaal vertelde over bevruchting zonder een man! Jouw leugens worden nu bij de anderen gevoegd om de eerste goed te maken. De stad uit, ellendige, anders zul je gestenigd worden, met je kind!

9. Too'che gaf geen antwoord behalve een vloed van tranen. Toen sprak I'hua'Mazda en hij zei: Leg uw hand op deze lippen, en let op hoe ik gebaren maak met deze kleine handen. Ja, neem de kleine gestalte in uw eigen armen.

10. Toen werd Asha bang, maar hij moest zijn angst wel verborgen houden, en dus nam hij het kind, terwijl I'hua'Mazda zei: O mens, kon u de geest maar zien, en uw oordeel matigen tot geduld en wijsheid!

11. Asha zei: Als het waar is dat u de Mazda van het I'huan-ras bent, waarom bent u dan zo twijfelachtig zwak gekomen? Wat kan een kind doen? Voert u het zwaard met deze handjes? Ik had gehoopt een God te zien komen in een krachtiger gedaante, en met de majesteit van duizend gevleugelde engelen, en met vlammen van vuur!

12. I'hua'Mazda zei: Mijn wijsheid is niet die van de mensen; mijn wapens geen pijlen en scherpe zwaarden. Hetgeen groot is naar het oordeel van de mensen is voor mij als niets; wat voor de mens als niets is, zal ik groot maken, want ik zal deze machtige stad te gronde richten. Omdat ik ben gekomen in vrede en liefde, zal de stad verdeeld raken, man tegen man, en een bloedige oorlog zal woekeren in dit ommuurde koninkrijk.

13. Asha zei: Met welk doel bent u gekomen? Want als het waar is dat u een God bent die geboren is in deze twijfelachtige gedaante, hebt u nog een ander motief dan stad omver te werpen. Ik vraag u daarom, vroegwijze jongeling, mij te vertellen wat uw bedoeling is, opdat het recht zijn loop zal hebben.

14. I'hua'Mazda zei: De steden van de mensen zijn als niets in mijn ogen; ik kom om de mens over andere werelden te leren; en dat de zielen van de rechtvaardigen in eeuwigheid zullen leven; ik kom om de mens te verlossen uit de duisternis, naar het eeuwige licht.

15. Asha zei: Uw woorden zijn wijsheid, of anders heeft mijn plotselinge verbazing mijn verstand uitgeschakeld. Ik zal nu gaan, opdat ik kan nadenken over dit wonder. Morgen zal ik terugkomen. Hou deze zaak stil. Want als het bekend wordt dat ik, met mijn hoge rang, met gematigheid heb gesproken over geestelijke dingen, ben ik ten dode opgeschreven.

### **HOOFDSTUK III**

1. Toen Asha weg was, sprak I'hua'Mazda tot Too'che, de reine moeder, en hij zei: Neem uw kind

mee en verberg uzelf, anders laat de koning u en uw kind ter dood brengen. Dus vertrok Too'che met haar kind, en ze verborgen zich in een ander deel van de stad.

2. Asha ging nu rechtstreeks naar So-qi, de koning, en verhaalde wat er was voorgevallen. Toen hij geëindigd was, zei de koning: Volgens de geschiedenissen van de Ouden, als er een God onder de stervelingen verscheen, gebeurden er tekenen en wonderen. U hebt me slechts woorden verteld. Ga daarom terug naar het kind en zeg: De koning verlangt een wonder.

3. De volgende dag keerde Asha terug, maar zie, vrouw en kind waren verdwenen, en geen van de burens wist waarheen. Asha zei: Als ik met dit verhaal voor de koning verschijn, zal hij me laten doden als een bedenker van leugens. Dus ging hij niet terug naar de koning.

4. Maar waar Too'che en haar kind woonden, kwam een man die liederen maakte, Choe'jon genaamd, en hij zei tegen de maagd: Waar is het kind? Zij antwoordde: Hij slaapt in de hooiruif; ik zal hem halen. Zo haalde zij het kind uit zijn bed van vers hooi, en er kwamen strootjes mee die aan zijn mantel zaten en die strootjes hadden geen wortels.

5. I'hua'Mazda sprak door het kind, terwijl diens eigen geest in slaap was, en hij zei: Ik kwam naar u toe, Choe'jon; ik bracht u hierheen, want u moet liederen componeren over het kind van de maagd. Choe'jon was bang, maar niettemin zei hij: Zou het waar zijn, in deze verlichte tijd! Een wonder! Moet ik met u praten, O kind? Toen zei I'hua'Mazda:

6. Luister eens, u spreekt niet tot het kind, maar tot I'hua'Mazda. Doe deze strootjes in uw schrijfkist en plant ze in verse aarde, en binnen een dag zullen ze groeien en rijpe tarwe dragen. En Choe'jon vertrok en plantte de strootjes, en in een dag groeiden ze en droegen rijpe tarwe.

7. Choe'jon had zijn liederen voor de koning gezongen, en dus had hij toestemming van het hof; en hij ging naar de koning en vertelde over het wonder. De koning zei: De filosoof Asha vertelde mij over dit kind, en ik stuurde hem om een wonder, maar hij kwam niet terug. U bent gekomen en hebt gezegd: Kijk, een wonder! Welke waarde heeft een wonder, behalve voor hen die er getuige van zijn? Moet uw koning alleen iets op geloof aannemen? Is geloven niet de vrucht van de duisternis? Ga dus weer naar het kind toe en breng het voor mij, opdat ik het kan zien met mijn eigen ogen.

8. Choe'jon keerde terug naar de plaats, maar zie, de maagd en het kind waren weg; geen van de burens wist waarheen. Maar zij was in een ander deel van de stad verborgen. En nu kwam er een zekere Os'shan bij haar, die huilde vanwege de schijnbare dood van zijn zoon. Tegen hem zei I'hua'Mazda: Huil niet, O mens; ik heb uw zoon genezen en ook kan uw dochter weer zien.

9. Os'shan beefde bij die woorden, komend van de lippen van een kind, en hij holde weg en ontdekte dat zijn zoon werkelijk genezen was, en zijn dochter weer kon zien. In zijn vreugde keerde hij naar de plaats terug, maar de maagd en het kind waren verdwenen. Os'shan was stalknecht van de koning, en in staat hem te spreken, en dus ging hij naar de koning en vertelde hem van zijn groot geluk.

10. De koning zei: Asha de filosoof vertelde mij een mooi verhaal over dit kind, maar toen ik hem om inlichtingen stuurde, kwam hij niet terug. Toen kwam Choe'jon, de componist, mij vertellen wat hij had meegemaakt. Ik stuurde hem om de moeder en het kind bij me te brengen, maar hij kwam niet terug. Nu komt u met een wonder, zoals ze verteld werden in de donkere tijden. Ga daarom de hele stad doorzoeken tot u dit wonder vindt, en breng het bij me,

11. De volgende dag kwam er weer een man bij de koning, ja, de zoon van de broer van de koning en hij zei: Vandaag heb ik een wonder beleefd dat verbazend geweest zou zijn in de tijd van de engelen en de Goden. Zie, een klein kind heeft zulke wijsgerige woorden tot mij gesproken dat ik

ervan sidderde. En toch. O koning, weet u dat ik geen lafaard ben. Mijn huis is behangen met wel honderd scalpen. Ja, en dit kind maakt zichzelf reeds bekend als Zarathoestra in gemeenschap met de God I'hua' Mazda! Het zei tegen mij: Waarom vermoordt u de zoons en dochters van uw God? Denk niet dat uw hoeveelheid scalpen een glorie is voor de hemel. Zie, ik ben sterker met mijn pink dan So-qi, uw koning.

12. So-qi, de koning, zei: Nu is het genoeg. Als die moeder en haar kind niet onmiddellijk bij me gebracht worden, zodat ik de waarheid over deze wonderen kan zien, zal ieder mannelijk kind in Oas in het vuur worden gegooid. De vrouw van de broer van de koning had een kind, en de vrouw van de zoon had een kind, en zij voorzagen dat het gebod van de koning hen scherp zou raken; dus trokken er velen op uit om Too'che en Zarathoestra te vinden.

13. Maar de geest, I'hua'Mazda, gaf opdracht aan de moeder om buiten de poorten te gaan, en leidde hen ver weg in het Woud van de Geiten, waar de stammen van de Listiërs leefden van vissen en jagen, en van geitenmelk. I'hua'Mazda zei tegen de maagd: Twintig jaar zult u in het woud vertoeven, voor niets vrezend, want uw God zal voor u zorgen. En als uw zoon groter en sterker zal zijn dan andere mannen, zal uw God zich openbaren voor de verlossing van de rassen der mensen die worden opgejaagd en gedood voor de glorie van de koningen.

14. Zo gebeurde het dat de maagd en haar zoon in het Woud van de Geiten woonden totdat Zarathoestra een grote man was en volwassen in jaren, en zijn gestalte was gelijk aan drie gewone mannen; ook kon geen enkel aantal mannen hem op zijn rug leggen. Maar vanwege zijn zachtaardigheid als van een jong geitje, noemden de stammen van het woud hem het Lam van God, hetgeen betekent: Kracht en goede wil.

## HOOFDSTUK IV

1. Toen So-qi, de koning, het bevel had uitgevaardigd om Zarathoestra te doen vinden en voor hem te brengen, omdat anders alle mannelijke zuigelingen in Oas gedood zouden worden, zonden de Heren barenswéeën op de vrouw van de koning en op zijn dochter, de vrouw van Asha de filosoof en de twee vrouwen kregen op diezelfde dag ieder een zoon, een maand voor hun tijd, maar niettemin levend en krachtig en fraai. Volgens de wetten van Oas kon een koning zijn eigen bevelen niet herroepen of veranderen, want hij had de positie van onfeilbaarheid aangenomen, waardoor hij zijn eigen vlees gedoemd had om te sterven.

2. Nadat er dus vergeefs naar Zarathoestra gezocht was, had de koning spijt van zijn bevel, maar hij wist geen manier om een wijziging van het gebod te rechtvaardigen. Asha, die hiervan hoorde, kwam uit zijn schuilplaats en zei tegen zichzelf: Nu zal ik naar de koning toegaan om hem te houden aan zijn bevel en zelfs van hem te eisen dat hij mij ook doodt. Zo kwam Asha bij So-qi, en na gegroet te hebben, zei hij: O koning, ik heb van uw moeilijkheid gehoord, en ben naar u toegekomen opdat ik u raad zou kunnen geven.

3. De koning was woedend en hij zei: Asha, mijn vriend, luister naar je koning: Jij kwam bij me en vertelde een prachtig verhaal over een zuigeling, de zoon van de maagd die zegt dat ze nooit een man ontmoette. Volgens de wetten van de Zonnestad, is iedereen die als waarheid verklaart wat hij niet kan aantonen, al ter dood veroordeeld. Moet de wet niet vervuld worden omdat jij familie van mij bent?

4. Asha zei: Zeer zeker, O koning, de wetten moeten ten uitvoer worden gebracht. Zijn zij niet het allerhoogste? Want hieruit volgt, dat de mens die de allerhoogste persoon is, zijn wetten die boven alles staan, nooit opzij mag zetten. Daarom moet u mij laten doden. Denk niet dat ik bij u ben

gekomen om mij te verontschuldigen, teneinde mezelf te redden; laat liever alle mensen omkomen dan dat het met de geboden van de koning verkeerd afloopt.

5. De koning zei: Je bent verstandig, Asha. De wetten kunnen niet dwalen, want zij zijn de standaard waarmee al het andere wordt geoordeeld. En hij die gestegen is om koning te zijn, staat van nature het onfeilbaar hoogste van alle dingen. De geschiedenis heeft het bewezen. Maar luister eens, jij die kennis hebt van de bewegingen van de zon, de maan en de sterren: De koning, die het allerhoogste is, hoe kan hij beperkt worden? Kan hij niet altijd nieuwe geboden uitvaardigen?

6. Asha zei: Ik wil u niet misleiden, O koning! Ik weet dat u niet voor mij betoogt, maar voor uw eigen kleine zoon, en voor de kleine zoon van uw dochter. Ook ben ik niet bij u gekomen uit dapperheid, ofschoon ik van het leven houd. Maar zo ligt de kwestie: Indien u een wet wijzigt, geeft u toe dat alle wetten die door de mens gemaakt zijn, ook gewijzigd kunnen worden; hetgeen zeggen wil dat wijsheid dwaasheid is. Hoe moet de rechter dan iemand oordelen door de wetten? Is dit geen dwaling oprichten teneinde de waarheid te vinden?

7. De koning zei: Jij redeneert goed. Ik dacht, tijdens mijn wandeling vanmorgen in de groentekwekerij, terwijl de soldaten de scalpen van hun vijanden in de zon te drogen legden, hoe het ook zij, in de tijden die komen, kunnen de zwakkere naties en stammen der mensen niet hun recht op leven trachten te rechtvaardigen. En zouden de koningen toegeven dat hun verordeningen en wetten feilbaar zijn, dan kan geen mens het einde voorzien; want zelfs de slaven en bedienden en vrouwen zullen tegen de wetten opstaan, en aanspraak maken op hun recht tot leven. Zou de aarde groot genoeg zijn voor al de mensen? Maar toch, O Asha, waarom komt die pijn in mijn hart tegen het doden van mijn eigen zoon?

8. Asha zei: Wat betekent uw medegevoel, O koning? Als u het zou rechtvaardigen dat uw kind uit medegevoel aan de dood ontsnapte, zouden dan mijn vrouw en kinderen hun medegevoel niet rechtvaardigen door het verlangen dat ik blijf leven? Nee, medegevoel is de vijand van wet en gerechtigheid. Het is het kwaad in onze natuur dat schreeuwt om het kwaad. De wetten moeten gehandhaafd blijven; de geboden moeten gehandhaafd blijven; het woord van de koning moet gehandhaafd blijven. Laat geen mens zijn oordeel boven de wet, of het gebod, of de koning stellen.

9. Asha zei: Dit is de Stad van de Zon. Als deze stad terugkomt op haar eigen wetten, wat zullen de schatplichtige steden dan niet doen? Zullen zij niet ook gebrek aan eerbied krijgen voor de wetten, of zeggen: Misschien zijn de wetten fout? Dit zal tot anarchie leiden. Een grote stad kan slechts met één doel in stand worden gehouden. Door het oordeel en de doeleinden van de mensen te splitsen wordt de glorie van onze burgerlijke vrijheid met alle winden verstrooid. Was het geen gebrek aan eerbied voor de wetten, samen met bijgeloof, waardoor de naties van de Ouden te gronde gingen?

10. De koning zei: Wat moet ik doen, O Asha? Mijn zoon heeft naar me geglimlacht!

11. Asha zei: U moet mij en uw zoon en uw dochters zoon, en alle mannelijke zuigelingen naar het slachthok sturen, en ons allemaal laten onthoofden en in het vuur gooien, anders zal uitkomen wat het kind Zarathoestra heeft gezegd: Zie, mijn hand zal de stad Oas slaan, en zij zal vallen als een kaartenhuis.

12. Denk niet, O koning, dat ik bijgelovig ben en vrees voor dergelijke bedreigingen; maar dit begrijp ik: Sta toe dat de wetten in twijfel getrokken worden, en iedereen in Oas zal beginnen de wetten uit te leggen als zijnde verkeerd om zichzelf gelijk te geven. En uw beampten zullen van alle kanten tegen u opstaan, en de glorie van uw koninkrijken zal ten onder gaan.

13. Nadat de stad dertig dagen lang doorzocht was en de maagd en het kind niet waren gevonden, stelde de koning een dag vast voor het bloedbad, volgens zijn eerder genomen besluit; en daar

waren negentigduizend mannelijke zuigelingen die veroordeeld waren om te sterven, waaronder de zoon van de koning.

14. Terwijl deze zaken rijpten, ging de Heer naar Choe'jon toe en inspireerde hem om liederen te maken over Zarathoestra, het kind dat sterker was dan een koning. En ook liederen over het doodvonnis voor de negentigduizend zuigelingzonen van Oas. En de schoonheid van de liederen, tezamen met de aard van wat er zoal gebeurde, was er de oorzaak van dat de liederen dag en nacht gezongen werden in de straten; en de liederen, in hekeldicht, bevestigden de verschrikkingen, zodat zelfs de koning het zingen niet kon verbieden.

## HOOFDSTUK V

1. Toen de dag voor het bloedbad van de mannelijke zuigelingen was aangebroken, verschenen er niet meer dan duizend moeders met hun kinderen op de plaats van de terechtstelling, de anderen waren in de voorgaande nacht opgestaan en door de stadspoorten vertrokken, meer dan negenentachtig duizend moeders.

2. Toen de koning, die deze dag had bestemd als een feestdag, op de plaats van de terechtstelling aankwam en er slechts zo'n duizend zuigelingen aantrof, informeerde hij naar de reden en, nadat het hem medegedeeld was, zei hij: Kan het dat moeders meer van hun kroost houden dan dat zij de geboden van de koning eerbiedigen? Asha stond er dichtbij, zichzelf ontkleed hebbend en gereed voor de terechtstelling, en hij antwoordde de koning:

3. Dat zij van hun kroost houden is toch de liefde van het vlees? En staat niet de wet boven alle vlees? In dit geval hebben zij zichzelf ook ter dood veroordeeld, aangezien zij de wet ontdoken hebben.

4. Toen kwam Betraj, de vrouw van de koning, het kind brengen. Betraj zei: Hier is uw zoon, O koning, klaar voor het offer. Asha redeneert juist; er moet een Allerhoogste zijn die nooit dwaalt; dat is de wet van de koning. Neem uw vlees en bloed en maak uw geboden waar. Wat! Waarom aarzelt u? Als u opeens een zier afdwaalt, dan zult u voor iedereen de deur openzetten om een excuus tegen de wet te zoeken. Verzengt de zon niet een oogst als zij dat wil? Ja, en doodt zij niet onze meest dierbaren? Bent u geen afstammeling van de Zonnegoden? Wie zal de wetten gehoorzamen als u dat zelf niet doet?

5. De koning zei: Luister eens, het is nog vroeg in de ochtend; laat de agenten allen gaan grijpen die achter de muren zijn ontsnapt, en zowel de moeders als de kinderen zullen ter dood gebracht worden. Laat tot dan de werkzaamheden opgeschort worden. Nu had er zich een enorme menigte verzameld, verlangend om het bloedbad te zien; en toen de koning de zaken opschortte, stegen er kreten van teleurstelling op. En velen zeiden: Als de koning ergens door geraakt wordt, is hij een lafaard.

6. De koning keerde naar zijn paleis terug en liet Asha, ontkleed staand voor de terechtstelling, achter. En de menigte riep uit: Asha is veel meer een koning dan So-qi. Laten we hem koning maken. Koning So-qi! Wij willen geen schaap als koning hebben! En niemand kon hen weerstaan, of gehoord worden boven hun lawaai; en zij snelden de koning achterna en maakten hem af met stenen, en zij verhieven Asha tot Zonnekoning. En er werd niet één zuigeling gedood volgens de geboden.

7. God zegt: Denk niet, O mens, dat de dingen gebeuren zonder een oorzaak, of dat alle dingen aan het toeval worden overgelaten. In mijn werken bepaal ik van tevoren de weg, nog zorgvuldiger dan

een kapitein die een beleg slaat rond een stad. Voordat Zarathoestra geboren werd, stuurde ik ashars uit om mijn personages te kiezen. Denk niet dat Asha zijn eigen argumenten schiep; maar door de kracht van de aanwezigheid van mijn ashars, die hij niet zag, sprak en gedroeg hij zich volgens mijn geboden, terwijl hij het niet wist. En evenzo was het met de vrouw van de koning; mijn engelen inspireerden haar ook om voor de koning te spreken. En zij die de stad uit vluchtten, werden door mijn engelscharen geïnspireerd.

8. God zei: Maar aan het gebod van de koning had ik geen deel, want ik voorzag dat hij dit uit eigen wil zou doen; en aan de menigte die de koning dood sloeg had ik geen deel, want ik zag dat zij dat op eigen gezag zouden doen. Ook zou de menigte niet naar mijn stem luisteren, zelfs al had ik tot ieders ziel gesproken; want in hen waren de tetracts de overheersende macht.

9. God zegt: De menigte doodde de koning omdat hij zich zo ver van mij verwijderd had dat hij mij niet opmerkte. En ik maakte Asha koning, want hij kwam zo dicht bij mij dat mijn kracht bij hem was door mijn ashars

## HOOFDSTUK VI

1. Tijdens de zuigelingenperiode van Zarathoestra openbaarde God zich niet meer door hem; maar hij zond Ejak, één van zijn Heren, om dag en nacht bij Zarathoestra te zijn. En Ejak leerde het kind wijsheid in alle dingen, maar toonde zichzelf aan niemand anders.

2. Toen Zarathoestra half volgroeid was, begon de Heer zich door hem te openbaren met het geven van tekenen en wonderen en voorspellingen voor de Listiërs die in het Woud van de Geiten woonden, Dit woud had, behalve in het oosten, naar elke richting een omvang gelijk aan veertig dagen reizen voor een man, en in heel dat gebied waren er geen huizen, de inwoners leefden in tenten die van bast en huiden waren gemaakt.

3. De Heer inspireerde Zarathoestra om hen te leren huizen te bouwen, en de geiten te temmen, en in steden te wonen, en de aarde voor het overige te onderwerpen door gerechtigheid; het voornaamste centrum van hun bewoning lag aan de rivier Apherteon en haar zijrivieren. En van deze bewoners stamden in latere tijden de migranten af, de Fonece'ers, hetgeen betekent: uit de bergen. Niettemin waren deze mensen l'huans, maar vanwege de wreedheden van de Par'si'ese koningen vluchtten zij en woonden in de wouden.

4. De Heer zei tegen Zarathoestra: Zie het volk dat vlucht voor de koningen! Ik heb hen tot koningen over de geiten aangesteld, en over de dieren in het veld.

5. En sinds die tijd betitelden de Listiërs zichzelf als Herderkoningen. En Zarathoestra onderwees hen over de Heer, dat de mens gezag zou hebben over de dieren in het woud, maar dat geen mens de heerschappij zou hebben over zijn buurman. Dus noemde iedere man van de Listiërs zich koning, en iedere vrouw noemde zich koningin.

6. Weer zei de Heer tegen Zarathoestra: Ga, mijn zoon, waarheen ik u zal leiden, en u zult een volk vinden dat gewijd is aan de Grote Geest. Zo zwierf Zarathoestra achter het Woud van de Geiten en kwam hij te Hara'woetchij, ten zuiden van de bergen van Oe-tahla, waar drie grote steden lagen en twaalf kleine, bewoond door l'hins.

7. En de Heer was bij de l'hins geweest en had hen voorzegd dat Zarathoestra zou komen, zodat het aan beide kanten werd aangetoond. De Heer zei tegen de hogepriester: U moet Zarathoestra toestaan om binnen de muren van de steden te komen, want hij is rein.



8. Zo ging Zarathoestra naar binnen, en, tijdens de eredienst voor het altaar van God, verscheen de Heer in een groot licht en gebod de hogepriester, en hij zei: Zie, ik heb mijn zoon tot u gebracht. U moet hem tot priester zalven volgens de I'hin wetten; en u moet hem de ritën en ceremoniën van de Ouden leren.

9. Dus werd Zarathoestra tot priester gewijd en overigens als een I'hin geaccepteerd, en geplaatst onder de roede met water en met vuur. En ook onderwees hij de heilige woorden en de kunst van het schrijven en het vervaardigen van tabletten; en het weven van kleding en klederen te maken uit vlas.

10. Zeven jaar verbleef Zarathoestra bij de I'hins, vastend en biddend, en zingend en dansend voor de Heer. En toen gelastte de Heer hem om terug te keren door het Woud van de Geiten, hetgeen hij deed, en hij onderwees de Listiërs waar hij ook maar stil hield om te rusten, en de Heer was bij hem, wonderen verrichtend.

11. Aan het eind van nog eens zeven jaar zei de Heer tegen Zarathoestra: Kijk eens, de dageraad van het licht is gekomen! Daarom moet ge uw moeder onderbrengen bij uw volk, en ik zal u leiden naar de stad van uw geboorte. Zarathoestra vroeg: Vertel mij, O Heer, over mijn geboortestad?

12. De Heer zei: Het is een grote stad, maar zij zal vallen voor uw hand; want I'hua'Mazda heeft zijn genade afgewend van haar koningen.

13. Na twee dagen reizen kwam Zarathoestra in Oas aan, en ging de stad binnen, maar hij bracht geen voedsel mee. Nu was het een wet van Oas, dat iedere vreemdeling die de stad inkwam, voedsel mee moest brengen als bewijs van trouw aan de wetten en aan de koning. Dus, toen hij bij de binnenste poort kwam, vroeg de wachter hem om voedsel; maar Zarathoestra antwoordde:

14. Naakt kwam ik op de wereld, en Ormazd 23) vraagt mij niet om voedsel. Is uw koning hoger dan de Schepper?

15. De poortwachter zei: Ik begrijp uw woorden niet; moet een dienaar de wetten uitleggen? Waarop Zarathoestra zei: U bent verstandig; ook zult u niet te lijden hebben voor uw ongehoorzaamheid om mij door te laten. De Heer zal u voedsel geven.

16. Toen hij dit gezegd had, viel er voor de voeten van de poortwachter een overvloed aan vruchten, en de wachter werd angstig en ging opzij, Zarathoestra binnenlatend. De wachter vertelde niet alleen de mensen over het wonder, maar hij snelde naar de koning en vertelde het hem eveneens. Dit was Asha, die sinds de dood van So-qi regeerde; en zodra Asha hoorde van het wonder, kon hij zich indenken dat dit dezelfde persoon was die hij als zuigeling gezien had.

17. Asha, de koning, stuurde meteen beampten uit om Zarathoestra te zoeken, en hem voor het hof te brengen. Maar de Heer, die deze dingen wist, inspireerde Zarathoestra om uit eigen beweging te gaan; en zo ging hij naar de koning, zelfs voordat de beampten terugkeerden.

18. De koning vroeg: Wie bent u? En met welk doel bent u bij de koning gekomen?

19. Toen sprak I'hua'Mazda door Zarathoestra en hij zei: Ik ben I'hua'Mazda, de God van de I'huans. Hij door wie ik spreek, is Zarathoestra, die u zag in zijn moeders armen. Wij beiden zijn één. Ik ben bij u gekomen, O koning, om twee redenen: u hebt naar mij gevraagd en ik wens gebruik van u te maken.

20. De koning zei: Spreek verder, vreemdeling, opdat ik uw woorden kan bewijzen.

21. In de tijd van So-qi, zei I'hua'Mazda, maakte ik u tot koning van Oas, en sinds die dag zijn mijn ashars bij u geweest en hoorden u vaak in stilte bidden om nieuws over de zuigeling die u zag; want het hangt sterk van uw oordeel af, of de mens al of niet onsterfelijk is. Houd deze nacht in het geheim zitting met mij, en ik zal u So-qi's ziel tonen.

22. Asha zei: U zou de stad slaan en zij zou vallen. Kijk eens, zij staat nog overeind! Toch wil ik mijzelf niet in de weg staan. Toen sprak Zarathoestra namens zichzelf: Wees niet bang, O koning, voor deze voorspelling. Zoals u een strohalm zou buigen, zo hanteren de Goden de naties van de aarde. De stad zal vallen voordat er zes jaar verlopen zijn, en u zult tot de bedelstaf geraken, en toch zult u gelukkiger zijn dan nu.

## HOOFDSTUK VII

1. Toen de nacht viel, ging de koning met Zarathoestra in afzondering zitten; en I'hua'Mazda wierp een licht op de muur, en de ziel van So-qi kwam en verscheen voor Asha. So-qi zei: Weet u wie ik ben? En Asha antwoordde: Jawel, So-qi.

2. So-qi zei: Juist, O koning, de ziel is onsterfelijk! En vervolgens verdween hij. Asha zei: Het scheen So-qi te zijn. En toch, als hij het was, zou hij me dan geen Asha genoemd hebben, in plaats van "O koning"? Toen sprak Zarathoestra: Vraagt u om een andere geest? Asha zei: Laat dan de ziel van mijn vrouw verschijnen.

3. Opnieuw verscheen het licht, en de ziel van Asha's vrouw bevond zich daarin, en hij zag haar. Asha zei: Zij is het inderdaad. En toen verdween zij. Asha zei: Als ze het geweest was, had ze gesproken. Zarathoestra zei: Roep om een andere geest. Asha riep om Choe'jon, de zanger, die eruitzag als niemand anders onder de zon. En ook Choe'jon verscheen; en hij zong zelfs een van de liederen over het bloedbad van de zuigelingen.

4. Asha zei: Hij zag eruit als Choe'jon; maar als hij het geweest was, had hij beslist het wonder genoemd. Toen zei Zarathoestra: Roep om een andere geest. En Asha riep, en een volgende verscheen; en zo ging dit door tot er zichzelf twintig zielen van doden vertoond hadden, die met hem spraken, van aangezicht tot aangezicht, en elk van hen had zaken verteld die betrekking hadden op hemzelf.

5. Toen sprak Zarathoestra: Morgennacht zult u weer zitting met mij houden. Nu, in de volgende nacht, verschenen er twintig geesten van doden en ze spraken rechtstreeks met de koning. Maar toch geloofde hij het niet. Toen sprak I'hua'Mazda door Zarathoestra: Wat zal u overtuigen, O mens? Want ik verklaar u, dat geest niet bewijsbaar is door corpor (materie), noch corpor door geest. Er zijn twee dingen; het één groeit door zich te verenigen, en het ander groeit door zich te verspreiden, waarvan het Al Licht het hoogste is. Zoals door de duisternis het licht wordt gekend, en door het licht de duisternis, zo worden corpor en geest evenzo als verschillend gekend.

6. I'hua'Mazda zei: Uw generaties, O koning, zijn sedert lang grootgebracht in ongeloof aan de geest, en het ongeloof is tot zo'n onvervreemdbaar erfgoed voor u gemaakt, dat bewijsmateriaal voor u waardeloos is. Wie denkt u dat ik ben?

7. Asha zei: Zarathoestra. Vervolgens vroeg Zarathoestra hem: Wie denkt u dat ik ben?

8. Nogmaals zei Asha: Zarathoestra. Waarop Zarathoestra zei: Omdat u met uw ogen dit stoffelijk lichaam ziet, en met uw oren deze stoffelijke stem hoort, vindt uw stoffelijk verstand een antwoord.

9. Maar ik verklaar u, O koning, dat er zowel een geestelijk verstand als een stoffelijk verstand bestaat. Er bevindt zich een geestelijke mens in alle mensen, en die sterft nooit. De geestelijke mens, die binnenin bestaat, is de enige die geestelijke dingen kan onderscheiden. Hij is de enige die de geesten der doden kan herkennen.

10. Toen zei Asha: Hoe kan ik bewijzen dat er niet een of ander beginsel bestaat dat persoonlijk bij u behoort, net als een spiegel, om een gedaante voort te brengen van wat er ook maar in uw gedachten bestaat?

11. I'hua'Mazda zei: Wat zou het u baten als het bewezen werd? En wat voor nut als het niet bewezen werd? Luister dus naar me, want dit is wijsheid: Er zijn miljoenen zielen in de hemel die in dezelfde twijfel verkeren als u nu, niet wetend dat zij zelf dood zijn. In het bijzonder degenen die in de oorlog gedood werden en niet geloven in een geestelijk leven.

12. De koning zei: Wie zegt u dan te zijn? I'hua'Mazda antwoordde: Ten eerste is er Ormazd, de Schepper, die boven alles staat en in alles aanwezig is, wiens Persoon het Totale Al is. Dan zijn er de onzichtbare werelden in het hemelruim, dan deze wereld, en de sterren, en de zon, en de maan. Daarna de stervelingen, en de geesten der doden.

13. Luister naar mij, O koning; omdat de gestorvenen de hogere hemel niet kennen, stuurt de Ormazd, Wiens naam Meester van het Al Licht betekent, Zijn verheven engelen omlaag naar de aarde als meesters en leraren die aanvoerders en hoofdaanvoerders bezitten, opdat hun werk ordelijk gedaan wordt. De hoogste aanvoerder wordt derhalve I'hua'Mazda genoemd, dat betekent: meesterstem over de stervelingen en geesten voor hun verheffing,

14. U moet weten, O koning, dat ik, die spreek, u en uw stad en uw land onder mijn hoede heb. Ik ben gekomen om de bloedige hand van de mens te weerstaan. En door Zarathoestra zal ik de wetten van Ormazd openbaren; en zij zullen boven alle andere wetten staan. Omdat u de meest bekwame onder de mensen bent, maakte ik u tot koning; omdat u gezien hebt dat de mens een Allerhoogste wet moet hebben, ben ik naar u toegekomen. Ja, vanaf uw jeugd, en tijdens uw lange leven, heb ik tot uw ziel gesproken, zeggend: Asha, zoek het Allerhoogste: Asha, u zult vreemde arbeid verrichten voor u sterft! Asha, u, die naar het afmeten van de sterren hebt gestreefd, moet een Macht achter de sterren zoeken!

15. De koning zei: Nu is het genoeg! O vreemdeling! U brengt mij het hoofd op hol met wonderen, ik weet nauwelijks of ik leef of dood ben, vanwege het meesterschap van uw wijsheid. Helaas, mijn verwanten zijn gestorven, mijn vrienden zijn dwazen! Ik heb niemand om deze wonderen aan te vertellen. Al uw dagen zult u in mijn paleis wonen, en wie u ook tot vrouw vraagt, ze zal u geschonken worden.

16. I'hua'Mazda zei: Tot ik weer bij u kom, O koning, houd u zich aan uw eigen raad. Voor het ogenblik moet ik terugkeren naar het woud. Geef mij daarom van uw fijnste inkt en penselen en schrijflinnen, en stuur twee bedienden met mij mee. Asha zei: Laat mij een van uw bedienden zijn, en ik zal afstand doen van mijn troon!

17. I'hua'Mazda zei: Ik zal u nodig hebben waar u bent. Zo eindigde het onderhoud met de koning. De volgende dag keerde Zarathoestra naar het woud terug, om de Zarathoestrische wetten op te schrijven.

## HOOFDSTUK VIII

1. Hier volgen dan de Zarathoestrische wetten; die, vertolkt in de Engelse taal, kunnen worden omschreven als GODS WOORD, overgeschreven van de bibliotheken van de hemel door de wil van Jehovih!
2. Dat wil zeggen:
3. Zarathoestra zei: Leg het mij uit, O Heilige.
4. I'hua'Mazda zei: O Reine, Al Rein! Luister. Ik zal het uitleggen; u schrijft.
5. Zarathoestra schreef. Toen sprak I'hua'Mazda tot Zarathoestra, de Al Reine!
6. Allereerst was er Ormazd, en Hij schiep alle geschapen dingen. Hij was Alles; Hij is Alles. Hij was overal, en strekte handen en vleugels uit. Toen kwam het begin van de zichtbare dingen, en van de onzichtbare dingen.
7. De eerste en hoogste plaats die Hij schiep was de Al Mogelijkheid. En de tweede hoogste plaats die Hij schiep was de Al Goede. Bij Hem zijn alle dingen Mogelijk. Bij Hem zijn alle dingen Goed.
8. Vervolgens schiep Ormazd de eerst beste van de plaatsen, de langst blijvende, de Airyana-vaja (etherea), het hoogste van de goede schepping.
9. De derde en best geschapen plaatsen schiep Ormazd, hetgeen Haraiti was, een hoge hemelse en goede plaats, een Thuis voor Fragapatti, een Schepper-Zoon van de hemelse Airyana-vaja, een redder van mensen en geesten van Anra'mainyus, het kwaad van bloed en beenderen.
10. De vierde en best geschapen plaatsen schiep Ormazd, de Schepper, hetgeen Gau was, de woonplaats van Sooghda 24) van hemelse vorm en met rechte benen en armen, en brede borst, vervuld van muziek.
11. Uit Mouru, van de gewesten van Haraiti, kwam de Stem, geschapen door de Schepper Ormazd; kwam tot I'hua'Mazda; en komt nu tot u, Zarathoestra, u Al Reine.
12. De vijfde en beste plaats schiep de Schepper, de Bakhdhi 25), met verheven standaards.
13. Toen kwam Anra'mainyus, de Zwarte Twijfel, de Sa-gwan, het zaad zaaiend.
14. Daarna schiep de Schepper Tee-Sughi, het verstand van de mens, en hij richtte zijn ogen naar binnen, opdat hij zijn eigen ziel kon zien.

## HOOFDSTUK IX

1. Tot Zarathoestra, de Al Reine, kwam de stem van I'hua'Mazda, door de scharen van Haraiti: Hoor mij aan, O Zarathoestra; Ik ben I'hua'Mazda. Hoor over uw Schepper, die alle geschapen dingen schiep.
2. Dit zijn de voornaamste en best geschapen plaatsen: Eerst: de aarde en de lucht en het water, en al het levende dat er op en er in is.
3. Uit de duisternis, de leegte! Wildernis en het niets waren als niets schijnend. En Hij, de Schepper, Ormazd, schiep de vormen der dingen.

4. De levenden die leven; de levenden die dood zijn; het eerste van alles dat ademde, schiep de Schepper, Ormazd.
5. Met benen of vleugels, of haar of veren, of naakt; om te kruipen of te lopen of te vliegen, schiep de Schepper, Ormazd, al het levende.
6. Aan allen om een leven te leven; een recht om te leven en te sterven; vanuit het leven van Ormazd gaf Hij hen het leven en de dood.
7. Toen stelde Zarathoestra, de Al Reine, aan I'hua'Mazda de vraag: Met wie hebt u nog meer over deze dingen gesproken?
8. I'hua'Mazda zei: Tot een miljoen! In bijzijn van een miljoen! Tot meer dan een miljard. Toen vroeg Zarathoestra: Noem mij er één, één aan wie u hebt geopenbaard? En toen antwoordde I'hua'Mazda: Aan Vivanho, de eerste van de mannen die kon spreken; de eerste van de vrouwen die kon spreken. In de eerste geschapen dagen van reine mannen en reine vrouwen kwam ik, openbaarde ik. Vervolgens zei Zarathoestra, de Al Reine:
9. Om geheel zuiver te zijn; geheel goed te zijn; al wijs te zijn; gans en al heilig; geheel goede werken te doen; wat betekent dit?
10. I'hua'Mazda zei: Daardoor is mijn stem te horen, O Zarathoestra. Toen zei Zarathoestra: Om geheel slecht te zijn; geheel dwaas te zijn; geheel kwaaddenkend te zijn; kwade werken te doen, hoe is dat?
11. I'hua'Mazda zei: Daardoor is mijn stem niet te horen; dat is Anra'mainyus, O Zarathoestra! Toen vroeg Zarathoestra: Is niet ---, die niet naar uw stem luistert, een persoon? Is ---, die naar uw stem luistert, een persoon?
12. I'hua'Mazda zei tegen Zarathoestra, de Al Reine: Anra'mainyus was een persoon; maar hij is gestorven; Vivanho is een persoon, en hij leeft voor al het heilige, voor al het goede, voor al het wijze. Maar voor al het kwade, voor al het slechte, voor al het dwaze, is Anra'mainyus niet dood.
13. Toen vroeg Zarathoestra, de Al Reine: Vanwaar kwam het Al Goede; vanwaar kwam het al kwade? Wie is Al Goed; wie is geheel slecht? Daarop antwoordde I'hua'Mazda aan Zarathoestra: U begrijpt nu, dat het al kwade een naam moet hebben; het Al Goede een naam moet hebben. Zonder namen kan niemand spreken. Zie, ik zal schrijven voor u, O Zarathoestra, u Al Reine. Het teken dat ik het eerst maak, moet u het Al Goede noemen, de Schepper, de Meester, het Licht! Hier heb ik een cirkel en een kruis en een blad gemaakt. 26)
14. I'hua'Mazda zei tegen Zarathoestra, de Al Reine: Wie ook naar dit teken kijkt, wie het ook ziet, ziet de Naam van alle Namen, de Schepper. Wie ook dit teken maakt, schrijft de naam van het Al Goede; wie ook dit teken uitspreekt, spreekt de naam van Ormazd, de Al Meester.
15. Vervolgens maakte I'hua'Mazda een cirkel en schilderde er vier donkere hoeken in, en noemde het Anra'mainyus, de Uh-druk, de tegenstelling van de Gehele Waarheid, en het AL Licht, en het Al Goede. En I'hua'Mazda verklaarde het aan Zarathoestra.
16. En kijk, daar stond in de cirkel van het kwaad de naam van het Al Goede, het kruis, en het was licht, en de hoeken waren zwart. I'hua'Mazda noemde dit teken het LOT, en verklaarde het aan Zarathoestra, de Al Reine: Deze drie tekens (karakters - uitg.) omvatten de hele geschapen schepping; vandaar dat de naam van het derde: LOT is, en daaraan valt niet te ontkomen, noch van

te scheiden, voor altijd.

17. Zarathoestra vroeg aan I'hua'Mazda: Is het kwade kwaad; is het goede goed? I'hua'Mazda zei: Het kwade is kwaad voor de mens, maar niet voor Ormazd. Het goede is goed voor de mens; maar niet voor Ormazd. Er zijn slechts twee toestanden voor Ormazd: niet kwaad of goed; maar rijp en onrijp. Voor Ormazd is hetgeen de mens het kwaad noemt, onrijp; voor Ormazd is hetgeen de mens het goede noemt, rijp. 27)

18. I'hua'Mazda vervolgde met te verklaren: Omwille van het begrijpen, O Zarathoestra; omwille van niet te verwarren, moet u het kwade kwaad noemen; en het goede goed. Luister naar me, mijn zoon:

19. Zonder groene vruchten zou er geen een rijp kunnen worden; zonder kwaad zou er niemand goed kunnen zijn. Zo schiep Ormazd de hele schepping, en noemde het goed; maar zie, er was niets om te doen. Alle dingen bewogen niet; alsof ze dood waren, alle dingen waren als niets.

20. Toen blies Ormazd Zijn adem uit, en elk geschapen ding kwam in beweging. En die aan de voorkant werden Al Goed genoemd, en die aan de achterkant werden geheel slecht genoemd. Dus schiep de Schepper de Goede Schepping en de Kwade Schepping; de I'hua'Mazda en de Anra'mainyus.

## HOOFDSTUK X

1. Toen sprak I'hua'Mazda tot Zarathoestra, de Al Reine: Zo schiep uw Schepper alle dingen; en de tijd van de schepping was als een tijd, en een tijd, en een tijd, en zonder afmeting.

2. I'hua'Mazda zei tot Zarathoestra: Zo zijn de geschapen scheppingen; zo waren de geschapen scheppingen; zo zullen de geschapen scheppingen altijd zijn. Het Licht van alle licht is Ormazd; Hij is de Ziel van alle zielen. Dit zijn de zichtbare dingen en de onzichtbare dingen, geschapen door Ormazd, uw Schepper: Mi, de Moeder Almachtig: Dan is er de Stem, de Uitdrukking van de dingen, de Al Spraak, de Al Gemeenschap, geschapen door Ormazd, uw Schepper, en door Mi, de Almachtige Moeder, een maagd die nooit tevoren zwanger was, en dit was Vivanho, de Zoon.

3. I'hua'Mazda zei tot Zarathoestra, de Al Reine: Aanschouw mij, O Zarathoestra! Hier maak ik een rechte lijn; en nu maak ik nog een rechte lijn, en nu nog een, allemaal verbonden.

4. Toen antwoordde Zarathoestra: U hebt een triangel gemaakt: Wat is de betekenis hiervan, O I'hua'Mazda? Toen antwoordde I'hua'Mazda: Drie in één, O Zarathoestra: Vader, Moeder en Zoon; Ormazd, de geest van de dingen; Mi, het zichtbare en het onzichtbare; en Vivanho, de uitdrukking van de dingen.

5. I'hua'Mazda zei tot Zarathoestra: Deze drie omvatten alle dingen; en alle dingen zijn slechts één; noch waren er meer, noch zullen er ooit meer zijn. Niettemin, O mijn zoon, elk van hen heeft een miljoen delen, een miljard delen, duizend miljard delen. En ieder deel is gelijk aan het geheel; u, O Zarathoestra, eveneens. Want u hebt in uzelf deze drie eigenschappen, en géén meer. En alle geschapen dingen hebben deze drie eigenschappen in zich. Zo schiep Ormazd de gehele levende schepping; broeders en zusters schiep Hij hen, in gelijkenis met Hemzelf, met drie wezens in één samengevat; hetgeen zijn, als eerste: de geest, de ziel, die niet te begrijpen is; als tweede: het dier, de gestalte, de persoon, die het individu wordt genoemd; en ten derde: de uitdrukking, om te ontvangen en te geven.

6. I'hua'Mazda zei tot Zarathoestra, de Al Reine: Te ontvangen en te geven; wat heeft de mens nog meer; wat meer verlangt hij? Vervolgens maakte I'hua'Mazda de afbeelding van een koe, en de afbeelding van een paard, een krachtig mannelijk paard dat vooruit stormt. En hij vroeg Zarathoestra: Welk van die twee betekent ontvangen; welk van die twee betekent geven? En Zarathoestra begreep het.

7. I'hua'Mazda zei tot Zarathoestra: Negatief te zijn is als een koe; positief te zijn is als een paard.

8. Zarathoestra vroeg aan I'hua'Mazda: Hoeveel woorden zijn er die geschreven kunnen worden? U hebt nu vele wijze woorden geschreven, vol betekenis. Hoeveel woorden bestaan er? Toen antwoordde I'hua'Mazda: Duizend woorden en tienduizend woorden zouden niet alles zijn; maar tien keer tienduizend, honderdduizend, en dat zijn al de geschapen woorden.

9. Vervolgens zei Zarathoestra, de Al Reine: Schrijf al de woorden voor mij op, en verklaar mij de betekenis ervan, opdat ik voor de wereld de Al Waarheid kan onderrichten, zodat de mensen niet langer in het duister verkeren.

10. Toen schreef I'hua'Mazda duizenden woorden op, en verklaarde de betekenis. Waarna Zarathoestra dertig dagen en nachten in het struikgewas zat, zonder te eten of te drinken of te slapen. En vervolgens openbaarde I'hua'Mazda hem de geheimen van hemel en aarde, en droeg hem op het in een boek te schrijven; hetgeen hij deed; en dit was het eerste boek, de wet van Zarathoestra, de wet van I'hua'Mazda.

## HOOFDSTUK XI

1. Met deze machtiging openbaar ik, Zarathoestra, door de kracht van I'hua'Mazda, de geschapen scheppingen.

2. Ormazd schiep een goede schepping. Ten eerste het land en het water en de vaste dingen; uit het onzichtbare en de leegte schiep Hij ze. Ten tweede, de lichten, de hemelse; en de warmte en de koude overal. Ten derde alle levende dieren, en de vissen en de vogels. Ten vierde, de man en de vrouw.

3. Toen sprak Ormazd door Zijn Zoon, Vivanho: Spraak! Stem! Woorden! En de man en de vrouw waren de enige pratende dieren die in de hele geschapen wereld geschapen waren.

4. Ormazd schiep vervolgens de dood, Anra'mainyus; met zeven koppen schiep Hij hem. Eerst ijdelheid (uk), dan geroddel (owow), dan nietswaardigheid (hoe'zee), dan liegen (ugs'ga), dan ongeneeslijke slechtheid (hiss'ce), dan boosaardige bedenkzels voor het kwade (bowh-hiss), en vervolgens koning en leider (daevas). 28)

5. Vervolgens schiep Ormazd vereniging (clans, stammen) waarmee de mensen door woorden tezamen werden gebracht, Haroyu.

6. Daarna schiep Ormazd woningen (oke'a). En toen schiep Hij woonplaatsen voor de Goden, met vier goede hoeken en vier slechte hoeken schiep Hij ze, Varena.

7. En Ormazd schiep voedsel voor de levenden en de doden, haoma. Toen schiep Hij de weldaad van de rust, voor de vermoeiden, haraquaiti. Daarna schiep Hij zachtgeurende en grazige weiden, Urva. 29)

8. En Ormazd schiep verbinding, hetgeen sterkte is, chakhra. Daarna kracht om kennis te ontvangen, haden'amazd.
9. Vervolgens schiep Ormazd de heilige dag, (rak) 30). Dan maakte Hij de vier tekenen van de maan, Uk'git, E'git, Ki'git en M'git, als heilige tijden.
10. En Hij zei: Zes dagen zult u werken, O mens; en de zevende dag heilig houden, want het is de tijd van de maan.
11. Toen schiep Ormazd, de Schepper, de kracht om zonder koningen te leven, zoals de I'hins in het oosten, en de naam van de kracht die Hij schiep, luidde Ranha.
12. Toen sprak I'hua'Mazda tot Zarathoestra, de Al Reine: Tot Ranha te komen; hoe Ranha te bereiken; hier volgt nu de heilige Mazdische wet:
13. Ormazd zal koning zijn; en u zult geen andere erkennen. Hij zal voor eeuwig uw Allerhoogste liefde zijn, en boven alle andere liefdes.
14. U zult alle andere heersers loochenen, en koningen, en koninginnen, en Heren, en Goden.
15. U zult u niet in aanbedding neerbuigen, behalve voor Ormazd, uw Schepper.
16. U zult uzelf elke dag met uw Schepper verbinden, en uw kinderen leren dit ook te doen
17. De vier maan dagen zult u heiligen, want zij betekenen het wisselen van de wacht van de Goden en engelen over de mensen.
18. U zult niet doden hetgeen uw Schepper levend schiep.
19. U zult uw vader liefhebben na uw Schepper, en zijn stem gehoorzamen, en uw moeder zult u eren, want zij bracht u voort door de wil van uw Schepper.
20. U zult niet toelaten dat uw begeerten u naar de vrouwen leiden.
21. U zult niet nemen hetgeen aan een ander toebehoort.
22. U zult niet ijdel zijn, want niets is van u.
23. U zult geen onwaarheid spreken.
24. U zult niet spreken achter de rug van uw buurman, want Ormazd hoort u, en de engelen zullen de ziel van uw buurman vertellen wat u gezegd hebt.
25. U zult niet ledig of lui zijn, anders zal uw vlees zwak worden en uw ziel omlaag brengen.
26. U zult niet afgunstig zijn, noch haat koesteren tegen welke man, vrouw of welk kind dan ook.
27. U zult geen man of vrouw terechtwijzen om hun slechtheid, want zij zijn van de Schepper.
28. U zult uw eigen kind terechtwijzen, en hem het rechte pad leren gaan.
29. U zult niet slapen bij uw vrouw tijdens de zwangerschap.
30. U zult geen van uw verwanten tot vrouw nemen, behalve buiten het vijfde geslacht.



31. U zult geen vrouw met onreine gewoonten tot echtgenote nemen.

32. U zult niet uzelf bevleken.

33. U zult niet meer verlangen van uw buurman dan U zou geven.

34. U zult geheel uw leven één dag vasten op de vierde maan en geen vis of vlees eten, noch brood of vruchten; niets anders dan water zal uw mond binnengaan.

35. Een heel jaar van uw leven zult u bij de armen wonen, met de armen leven, bij de armen slapen en om aalmoezen bedelen voor de armen.

## HOOFDSTUK XII

1. I'hua'Mazda zei tot Zarathoestra, de Al Reine: Drie standen heb ik geschapen; ten eerste: de I'hins, geheiligd boven alle andere mensen omdat zij mijn geboden onderhouden; ten tweede: de Ihuans, die ik sterker schiep dan andere mensen, want door hen zal ik de aarde onderwerpen; en ten derde: de Druks, de boosaardige mensen die niet willen leren

2. I'hua'Mazda zei tot Zarathoestra, de Al Reine: Denk aan de kasten van de mensen; bewaar uw bloed op de plaats waar ik u schiep; ook zult u niet anders trouwen dan in de stand waarin ik u schiep.

3. I'hua'Mazda zei: Duizend kasten schiep ik onder de I'huans: de koning, de geneesheer, de magiër, de priester, de boer, de lastdrager, de boodschapper, snelvoetig; en voor alle andere beroepen onder de zon. Ieder in zijn eigen kaste schiep ik hen; noch zullen zij anders huwen dan binnen de kaste waarin ik hen schiep.

4. Zarathoestra antwoordde I'hua'Mazda: Ik zal uw geboden onderhouden. Uw zeventig geboden, en zeventienhonderd en zeventien duizend geboden.

5. Ik zal heilig houden de kasten die u hebt geschapen, O I'hua'Mazda. En ik zal deze heilige waarheden aan mijn kinderen leren; aan mijn dienaren en aan alle mensen.

6. Toen schreef I'hua'Mazda al de geboden neer zoals hierboven vermeld, en hij boog zich omlaag en kuste de boeken, die van steen en linnen waren, en hij zei: Dit is mijn heilig boek. Neem het, O Zarathoestra, Al Reine, en begeef u in de wereld om het te onderwijzen en uit te leggen.

7. Waarna Zarathoestra, de Al Reine, zich bukte en het boek kuste, en zei: Dit is uw heilig boek, O I'hua'Mazda. Ik neem het; en ik zal de wereld ingaan om het te onderwijzen en uit te leggen.

8. Zo werd het eerste gewijde en meest heilige boek geschapen voor de stervelingen. En Zarathoestra stond op van zijn schrijfwerk, groot en nobel als hij was, vragend aan I'hua'Mazda: Waarheen moet ik het eerst gaan, O meester?

9. Toen antwoordde hem I'hua'Mazda, de schepper van de Ormazdische wet, de Zarathoestrische wet, en hij zei:

10. Breng mijn heilig boek, de Ormazdische wet, de Zarathoestrische wet om te beginnen naar Asha, de koning van de I'huans, koning van Oas, de Stad van de Zon. Hem heb ik gereedgemaakt

voor u en uw werk sinds de dag van zijn geboorte; sinds de dag van uw geboorte, de dag waarop ik tot hem sprak in uw kindsheid.

11. Toen ging Zarathoestra op weg, sterk in het geloof; en hij kwam bij Asha, de koning. En de koning zei tegen hem: U hebt zo lang getreuzeld! Kijk eens, ik heb de horoscoop honderdmaal geworpen, duizendmaal. Ik heb al de sterren aan de hemel beproefd en hen namen gegeven, en kaarten van hen gemaakt. En ik heb de kracht afgemeten van de ene ster tegenover een andere ster; en de krachten van de sterren tegenover deze wereld, en de krachten van de zon en de maan.

12. Ja, ik heb in de grote steden van het oosten gevraagd, aan mannen met grote kennis; en in het zuiden en noorden en westen, aan mannen met grote kennis. En vervolgens vroeg ik de koningen van Jaffeth en Shem; aan Bow-gan-ghad 31); aan Bing-thah; en in de grote stad van Huug-sin, waar de grote filosoof Ah-tdong woont. En van hen allen heb ik grote wijsheid verkregen.

13. Luister dan naar mij, O Zarathoestra; ik zal tot u spreken alsof uw filosofie de waarheid zou bevatten; maar nog geloof ik het niet: Om te beginnen dan, staan er in alle sterren niets dan leugens; het doet er niet toe of iemand geboren wordt onder deze ster of onder die ster! Ik ben nu oud en ik heb duizenden mensen waargenomen, ja, koningen en koninginnen. of de sterren hen beheersen of niet, en ik verklaar u dat de filosofie van de sterren niets dan leugens inhoudt. Ja, ik heb mijn eigen zelf onderzocht, en ik ontdekte dat ik vaak dingen doe die tegengesteld zijn aan mijn eerdere bedoelingen; maar wat de oorzaak betreft, die ken ik niet.

14. Ook dit heb ik ontdekt; er bestaat een soort van oorzaken die bij personen behoort, en er bestaat een ander soort van oorzaken bij koningen en koninkrijken; maar toch bemerk ik dat ieder mens beperkt wordt in zijn eigen voortgang door iets dat sterker is dan hijzelf. Om de oorzaak hiervan te vinden, heb ik de sterren aan het firmament verregaand onderzocht, maar niet de waarheid gevonden.

15. Nu vraag ik u, uit naam van uw Goden, of u deze kwestie kunt bewijzen aan uw koning?

16. Toen antwoordde Zarathoestra: Door mijn hand heeft I'hua'Mazda een zeer heilig boek geschreven waarin vele wijsgerigheden verklaard worden. Dit boek heb ik voor u meegebracht, volgens de geboden van mijn God; lees het.

17. Daarop nam de koning het boek en las het; en de volgende dag kwam Zarathoestra weer bij de koning. De koning zei: In uw boek staat dit en dat, maar het bewijst niet veel. Uw God beweert dat hij zus en zo gedaan heeft, en dat hij zus en zo heeft geschapen. Ten eerste weet ik niet of er wel een God is; ten tweede, als er een God is, begrijp ik niet dat hij bij u komt; en ten derde, als hij bij u komt, en hij is een rechtvaardige God, waarom komt hij dan niet bij mij? En toch, na dit alles, want ik twijfel er niet aan dat uw wijsheid toereikende antwoorden geeft op deze vragen, als het waar is dat er onzichtbare Goden zijn die over ons heersen, en geesten van de doden die tot ons komen om onze zielen onbewust voor onszelf te overtuigen, wat doet het er dan toe of we al dan niet proberen om waarheid en wijsheid te verkrijgen?

18. En hoe ging het bij de Ouden? Verkeerden zij niet in duisternis, en verslaafd aan afschuwelijke rituelen en ceremoniën, en moorden, en wreedheid? Zijn wij, met onze wijsheid en ongeloof in hun religies niet gekomen tot grote steden en rijken? Kijk eens naar onze duizenden en tienduizenden grote steden! En hebben ze niet allemaal een goede reden om trots te zijn? Want er is niet één stad waarvan de muren en poorten niet versierd zijn met duizenden geraamten en schedels van slangen en leeuwen, en de scalpen van Druks (inboorlingen - uitg.)

19. Toen sprak I'hua'Mazda tot de koning, sprekend door de stem van Zarathoestra: Luister naar uw God, O koning, en wees attent op mijn woorden. Er zijn twee geboorten voor alle mensen; de eerste

is uit de moederschoot, en de tweede is uit het stoffelijk lichaam. Voorafgaand aan de eerste geboorte, heeft het kind geen wil en kracht om zijn eigen bestemming te vormen. Maar voorafgaand aan de geestelijke geboorte, hetgeen de sterfelijke dood is, kan de mens veel doen om zijn toekomstig lot in de volgende wereld te vormen.

20. Ik verklaar u, O koning, dat de stoffelijke mens daarom maar half voltooid is wat zijn echte leven betreft. Hij is slechts voor de helft zijn eigen meester; slechts voor de helft de beheerder van zijn plaats en gedrag in de sterfelijke wereld; niettemin, hij is de eerste helft, de eerste kiezer. Denk niet dat geesten en Goden over de mensen heersen alsof het slaven waren of speelgoed; want er ligt nog een kracht over de mens en die komt niet van de geesten of de Goden of de sterren, noch van de zon en de maan; maar het is de stoffelijke omgeving die voedsel geeft aan zijn aardse begeerten.

21. Dit is de wet van Ormazd; niet de stoffelijke sterren, of de stoffelijke aarde, of stoffelijke maan, of stoffelijke mens heerst over de geest; maar het ijle, het voor de stervelingen onzichtbare is de oorzaak en bestuurder van alle dingen.

22. Asha zei: O, kon ik dat maar geloven! Wist ik maar dat het waar was! O, konden de onzichtbare werelden maar geopend worden voor mijn verstand! Want ik merk dat er meer macht en deugd in uw filosofie is dan in mijn geboden. Maar wat uw boek betreft, O Zarathoestra, geef mij hier eens antwoord op: Van wie zijn de mensen op de wereld, als ze niet van mij zijn, de Zonnekoning? Behoren de mensen niet mij toe?

23. I'hua'Mazda zei: Alles behoort aan Ormazd toe. Wordt hier niet geleerd dat de mens slechts aan Ormazd gehoorzaamheid en hoogachting verschuldigd is?

24. Asha zei: Dat merk ik, antwoord mij eens, O Zarathoestra: Niet erkennen van de koning en de koningen van de koning, zal dat geen anarchie teweegbrengen? Want zullen de heersers niet verklaren dat uw leerstelling hen van hun onderdanen berooft? Daar liet I'hua'Mazda Zarathoestra op antwoorden. Hij zei:

25. Is het niet zwaar voor een man om niet het voorrecht te bezitten zijn eigen meester te kiezen? Zie, zij worden nu gedwongen om oorlog te voeren; ja, u houdt er staande legers op na, geoefend in het handwerk van de dood. En dat voor de glorie van het Zonnekoninkrijk. Luister nu, O koning, want ik spreek nu op eigen gezag, en geen God spreekt via mij. En ik verklaar u dat ik macht verkregen heb om in de geest de onzichtbare werelden binnen te gaan en met eigen ogen te aanschouwen hoe het met de zielen van de doden gesteld is. En ik zeg u dat daar grote kwellingen zijn voor de boosaardigen. Ik heb hen gezien in de hel, met wanden van vuur die dag en nacht oprijzen rondom hen; verstikkende branden van zwavel, waaruit zij niet kunnen ontsnappen. En zij die in de oorlog gesneuveld zijn, degenen die vóór de koning waren en degenen die tegen de koning waren, worden gelijkelijk in eindeloze kwellingen geworpen, en zelfs koningen en koninginnen met hen, en waar allen jammeren en tandenknarsen, en vloeken; en in hun waanzin uit alle macht slechtheid tegen anderen bedrijven.

26. De koning sprak: Als het zo is dat u naar de hemel en de hel kunt gaan, moet het ook waar zijn dat u op dezelfde manier naar plaatsen op de stoffelijke aarde kunt gaan. Bewijs het mij, en ik zal alles geloven wat u gezegd hebt. Toen zei Zarathoestra: Zeg me waar ik heen moet gaan, opdat ik u kan overtuigen, O koning.

27. Asha zei: Ga naar de toren van de horoscoop en zoek de woorden op die op de kalender staan.

28. Vervolgens sprak I'hua'Mazda: Heb ik niet gezegd dat geest slechts bewezen kan worden aan de geest! Heb ik niet gezegd dat ik I'hua'Mazda ben, en Zarathoestra gezegd heeft dat hij Zarathoestra is. Maar dat kunt u niet zien. Kijk eens, u zult nu getuige zijn van uw eigen listigheid. Hier komt

Zarathoestra terug.

29. Daarop zei Zarathoestra: U zei tegen mij: Ga naar de toren van de horoscoop en zoek de woorden van de kalender op. Welnu, ik ben er geweest en reeds bij u teruggekeerd. Hier volgen de woorden van de kalender: To-ka, Seis, ctvai tnong, biang loo-sin-gooh wotchich; an porh, an oot, an dhi, an git.

30 Asha zei: Dat is juist. Maar hoe moet ik vaststellen dat u de kalender niet uit mijn gedachten hebt gelezen? Want ik had de kennis ervan in mijn hoofd sinds de zon opkwam. Toen antwoordde Zarathoestra: Stel mij nogmaals op de proef; ja, u moet mij om een of ander stuk van uw eigen speelgoed vragen, en ik zal het gaan halen.

31. Asha zei: Luister, toen ik nog een jongen was liet ik een gouden doos in de rivier vallen, tussen de rotsen bij de buitenste muur; breng hem bij me.

32. Toen sprak I'hua'Mazda: Ieder mens bezit twee gesteldheden, geloof en ongeloof. Ze zijn als zaden, geplant in de ziel van de mens terwijl hij nog in de schoot van zijn moeder is; en als hij ter wereld is gekomen, beginnen ze in hem te groeien. Als men de één voortrekt, groeit hij ten koste van de ander. Vanwege het ongeloof in de mens, zoekt hij naar waarheid en kennis; maar door het geloof in de mens, vindt hij geluk; maar dat laatste kan leiden tot domheid, en het eerste tot wreedheid. Een wijs mens houdt deze twee talenten dus in evenwicht.

33. Terwijl I'hua'Mazda zo sprak, viel de sinds lang verloren gouden doos voor de voeten van de koning, nog druipend van het water. De koning onderzocht hem, en riep vervolgens uit: Het is echt. En toch, als er geesten en Goden zijn, hoe moet ik dan vaststellen wie van hen dit gebracht heeft? Kan het niet even goed een boze geest zijn geweest als een goede?

34. Toen sprak I'hua'Mazda: Heb ik niet gezegd dat ik u uw eigen listigheid in het zoeken naar een andere reden dan de juiste zou aantonen?

35. Asha zei: O Goden, kunt u mij niet genezen van mijn ongeloof? Mijn verstand zegt me dat ik innerlijk ziek ben. O was mijn moeder maar een gelovige vrouw geweest voordat ik geboren was! Zeg me, O Zarathoestra, of I'hua'Mazda, wie u ook bent, want ik merk dat u niet eender bent als welke andere mens onder de zon dan ook, zeg me wat ik moet doen, opdat ik uw dienaar kan worden?

36. I'hua'Muazda zei: Bij zonsopgang in de morgen zal ik naar u toekomen, met Zarathoestra, en dan zal ik u vele dingen vertellen.

## HOOFDSTUK XIII

1. Toen 's morgens de tijd gekomen was, zei de koning: Ik heb niet geslapen. De hele nacht was ik als iemand die gloeit van de koorts; want uw verbazende woorden en uw wonderen hebben mijn verstand zowat ondersteboven gekeerd.

2. I'hua'Mazda zei: Als iemand iets niet kan begrijpen, moet hij dan maar uitroepen: een WONDER! Ik verklaar dat ik geen wonder heb verricht; noch Zarathoestra. Toch zijn deze dingen wonderen voor de stervelingen! Zoja, is dan een mens geen wonder op zich? Is de voortplanting geen wonder?

3. Dit is wat ik ontdekt heb, O Asha, waar de mens niet aan gewend is, noemt hij een wonder; nadat hij iets vaker heeft gezien, noemt hij het een natuurwet. Welke mens, die de eerste oorzaak van alles

onder de zon begrijpt, hebt u gezien?

4. Waarom moet de mens zijn tijd verdoen aan nutteloos onderzoek? Is het niet verstandiger dat men werkt om zijn medemensen op te heffen uit ellende en duisternis, dan te voldoen aan het eigen persoonlijk verlangen naar grote kennis?

5. De koning zei: U redeneert goed. En toch, welke geleerde en goede mens hebt u gevonden die niet zal zeggen: Ja, goeddoen is een aangename filosofie! En daar eindigt zijn streven. Wat kan ik dan zeggen, opdat de woorden niet zonder vrucht zullen zijn?

6. I'hua'Mazda zei: Vandaag bent u koning over de hele wereld, noch is er een ander koninkrijk dat u geen schatting betaalt. Wat u ook maar wenst, geldt als een wet voor al de andere koninkrijken. Om die reden ben ik naar u toegekomen. Ja, u bent voor dit doel geboren. Luister nu naar de stem van uw God, en u zult doen hetgeen goed is voor uw ziel en goed is voor alle andere mensen.

7. Asha zei: Bijna word ik verleid om met uw wensen in te stemmen voor u ze geopenbaard hebt; maar luister toch naar de stem van uw koning; wat heb ik voor belang bij het goede van andere mensen? Zelfs als het bewezen wordt dat grote mannen een ziel bezitten die voortleeft na de dood, is het nog niet bewezen dat de Druks ook een ziel hebben. Als zij een ziel hebben, dan moet de hemel wel een onzinnige plaats zijn. Want u hebt me nog niet getoond dat de mens wijsheid verkrijgt door te sterven, en het is ook niet redelijk dat het zo zou zijn. Zeg mij liever, O Zarathoestra, hoe ik me kan ontdoen van de wereld; want van welk nut is het leven hoogstens?

8. I'hua'Mazda zei: Omdat ge u niet in uw leven verheugt, bemerkt u dat uw filosofie ontoereikend is, en niet de wereld. Want ik zal u nog bewijzen dat u overvloeit van geluk. De dingen die ik openbaar, te geloven en er vertrouwen in te hebben, dat is gelukkig worden. Toen antwoordde de koning hem: Geloven, daar ligt de reden. Ik zeg u, dat er geen greintje geloof in mijn hart is. Hoe kan het dan groeien?

9. I'hua'Mazda zei: Hij die kan zeggen: ik kan aan een Allerhoogste denken, heeft het zaad van eeuwig leven in zich. Hij die volgens het Allerhoogste leeft voor zover hij kan; hij die aan de Allerhoogste denkt; hij die tot de Allerhoogste spreekt; hij die het standpunt van de Allerhoogste tracht te begrijpen, gaat snel het geloof te boven en wordt zelf een God in vertrouwen. Hij wordt meester over zichzelf, en voedt zich met geluk, zoals de mensen zich met brood voeden.

10. Asha vroeg: Wat wilt u dat ik doe? Waarop I'hua'Mazda antwoordde: Bij het volk hebt u groter gezag dan een God, groter dan wonderen. Uw geboden zijn allemaal machtig. U moet een afschrift van dit boek op steen en linnen laten maken, een afschrift voor ieder onderkoninkrijk in uw gebieden. En u moet het naar ze toesturen met een zwaard en een slang en tegen ze zeggen: Ontvang dit boek, want het is een Heilig Boek, de ALLERHOOGSTE WET, de wet van I'hua'Mazda, de wet van Zarathoestra, de wet van Ormazd. En het zal u en uw koninkrijk voor altijd tot leefregel en gids zijn. En elke koning in het Koninkrijk van de Zon zal een jaar dienen door bij de armen te wonen en de bedelnap te dragen voor offeranden aan Ormazd.

11. En als u deze verordeningen in de gehele wereld hebt uitgestuurd, moet u voor uzelf uw koninkrijk opgeven; en u zult al uw goud en zilver en bezittingen aan de armen geven, en al uw overige schatten zodat er niets anders voor uzelf overblijft dan de kleren die u bedekken. En dan moet u bij de armen gaan wonen, en zelf de bedelnap door de straten van Oas dragen. En van het voedsel dat u in de nap verzamelt, moet u het beste deel aan de armen geven en zeggen: DIT IS HET OFFER VAN DE VELEN DAT U WORDT GEGEVEN; EET ERVAN, WANT HET IS HET LICHAAM EN HET BLOED VAN ORMAZD, ONZE VADER IN DE HEMEL! Maar het minste van al dat in de nap zit, zal uw deel zijn.

12. Aan het einde van één jaar moet u de wet van Ormazd gaan prediken, het ophouden van de oorlog gebieden en het afzweren van het kwaad, en het aannemen van rechtvaardigheid.

13. De koning zei: Wat kunt u mij beloven als ik al deze dingen doe? Vervolgens liet I'hua'Mazda hem antwoord geven door Zarathoestra. Hij zei: NIETS! Vroeg de Schepper dit ook, voordat Hij de wereld schiep? Als u graag dichterbij uw Schepper wilt komen, moet u doen als Hij. Het is niet aan mij, noch aan de engelen, noch aan God, om u iets te beloven. U bent mijn dienaar niet; en u moet alleen de Meester dienen, het Al Licht (Jehovih).

14. En zoals ik u geleerd heb, zo zult u gaan om anderen te leren en hen de wet van Ormazd te verklaren.

15. Asha vroeg: Geven de Goden in de hemel beloningen voor goede werken en offeranden 32) die op aarde gedaan zijn? Zarathoestra zei: Hij die goede werken doet en offers brengt voor Ormazd, heeft zijn beloning. Want het is door deze middelen dat de ziel van de mens sterk wordt en bijzonder sterk voor de eerste en tweede verrijzenissen in de volgende wereld.

16. Asha zei: Om bij u te kunnen zijn, O Zarathoestra, en mij te vergasten aan de wijsheid van uw woorden, zou ik ieder offer brengen. Wilt u met mij temidden van de armen gaan?

17. I'hua'Mazda zei: Nee, u moet alleen gaan. En voor gezelschap moet u tot uw Schepper bidden, en lofliederen voor Hem maken, en niet anders aan uzelf denken dan dat u dood zou zijn.

18. De koning zei: Men zegt van gekken dat zij denken dat ze niet gek zijn. Hoe moet ik dan weten of ik niet gek ben? Zal de wereld mij niet net zo beoordelen als ik uw geboden gehoorzaam? En kan de wereld niet beter over mij oordelen dan dat ik over mezelf kan oordelen? Men zei van de Ouden dat Sughda 33) bezit nam van oude mannen en weekhartige vrouwen; en dat om die reden Osiris kwam en hem doodde. Als er Goden in de hemel zijn, zoals u zegt, bent u misschien wel gekomen om Osiris te doden.

19. I'hua'Mazda zei: U bent een groot vermenigvuldiger van argumenten; maar in al uw praten heb ik niets gevonden waarin een plan zit tot de verrijzenis van mensen uit de duisternis naar het licht. En is dat niet het Allerhoogste waarnaar men zou moeten streven?

20. Asha zei: Ik ben aan het eind van mijn Latijn. Uw oordeel is groter dan het mijne. Al wat u me geboden hebt, zal ik doen. Van nu af aan zal ik slechts Ormazd, de Schepper, dienen. Uw God, O Zarathoestra, zal mijn God zijn. Uw wegen zullen mijn wegen zijn. Voortaan zal ik altijd bewijzen aan de kant van de Schepper te staan. En wat alle zaken betreft, zal ik eerst mijzelf afvragen of hetgeen ik ga zeggen gelijk staat met hetgeen uw God zou zeggen; en dat hetgeen ik doen moet, de wet van Ormazd zal vervullen.

## HOOFDSTUK XIV

1. Asha, Koning van Oas, de Stad van de Zon, Koning van de Zon, heerser over de gehele stoffelijke wereld, eigenaar en bezitter van alle stervelingen, mannen, vrouwen en kinderen, Bevelhebber over alle vlees, afstammend van de Zonnegoden duizenden jaren geleden, en wiens voorvaders de vaders waren van alle levende schepselen, de Hoogste der Mensen, en door wiens genade het de bewoners van de aarde wordt toegestaan te leven, en wiens verordeningen de standaard zijn van alle dingen, Schepper van de Gerechtigheid en Schepper van de Waarheid, en aan wie niemand durft te twijfelen, en op wiens woord de zon en de maan en de sterren zich neerbuigen,

gegroet:

2. Aan de koningen en koninginnen van het oosten en westen en noorden en zuiden, over al de steden in de wereld, heersers in de tempels van de sterren (observatoria), drakendoders, en leeuwendoders, en tijgerdoders, en doders van mannen, vrouwen en kinderen en van slangen, geëerd in de golgotha's 34), en door miljoenen kruipende slaven, eigenaars van duizenden vrouwen, en van wie de boten varen in meren van sterfelijk bloed, en van wie de kronen geëerd worden door tienduizend mensen die ieder jaar gedood worden, gezworen op het vlees van de dij 35), van wie de woorden leven en dood betekenen; en allergehoorzaamst aan de Zonnekoning, beveel ik:
3. Ten eerste, dat er een Ormazd bestaat, een Schepper, een Persoon! Van wie de Ziel in de hele wereld aanwezig is, en in alle dingen in het firmament daarboven; die Vader is; die het Licht der lichten is, de Schepper van duisternis en van mensen, die voor eeuwig het Voortbewegende is; die de Oorzaak der oorzaken is; groter dan alle zichtbare en onzichtbare dingen; de Macht van alle macht.
4. Ten tweede, I'hua'Mazda, Zijn Eniggeboren Zoon, geboren uit de Maagd Mi (de Zichtbare Substantie) Rein en Al Heilig; Meester der mensen; Persoon van het Woord; Essentie van Ormazd, geopenbaard in het Woord; Redder der Mensen; Bewaarder van de sleutels des hemels; door wiens Genade slechts de zielen van de mensen kunnen opstijgen naar Nirvana, de Hoge Hemel.
5. Ten derde, Zarathoestra, Een Man, Al Rein, ontvangen uit een maagd, en wijs geboren, één zijnde met I'hua'Mazda, die één is met Ormazd. Van wie het Woord zegt: Hij handelt zonder een wonder. HET OPWEKKEN UIT DE DOOD; HET GENEZEN VAN ZIEKEN DOOR HET OPLEGGEN VAN DE HANDEN; WIENS GEBIEDEND WOORD RIJPE TARWE VOORTBRENGT, VOLGROEID BINNEN EEN DAG; en alle dingen doende die de Ouden aan de Goden toeschreven als wonderen, maar waarvan de wet van Ormazd aantoonde dat het de NATUURLIJKE WET betreft VOOR EEN IEDER DIE AL REIN IS, en die kracht betreft van Ormazd, de Schepper, en Zijn heilige engelen.
6. Ten vierde, Een Boek, heilig en gewijd, geopenbaard door I'hua'Mazda aan Zarathoestra de Al Reine; en geschreven op steen en linnen, openbarende de Al Wijsheid, hetgeen getiteld is: de Ormazdische wet, de I'hua'Mazdische wet, de Zarathoestrische wet, hetgeen de Allerhoogste Wet in de hele wereld is, goed bevonden door Mij, ASHA, KONING der KONINGEN!
7. Ten vijfde, door tienduizend geleerde schrijvers onder mijn bevel, een afschrift gemaakt van Het Heilige Boek dat hierbij gezonden wordt in opdracht van de KONING van de ZON! Dat dit boek de Allerhoogste wet zal zijn in al mijn onderkoninkrijken, en dat al mijn koningen het geloven zullen en hetzelfde zullen gebieden aan hun slaven (onderdanen - uitg.) Ook zal geen mens opstaan tegen dit, mijn gebod, en leven; noch zal iemand één woord of teken veranderen in dit Heilige Boek; noch één woord niet geloven dat het bevat.
8. En mijn koningen en onderkoningen; en mijn koninginnen en onderkoninginnen, zullen al de geboden gehoorzamen, evenals ik ze gehoorzaam, noch zal welke man, of vrouw, of welk kind dan ook deze dingen in twijfel trekken, wat betreft of ze het Allerhoogste zijn, of dat er fouten zijn in hetgeen er uit mijn hand komt, want door mijn verordening zijn ze tot Volkomen Waarheid gemaakt!
9. Want ik werd door Ormazd tot de Hoge Staat verheven, voor dit doel; en niemand op de hele wereld heeft macht zoals ik.
10. En u, tot wie deze heilige woorden komen, zult zweren op een slang en een zwaard om deze, mijn geboden, te gehoorzamen, nu en voor altijd.

11. Dus stuurde Asha beampten om de boeken die hij gemaakt had naar de koningen en koninginnen te brengen in het oosten en westen en noorden en zuiden; en degenen die hij stuurde, waren mannen met grote kennis, en van de hoogste kaste; en zij namen slangen en zwaarden mee, en gaven ze zoals geboden was, een eed vorderend van allen die ze ontvingen.

## HOOFDSTUK XV

1. Toen Asha, de koning, het werk aan de boeken voltooid had, en ze had verzonden zoals door I'hua'Mazda geboden was, verzocht hij Zarathoestra te komen, voor verdere raad over hoe hij afstand moest doen van de troon in overeenstemming met het Hoogste Licht. En toen I'hua'Mazda bij hem was, nog voordat Zarathoestra was gekomen, zei Asha: Daar komt die bezielende gedachte weer! Zie, ik vroeg naar Zarathoestra teneinde bepaalde vragen te stellen, en ja, mijn hart geeft mij antwoord!
2. Ja, ik heb niets te maken met dat wat niet van mij is! Terwijl hij zo zijn eigen antwoord vormde, kwam Zarathoestra en zei tegen hem: U wenst raad betreffende uw troonsafstand? Kijk eens, I'hua'Mazda is zojuist nog bij u gekomen en hij zei: Wat hebt u te maken met dat wat niet van u is!
3. Asha antwoordde: Ik heb tot nog toe gezegd: Dat wat tot mijn hart spreekt, wat is dat? Is datgene wat volgens uw wijsheid tot mijn hart spreekt I'hua'Mazda? Hoe kan men weten dat het zo is! Zarathoestra zei: Als iemand het Al Licht vraagt in verband met zijn eigen zaken, en voor zijn eigen belangen, dan krijgt hij antwoord van de tetracts; maar indien hij het Al Licht vraagt naar wat hij kan doen voor anderen, hen het hoogste goed te geven, dan komt het antwoord van I'hua'Mazda. Ik zeg u, O Asha, hij is werkelijk een duistere man tot wie de Schepper niet elke dag spreekt.
4. Asha zei: Wat moet ik dan doen in een zaak als deze? Tot nog toe behoort de hele wereld aan mij. Weldra zal ik haar aan haarzelf overgeven; moet ik niet zorgen voor een heerser voor hen?
5. Zarathoestra zei: Waarom dan, u wilt hen zeker iemand geven die zo goed en wijs is als uzelf, anders zou u hen beetnemen! Bovendien, zegt de wet van Ormazd niet: U zult geen andere koning hebben dan uw Schepper?
6. Asha antwoordde: Dat begrijp ik. Wat dan, moet ik weggaan en niets zeggen? Daarop antwoordde I'hua'Mazda: U moet meer doen dan dat; want u zult de vrijheid geven aan alle mensen, en het aan hen bekendmaken, gebiedend dat zij de leerstellingen van het Heilige Boek moeten gehoorzamen en geen andere meester dienen dan de Schepper. En als de mensen totaal verdeeld raken door uw gebod, moet u weggaan en uw troon en hoofdstad overlaten aan wat er ook mee zal gebeuren.
7. Asha zei: Ik begrijp het. Hetgeen mij gegeven werd om te doen, zal ik doen. Ik zal de vrijheid schenken aan de hele wereld; en met mijn bedelnap rondgaan om te bedelen. De hemel moet rechtvaardig zijn, en het is goed dat ik de ervaringen van zowel de armen als de rijken zal hebben. Hoe zou ik anders ooit voldoende wijs worden om een God in de hemel te kunnen zijn?
8. Nog één ding, O Zarathoestra, en dan zal ik u geen vragen meer stellen; u hebt gezegd dat ik tot Ormazd moet bidden: Maar kijk, ik heb nog nooit in mijn leven gebeden! Wie zal mij leren te bidden?
9. I'hua'Mazda zei: Laat uw lippen uw heiligste verlangens uiten, en laat uw ziel voortdurend naar nieuwe uitdrukkingen zoeken die de wijsheid, liefde en macht van Ormazd, de Schepper, vergroten.



10. Ook moet u geen gedachte wijden aan regels voor het bidden; de regels zijn er voor de onwetenden. Hij die iedere dag van zijn leven een nieuw gebed voor Ormazd bedenkt, handelt werkelijk wijs. Want de heerlijkheid van het bidden is de eigen ziel versterken om het Hogere Licht te begrijpen.

11. Bidden is niet gegeven teneinde de geboden van Ormazd te veranderen, maar om het ego ten goede te veranderen. Maar hij die de woorden van een gebed herhaalt zoals een papegaai iemand napraat, verbetert zichzelf slechts weinig.

12. Asha zei: Als iemand in gedachten bidt, en geen woorden gebruikt, is dat goed voor hem?

13. I'hua'Mazda antwoordde: Dat is goed voor hem, maar het is beter ook woorden toe te voegen. Het is goed voor Ormazd een universum te bedenken, maar beter om het te scheppen. Om te beginnen met te leren scheppen, moet u gesproken woorden bezigen; de volmaaktheid van het scheppen is de woorden vrucht te laten dragen. Hij die de woorden van een gebed weglaat, zal op den duur ook het gebed weglaten, en zijn ziel neigt naar onvruchtbaarheid.

14. Een ijdel iemand zegt: Voor mij is het niet nodig om te bidden; Ormazd kent mijn ziel! Waarom zou dan het veld niet zeggen: Ik zal geen oogst voortbrengen, want Ormazd kent mijn bekwaamheid! Ik zeg u, O Asha, het geheim van alle geestelijke groei ligt in het uitdelen van de geest: Hij die wil groeien in wijsheid, moet wijsheid geven; hij die wil groeien in liefde, moet liefde geven; hij die wil groeien in de macht van de geest, moet geestelijke macht uitdelen.

15. Bedenk u eens; als u in stilte bidt, bereikt uw kracht uw toehoorders zwak; maar als u met woorden bidt, in openheid, geeft u uw toehoorders van uw vruchten; en voor deze glorie zorgt Ormazd overvloedig voor u.

16. Wanneer u met uw nap de zwakken zult gaan voeden, en de ouden, en hulpelozen, en blinden, moet u hen leren te bidden en te biechten; en zij die terneergedrukt zijn vanwege hun zonden, moet u vrijspreken, opdat zij zich kunnen verheugen in hun eigen leven.

## HOOFDSTUK XVI

1. Zo gaf Asha, die bekeerd was, alles op wat hij op aarde bezat, en ging hij wonen bij de armen en droeg gedurende een jaar de bedelnap, predikend en biddend voor de armen. En het geschiedde dat hij aan het einde van het jaar duizenden volgelingen had.

2. En hij bouwde altaren voor hen en leerde hen de Schepper te aanbidden; het teken van de besnijdenis weer in te voeren; rechtschapen te zijn voor de mensen; te werken voor de hulpelozen en bedroefden, en niemand iets aan te doen waarvan zij ook niet wilden dat het henzelf werd aangedaan.

3. En deze mensen namen de titel aan van Zarathoestriërs, ter onderscheiding van de Parsi'ers. Niettemin waren zij van het I'huan ras, en van de Ghans.

4. En vanwege hun godsdienst hadden zij geen eigendommen, noch huizen, noch landerijen, noch vee, noch lastdieren. Velen van hen begaven zich in dienst van de Parsi'ers, maar velen leefden van de bijdragen van bekeerlingen die grote bezittingen hadden gehad.

5. Nu kwam het zo uit, dat toen Asha afstand deed van de troon, er vele eierzuchtigen waren om zijn plaats in te nemen, en de Raad van de Zon vroeg zich af wie te kiezen, opdat er vrede zou blijven in

Oas; maar tenslotte riepen zij Hi'ya'tseing tot koning uit, want hij was een groot krijgsman die de stadsmuren meer dan tienduizend schedels had geschonken, van de aangrenzende stammen die weerbarstig waren.

6. Hi'ya'tseing nam de titels van zijn voorgangers aan, de voornaamste daarvan waren: Koning van de Zon, Koning der Koningen en Koning van Oas, de centrale stad van heel de wereld; en hij stuurde zijn bekendmakingen naar de hoofdsteden van Jaffeth en Shem en Ham, met het bevel dat er aarde, water en vruchten naar hem toegezonden moesten worden uit iedere plaats onder de zon. En hij bedong dat er ieder jaar bepaalde geschenken naar hem toegestuurd moesten worden, waaronder duizenden onderdanen (slaven).

7. Hi'ya'tseing was een man van grote geleerdheid en hij had wijd en zijd gereisd, en hij kende de mensen en de landen van de aarde, en hij kende de diverse producten uit de verschillende landen, en het aantal mensen in de grote steden op de wereld, en het aantal krijgslieden behorend tot de verschillende subkoningen onder hem. Behalve deze dingen kende hij de sterren en hun plaatsen, en de groepen van koeien, en paarden, en stieren, en beren, en leeuwen, en vissen, en slangen, 36) zoals zij onderwezen werden onder de Ouden in het Hyartien tijdperk.

8. Hi'ya'tseing zei: De Fete heeft mij tot koning gesteld over de hele wereld; daarom is het rechtmatig dat ik koning ben. Hij zei: Omdat Asha afstand van de troon heeft gedaan, is het duidelijk dat de mensen een godsdienst moeten hebben. Hij zei: Omdat ik al de ritens en ceremoniën van de Ouden ken, zal ik de mens op eigen gezag een godsdienst geven. Hij zei: Omdat Asha de godsdienst van Zarathoestra oplegde aan de verafgelegen koninkrijken, zijn Asha en Zarathoestra mijn vijanden. Hij zei: Laat mijn beambten Asha en Zarathoestra arresteren en hen bij mij brengen. Ik zal hen tot voorbeeld stellen.

9. En op de dag dat Asha werd gearresteerd, was het jaar waarin hij de bedelnap had gedragen, voorbij. Asha en Hi'ya'tseing kenden elkaar al vele jaren. Toen Asha voor de koning stond, zei hij: Ik bezit niets in heel deze wereld; waarom hebt u mij dan gearresteerd? De koning antwoordde: Omdat ge uw bezittingen hebt weggegeven, bent u de gevaarlijkste van de mensen. Ik heb order gegeven dat u ter dood gebracht moet worden. Bent u bereid?

10. Asha zei: Zeker, O koning. En toch, omdat we elkaar zo lang kennen, vraag ik u om één gunst en die luidt, dat ik ter dood gebracht zal worden volgens de ritens van Pan, van voor de Vloed. En als, misschien, voor u wordt bewezen dat er een God bestaat die de macht heeft mij te bevrijden, en het ook doet, zult ge uw hand dan niet tegen mij opheffen? De koning antwoordde: Die gunst wordt u verleend.

11. Dus werd er een Uh'ga wiel vervaardigd en Asha werd erop vastgebonden terwijl de koning een wacht aanstelde om hem te bewaken totdat hij zou sterven. Maar omdat de koning vreesde dat er aan de beproeving getornd zou worden, liet hij de yogernot (jaggernaut) op zijn eigen plein oprichten, met de uh'ga naar de Leeuwenpoort gekeerd, zodat zijn persoonlijke bewakers ook wacht konden houden (zie plaat 12) 37)

12. Groot was het gejammer en gehuil van de mensen toen bekend werd dat Asha ter dood was veroordeeld. De stad Oas werd tot een huis van rouw en razernij, en verdeeld in zichzelf, sommigen voor Asha en anderen voor de koning.

13. Omdat Asha oud was en de koning hem dus de hele dag kon zien, kreeg de koning berouw, maar hij had geen macht over de wetten om zijn eigen verordeningen terzijde te stellen. En toen de zon onderging, kwam de koning bij Asha en zei: Luister, u bent nu zes uur op het wiel, en nog is uw God niet gekomen om u los te maken. Dit is een grote kwelling, en ik huil om u. Indien u het wenst, doodt uzelf dan met een zwaard, zal ik u omlaag laten halen?

14. Asha zei: Ik zeg u, O koning, dat ik geen pijn heb. Of het nu krankzinnigheid van mij is, of dat de Goden mij begunstigen, wat doet het er toe, aangezien ik niet lijd? Ook heb ik geen recht mijzelf te doden, aangezien ik mijzelf niet levend schiep. Bovendien, als het de wil is van mijn Schepper, Ormazd, dat ik aan het wiel sterf, dan is het juist. Als dat niet Zijn wil is, zal Hij me verlossen. Daarom, O koning, ben ik tevreden.

15. De koning antwoordde: Deze onverschilligheid komt voort uit krankzinnigheid. En uw krankzinnigheid heeft de Stad van de Zon aangetast. Ga uw gang dan maar, en sterf!

16. De koning keerde in zijn paleis terug, maar de volgende morgen kwam hij weer en deed hetzelfde voorstel, en kreeg gelijke antwoorden. En in de nacht kwam hij opnieuw en herhaalde zijn aanbod, en weer afgewezen wordend, besloot hij om niet meer te komen.

17. Maar nu, in de nacht van de derde dag, voelde Asha hoe de kracht van I'hua'Mazda over hem kwam, en hij zei tegen de wachten: Deze nacht zal ik verlost worden! Let er dus op of de riemen goed vastzitten. Want, als het zo uitkomt dat de Vader mij bevrijdt, dan zullen jullie voor de koning staan, en ervan worden beschuldigd dat jullie mijn bevrijding oogluikend hebben toegelaten. Dus onderzochten de bewakers opnieuw de boeien, en berichtten de koning over hetgeen Asha gezegd had. En de koning antwoordde: Nee, als hij verlost wordt, zal ik zeker weten dat er een God bestaat; ook zal niemand van mijn bewakers worden beschuldigd.

18. Dit vertelden zij aan Asha, en Asha zei: Ik zeg jullie, niet slechts één zal er beschuldigd worden, maar jullie allemaal. En zij waren met honderd man, twee wachten van ieder vijftig; maar omdat het de wisseling van de wacht was, hoorden zij het allemaal, en ze lachten spottend.

19. Maar kijk, op datzelfde ogenblik vielen de riemen af, en I'hua'Mazda bracht Asha omlaag van de uh'ga. En de geest van I'hua'Mazda was in Asha en hoewel hij het niet zelf was, wist hij van de dingen die door hem geschieden.

20. I'hua'Mazda zei: Ga heen en zeg tegen de koning: Zie, Asha is verlost door de macht van zijn God. Daarop zeiden de wachters: Het is nog geen ochtend; de koning slaapt.

21. I'hua'Mazda antwoordde: Ik zeg jullie dat de koning niet slaapt, want hij vermaakt zich met wijn drinken en met zijn hovelingen. Toen gingen zij heen en vertelden het de koning, en zagen dat hij echt niet sliep. En de koning beval hen om Asha voor hem te brengen, hetgeen zij deden.

22. Hi'ya'tseing zei: Welk voordeel hebben mijn wachters ervan als zij deze oude man bevrijden? Hoor eens, er wordt gezegd dat u, Asha, goud en zilver hebt verstoep. Nu weet ik zeker dat u deze wachters hebt omgekocht om u vrij te laten. Daarom zal ieder van deze wachters ter dood worden gebracht en hun schedels worden op de muren van Oas geplaatst en hun huiden tot leer gelooïd. Weg met ze, maarschalken; bind ze tot de zon opkomt, en op dat tijdstip slaat u ze het hoofd af, zoals ik bevolen heb.

23. En nu wat jou betreft, jij ouwe huichelaar en vernielers van de vrijheid! Wat zeg jij?

24. Asha antwoordde: Volgens uw belofte zou ik nu vrij zijn. Er was geen bepaling in uw gebod dat ik uw wachters niet mocht omkopen. Zie hier mijn wijsheid! Heb ik u niet getoond dat u geen mens kunt vertrouwen?

25. De koning zei: Jij bent de wijste van de mensen. Ik had gehoopt je te horen zeggen dat jouw God je verlost had, en ik had hier twaalf zwaarddragers klaarstaan om je hoofd af te houwen. Maar omdat je mij een grote sluwheid getoond hebt, zul je nog een tijd leven, maar alleen op voorwaarde

dat je Oas zult verlaten om er nooit terug te keren.

26. Toen sprak I'hua'Mazda door Asha: U hebt bevolen dat de wachters bij zonsopgang moeten sterven! Nu zeg ik u, O koning, dat niet één van hen zal sterven zoals u geboden hebt. Want ik, I'hua'Mazda, zal hen bevrijden. Denk niet dat ik Asha ben; ik ben geen Asha, maar een geest, de God van de Ihuans. Ook zal ik uw wachters niet wegtoveren door een wonder, maar op natuurlijke wijze, en ik zal u laten zien dat ik machtiger ben dan alle koningen.

27. De koning zei: Het bestaat niet dat er Goden of geesten zijn. Betekent het menselijk verstand dan niets? Deze dingen waren geschikt voor de donkere tijden. Door angst aan te jagen brachten ze de mensen tot rechtvaardigheid, en in zoverre dienden ze het doel. Maar in deze verlichte tijd moet de mens rechtvaardigheid en wijsheid uit zichzelf kennen.

28. Terwijl de koning nog sprak, liet I'hua'Mazda de aanwezig zijnde geesten een sterfelijke gedaante aannemen met de gordijnen van Arizzi, achter de koning, en zij maakten geluid zodat de koning zich omkeerde om te kijken, en ja, hij zag hen. Hij werd bang, niet anders denkend dan dat het kwaadwilligen waren die zich verborgen hadden, en hij riep: Rovers! Moordenaars! En hij trok zijn zwaard en stak naar hen; maar zij verdwenen! Hij zei:

29. Jij bent echt een duivel, O Asha! En hij stak met zijn zwaard naar Asha, maar het viel van de handgreep. Hij zei: Jullie Fetes! Dood hem! Dood hem! En terwijl hij nog zo verbijsterd was, liep Asha het paleis uit zonder dat de wachters van de koning hem aanraakten.

## HOOFDSTUK XVII

1. Toen Asha het paleis van de koning had verlaten, ontmoette Zarathoestra hem, en samen gingen zij naar de gevangenis waar de wachters waren opgesloten, voorafgaand aan de terechtstelling bij zonsopgang in de morgen; en daar kwamen vierhonderd van de bekeerlingen van Asha, en toen zij rond de gevangenis stonden, zei Zarathoestra tegen ze:

2. Stel u op in het altaar (halvemaan) van de levende God, want zijn kracht ligt op mij, en ik zal deze gevangenis verlossen! En de opzichter van de gevangenis, en ook zijn bewakers, werden wakker en kwamen met speren, roepend: Ga uiteen! Ga uiteen! Of, bij de Zonnekoning, jullie zullen sterven!

3. Zarathoestra zei: Zijn jullie groter dan I'hua'Mazda? Gooi dan je speer tegen mijn borst. De opzichter deed het en zei: Jouw formaat is niets vergeleken bij het mijne, jij opschepper! Maar kijk, de schacht werd in duizend stukken gebroken en het lemmet raakte zijn kleren niet eens. Dit ziende, werden de andere speerdragers bang, en Zarathoestra liep naar ze toe en pakte hun speren af.

4. En de Zarathoestriërs stonden in de vorm van een levend altaar, en Zarathoestra legde zijn handen tegen de buitenmuur van de gevangenis, en hij zei: In uw wijsheid en macht, O I'hua' Mazda, verlost u deze gevangenis! En ja, de buitenmuur opende zich als een deur, en de gevangenen kwamen ongedeerd naar buiten.

5. Zarathoestra zei: In de ochtend zal de koning bevelen dat iedere faithist in de stad moet sterven. Ga daarom, terwijl het nog nacht is, en beveel al mijn mensen om meteen op te staan en de stad te verlaten, en ik zal hen leiden naar een veilige plaats. Zo vluchtten de faithists diezelfde nacht buiten de muren.

6. En het geschiedde op de volgende dag, toen de koning hoorde wat er gebeurd was betreffende de

gevangenis, dat hij de dood eiste van elke Zarathoestriër die in de stad werd aangetroffen, precies als Zarathoestra had voorspeld. Maar zij waren al vertrokken en bevonden zich in het Woud van de Geiten, en daar waren vierduizend zeshonderd dertig van hen, mannen, vrouwen en kinderen.

## HOOFDSTUK XVIII

1. I'hua'Mazda sprak tot Zarathoestra, de Al Reine: Verklaar deze dingen aan mijn volk, want zij zullen niet in duisternis wonen, noch in angst. Zarathoestra vroeg: Wat moet ik hen vertellen, O I'hua'Mazda?

2. I'hua'Mazda zei: Mijn volk is verenigd; mijn volk is verlost uit de boze stad. Voor henzelf, uit henzelf en door henzelf heb ik hen verlost, als een apart volk.

3. Ik vond een gemakkelijke manier om hen te verenigen; ik volgde geen duister pad. Dit is geen wonder, maar de openbaring van vertrouwen in het Al Licht.

4. Breng hen verder van Oas vandaan, ver weg in het woud. En omdat Asha een oude man is, en geleerd boven alle andere mensen, zal hij de ara'ba 38) over hen zijn.

5. I'hua'Mazda zei: Maar wat u betreft, O Zarathoestra, u bent jong en sterk. U moet vijftig mannen van mijn volk uitkiezen, goed onderricht en sterk, vol energie. En zij zullen uw metgezellen zijn; en u moet de grote steden bezoeken van Jaffeth en Shem en Ham. Gedurende vier jaren zult u reizen en de Zarathoestrische wet overbrengen; maar op het eind van die tijd moet u naar Oas terugkeren, naar dit volk, mijn eerste uitverkorenen.

6. En zie, daarna zal Asha met u meegaan naar Oas, en u zult uw hand opheffen tegen de stad, en zij zal vallen.

7. Vervolgens legde Zarathoestra deze dingen aan de mensen uit, en daarna bracht hij hen naar het dal van Yan'she, bij de rivier Witch'owitch en hij verdeelde hen in drie grote steden en vier kleine, op de manier van de I'hins, het heilige volk, blank en geel.

8. En hij gaf hen vaders (rab'bahs), en stelde Asha tot hoofdvader over al de anderen aan. Zo werd de Zarathoestrische religie gesticht; de I'hua'Mazdische wet, de Ormazdische wet, de Zarathoestrische wet.

9. En Zarathoestra koos vijftig mannen, goed onderricht, en energiek, niet oud en zij vertrokken om de Zarathoestrische wet te grondvesten in de steden van het oosten en zuiden. I'hua' Mazda leidde hen voort, en sprak tot Zarathoestra, de Al Reine, hem zeggend waarheen te gaan, en hem wijzend op de dichtstbijzijnde wegen, over de bergen en vlakten, en over de rivieren. En waar zij ook gingen, voorzag I'hua'Mazda hen van lastdieren en rijdieren, hun eigenaars, die hen alle benodigde dingen gaven, bekerend tot de Ormazdische wet 39).

10. De eerste grote stad waar Zarathoestra aankwam, was Tse' gow, op de vlakten van Jo'ab, hoog ommuurd met hout en steen; en toen hij bij de poort van de stad kwam, vroeg de wachter naar zijn naam en aangelegenheden, sprekend in een andere taal, en Zarathoestra verstond hem niet. Toen kwam I'hua'Mazda, en hij antwoordde de wachter in zijn eigen taal en zei:

11. Ik ben een dienaar van de Schepper, Ormazd; ik kom het onsterfelijke leven bewijzen aan de koning. Laat het aan uw koning weten, en hij zal mij en mijn mensen toelaten. Dus gaf de wachter bericht aan de koning, die gebod dat Zarathoestra bij hem moest komen.

12. En toen hij en zijn volgelingen voor de koning stonden, zei de koning: Bent u degene over wie de Zonnekoning heeft gesproken? En wat hebt u met mij af te handelen? Uw koning, ja de koning der koningen, is gek. Toen antwoordde I'hua' Mazda:

13. Zarathoestra, van wie de Zonnekoning sprak, staat voor u. Ik ben hier om u vele dingen te bewijzen over wat er geschreven staat in het heilige boek. Maar voor ik vele woorden ga uiten, verzoek ik u dat uw zoon Ha'sing en uw vrouw Hi'ti'us en uw dochters Peutu, Zoo, He'in en Zabee ook aanwezig zullen zijn.

14. De koning antwoordde: Hoe kent u de namen van mijn verwanten? En I'hua'Mazda zei: Hier staan beschermgeesten, ashars, en zij spreken tot mij. De belangrijkste onder hen is Ay'ay, uw grootvader die zichzelf doodde; en bij hem staan uw verwanten in de geest, Noa, Wess, Lut, Gan'ce, Mith'ce, Nim'och, Wo'huin, Ruks en Pa'stcue.

15. De koning was bezorgd, want veel van hen waren in de oorlogen gedood en ook wist hij niet hoe Zarathoestra hun namen had ontdekt. Dus liet hij zijn vrouw en zoon en dochters komen en zij allen begaven zich naar een binnenkamer; Zarathoestra met hen. Vervolgens sprak I'hua'Mazda tot de koning:

16. Denk niet dat Asha gek is omdat hij alles heeft opgegeven wat hij bezat en bij de armen is gaan wonen. De Goden noemen iedereen gek die anders doet, speciaal de rijken, en koningen en heersers. Want zulke mensen hechten waarde aan dingen die zij niet kunnen behouden, hoogstens tijdens het aardse leven. Asha hecht waarde aan datgene wat eeuwig zal duren. Ik wilde dat alle mensen zouden handelen als Asha gedaan heeft.

17. Vanwege het ongeloof in de Grote Geest heeft de mens zichzelf opgeworpen als het Allerhoogste, en zijn handel is oorlog en vernietiging geworden. Ik kwam niet om u te bewegen uw koninkrijk weg te geven of uw rijkdommen, noch voor wat voor glorie of voordeel voor mijzelf dan ook. Ik spreek voor de scharen die gedood werden, stam tegen stam, stad tegen stad; ik spreek voor de miljoenen geesten in de duisternis, die op de slagvelden vertoeven.

18. Zo verkreeg I'hua'Mazda de aandacht van de koning en inmiddels namen de engelen die hem vergezelden, gedaanten aan en zagen eruit als stervelingen; en weldra keken de koning en zijn familieleden op en zagen hen, en ze werden bang; en de koning trok zijn zwaard en riep: Wie is hier binnengekomen, ongevraagd! Maar terwijl hij ernaartoe ging, verdwenen de geesten. De koning was verbijsterd. I'hua'Mazda vervolgde met te zeggen:

19. Maak u niet bezorgd omdat de geesten zich laten zien; en noem deze verschijnselen ook geen wonderen. De geesten zijn altijd aanwezig, maar nu zij zich zo met stoffelijke lichamen hebben bekleed, hebt u ze voor de eerste maal gezien. Terwijl u kalm bleef, kwamen zij; door uw plotselinge emotie verdwenen zij.

20. De koning zei: Zullen ze terugkomen? Toen antwoordde I'hua'Mazda: Aangezien uw vrouw en uw dochters bang zijn, waarom zouden zij dan weer verschijnen? Luister nu naar mij, O koning! Sinds uw kindertijd bent u hiervoor gereedgemaakt. Uw vrouw is een halfbloed van de I'hins, het heilige volk. De I'hins werden voor dit doel door de Goden gespaard, want zij zijn als de zuurdesem, bereid voor de verrijzenis van al de mensenrassen. Vanwege deze grote deugdzaamheid in uw vrouw, kunnen de geesten der doden zichzelf aan u laten zien.

21. Terwijl I'hua'Mazda zo sprak, namen de engelen opnieuw sar'gis aan, en daar waren verschillende geesten aanwezig van wie het sterfelijk leven was afgebroken door de koning zijn eigen zwaard. De voornaamste van hen was Awetakeytha, de vroegere koning van de stad Tse'gow.

22. De sar'gis zei tegen tot de koning: Denk niet dat ik dood ben, O koning! Ik ben niet dood, behalve mijn stoffelijke deel. Zoals u mij met uw zwaard afsneed, zo zult u met het zwaard doorstoken worden. Vervolgens sprak Too'Sain, een andere sar'gis: Tot u dood bent, O koning, en uw ziel in de hel geworpen is, zal ik het niet laten u te kwellen! Daarna sprak Ghon, een andere sar'gis: Eergisteren bracht ik gif van rottend vlees en liet het u innemen met de adem van uw mond! U zult bloed ophoesten en smerig ruikend bederf! Daarna zei Owd: Ik ben uit het land der doden gekomen, O koning, met de kwellingen van de hel voor u! Toen zei We'Seay, een sar' gis: Ik ben uw eerste vrouw; waarom doodde u mij? Was de wereld niet groot genoeg?

23. Zo spraken de geesten verder, toegelaten door I'hua'Mazda om hun boosaardige verlangens en hartstochten op hun eigen manier te uiten; en er verscheen geen enkele geest die maar een goed of opwekkend woord overhad voor de koning. Toen sprak de koning:

24. Ga weg, geesten, of duivels! Ik wil niets meer zien! En daarbij zwaaide hij zijn zwaard woest in het rond; maar toen hij wat kalmer werd, sprak I'hua'Mazda tegen hem, en hij zei:

25. Ik zeg u, O koning, dat de lucht vervuld is van de geesten der doden; en omdat ze door u gedood werden, liggen ze op de loer voor uw ziel zodra u zult sterven. Denk niet dat u van iemand af bent door hem te doden; slechts het stoffelijke deel valt onder uw macht. De ziel sterft nooit. Ormazd is rechtvaardig. Al wie u gekwetst hebt, moet u herstellen.

26. De koning zei: Als iemand een slecht mens is, en ik dood hem, is dat dan geen goede daad? I'hua'Mazda antwoordde: Hem te doden is een groot kwaad. U behoort hem tot het goede te bekeren. De koning zei: Maar als hij aan mij toebehoort? Daarop antwoordde I'hua'Mazda: Niemand behoort u toe. Dezelfde Schepper schiep alle mensen; uit Hem worden alle mensen geschapen; en zij behoren Hem toe.

27. De koning zei: Maar zij zijn mijn eigendom. Ze zijn van mij. Als uw Schepper sterker is dan ik, laat Hij ze dan nemen. I'hua'Mazda zei: Het zou geen eer zijn hen van u af te nemen; maar als u hen zou bevrijden is het tot uw eigen eer.

28. Terwijl de gedachten van de koning zo in beslag genomen werden, gingen de engelen aan het werk om hun aanwezigheid en kracht te tonen, op een ongebruikelijke manier; en zo sneden zij de wandtapijten van de muren los en lieten ze met een grote klap op de grond vallen. De koningin en haar dochters stonden op en sloegen op de vlucht.

29. De koning werd woedend, en hij wierp zijn zwaard naar Zarathoestra; maar kijk: het brak in honderd stukken en geen ervan raakte Zarathoestra. I'hua'Mazda zei: Als u geen spijt hebt over uw slechte gewoonten, zal ik mijn heilige engelen terugtrekken van dit huis, en zult u er getuige van zijn dat dit paleis niet overeind blijft staan eer de zon opkomt.

30. Maar de koning was koppig. Dus, toen I'hua'Mazda bemerkte dat er geen berouw bij de koning was, trok hij de Heer en zijn ashars terug en liet het paleis over aan de boze geesten, maar hij stuurde beschermgeesten om de koningin en haar dochters te inspireren om die nacht het huis te ontvluchten, en dat deden zij. En de geesten der duisternis gingen naar de vijanden van de koning en inspireerden hen tegen het paleis op te trekken; en zij gingen en vernietigden het.

31. De volgende dag ging Zarathoestra rond in de stad, die in grote opschudding verkeerde, en I'hua'Mazda sprak via hem tot de mensen. En in één dag kreeg hij meer dan duizend volgelingen; en toen de koning dit zag, beval hij dat Zarathoestra moest sterven en hij bood een beloning aan degene die hem zou doden.

32. De dag daarop predikte hij opnieuw voor het volk en kreeg weer een grote toeloop van volgelingen; en toen gaf de koning bevel dat zijn soldaten, tienduizend in getal, Zarathoestra en zijn mensen moeten aanvallen, en hen vernietigen. Maar I'hua'Mazda had dit tevoren aan zijn aanhangers voorspeld, en hen aangeraden te vluchten. En velen ontkwamen voor de ochtend; maar er waren ook velen die nog binnen de muren waren toen de soldaten hen overvielen.

33. I'hua'Mazda strekte zijn hand uit naar boven en zei: Vuur van Uw vuur, O Vader! Geef mij hier een wand van vuur! En daar verrees een wand van vuur tussen hen en de soldaten; en de laatsten, dit ziende, keerden zich om en vluchtten, schreeuwend: Shri! Shri! hetgeen betekent: geest.

34. Zo leidde Zarathoestra hen de stad uit, en niet één man of vrouw of kind werd gekwetst. Maar het geschiedde dat de daden, die door Zarathoestra verricht waren, zeer overdreven werden bij het doorgeven ervan, zodat de mensen die hem nog niet gezien hadden, geloofden dat de wereld aan haar einde ging komen.

35. Aldus raakte de koning alle gezag over de stad kwijt, en de mensen leefden zonder wet en orde en beroofden elkaar, of vernietigden wat hen ook maar in de weg stond.

## HOOFDSTUK XIX

1. Zarathoestra riep zijn vijftig metgezellen bij zich en zei: Nu deze mensen verlost zijn van de tiran, zullen ze zijn vijanden worden. Een volk dat lange tijd onderdrukt werd, neemt graag wraak. Dat zou de Ormazdische wet tegenwerken. Breng hen daarom weg van de stad en verdeel hen in groepen van uzelf, en ik zal engelen sturen die bekwaam zijn in het vertolken van talen.

2. I'hua'Mazda zei: Luister, een God komt niet om op goed geluk iets te volbrengen. Noch komt hij voor slechts één mens om het kwaad van een hele wereld omver te werpen. U bent voor dit werk gereedgemaakt sinds de dag van uw geboorte. Mijn engelen waren bij u, en u bent een deel van mijn leger. Dit zal er met u gebeuren, nadat u deze mensen hebt verdeeld en in de wouden hebt geleid: u zult nieuwe talen gaan spreken, en deze mensen zullen u verstaan. En u zult altaren bouwen voor de eredienst aan Ormazd, en deze mensen liederen leren en gebeden en dansen, en hen de Ormazdische wet verklaren.

3. Zarathoestra zei: Wacht niet op mij om te gaan, noch op de stem van I'hua'Mazda, maar doe in vertrouwen zoals ik geboden heb, en de Stem zal met u zijn.

4. Zo werden degenen die vluchtten, weggeleid van de anarchie in de stad, een halve dagreis ver, en daar sloegen ze hun kamp op. En de metgezellen van Zarathoestra, die Inqua's getiteld waren, raakten in trance en begrepen de taal van het volk, en ze konden verstandig met hen spreken.

5. Dus bouwden zij altaren voor Ormazd, en leerden de mensen de eredienst, en lieten hen een eed afleggen om geen man, vrouw of kind te doden; noch enig dier dat levend geschapen was. En zij bonden hen aan de eed, afgelegd onder de dij, om alleen vruchten te eten, en noten en wortels en brood, overeenkomstig de Ormazdische wet. En zij verdeelden hen in families van tientallen en families van honderdtallen en van een duizendtal, hen voor elk een rab'bah gevend volgens de Zarathoestrische wet.

6. Maar Zarathoestra keerde terug in de stad, en I'hua'Mazda omhulde hem met vuur, in de nacht, en met wolken in het daglicht zodat de mensen zijn macht konden zien, en niemand een hand tegen hem durfde op te heffen.



7. Toen gebod hij de mensen om al de schedels op de muur te verzamelen, en de scalpen die rond de huizen en aan de palen hingen; en ze werden weggehaald en verbrand. En wat de soldaten betreft, die dankte hij af; en dus werd de koning hulpeloos overgegeven, om verlaten rond te dolen, vloekend.
8. En Zarathoestra raadde de mensen aan om de stad te verlaten en te gaan leven; en zo gingen zij weg bij duizenden en begonnen een nieuw leven. Daarna verliet Zarathoestra de plaats; en meteen werd het er vol van druja's, en zij gingen naar de Druks en zetten hen aan tot brandstichten en plunderen. En het geschiedde in weinig dagen, dat de grote stad Tse'gow met al haar tempels, en torens en paleizen in de as werd gelegd.
9. Zarathoestra ging voor het volk uit, honderdduizenden, en hij sprak met de stem van I'hua'Mazda en zei: Wie ook maar waarde hecht aan aardse dingen, boven de hemelse dingen, voor hem is het goed dat er vuur en vernietiging is. Alle dingen komen van de Vader, Ormazd, of met Zijn toestemming. Wanneer Hij Zijn hand terugtrekt van een slechte stad, stormen de boze geesten naar binnen.
10. U hebt gezegd: Wie zijn de boze geesten? Waarom vernietigt Ormazd hen niet? Ik zeg u dat boze geesten zowel uzelf als de doden zijn. Wie u in drift gedood hebt, leeft nog steeds om u in de geest te kwellen. U had hun schedels aan de poorten en de muren opgehangen; uw tempels van wetenschap waren versierd met de scalpen van uw vijanden. De geesten van deze mensen leven nog altijd, hoewel hun lichamen dood zijn, en zij zetten aan tot slechte daden.
11. Dit is de Ormazdische wet: als iemand is gestorven, moet U het lichaam verbranden, of het in de grond begraven, opdat de geest niet verontrust is. Maar u bond hen in de geest; Tse'gow was een doorn in het oog van hen die gedood waren voor haar glorie. Zij verheugden zich om de stad vernietigd te zien worden.
12. Meer dan u verloren hebt door de brand, hebben deze geesten tienvoudig verkregen; want nu kunnen de doden hen overbrengen naar de hemel. Daarom zeg ik u dat het een groot goed is dat Tse'gow vernietigd werd. De wereld is groot; de landen zijn zeer uitgestrekt. Dood geen man, noch vrouw, noch kind. Zij zijn van Ormazd.
13. Ook moet u geen grote steden meer bouwen; ze zijn een vloek op het aardoppervlak. Ook moet u niet alleen wonen, want zulke mensen raken gebonden aan zichzelf; maar ga wonen met families van tientallen en honderdtallen en duizendtallen. Heeft de Vader u geen voorbeeld gegeven in de I'hins? Zij doden niet, noch nemen zij wat van een ander is; ook geven zij zich niet over aan wellust, of oorlog, of geruzie.
14. De Stem zei: Waar is de vrouw van de koning, Hi'ti'us? Waar is Ha'sing, de prins? En de prinsessen Peutu, en Zoo, en He'in, en Zabee? De menigte antwoordde: Ze zijn verdwenen!
15. Waarna de Stem zei: Ik zeg u, zij waren weg, maar zij komen terug. Weldra zullen ze hier zijn. Zij zullen spreken in uw bijzijn. En waarachtig, kort daarop kwamen de vrouw en zoon en dochters van de koning. Hi'ti'us zei: Tse'gow van Oas is afgebrand. Wie heeft de koning gezien? He'in en Zabee, de prinsessen, waren nog heel jonge meisjes en zij huilden om hun vader. Hij had zichzelf omgebracht door zijn buik open te snijden met zijn zwaard.
16. I'hua'Mazda sprak door Zarathoestra: Kom, Hi'ti' us, en ga op de rotsen staan zodat allen het kunnen zien, en neem uw kinderen mee. Zij kwam en ging naast Zarathoestra staan. En nu zei de Stem: Laat hen getuigen of de doden niet in de geest leven.

17. Hi'ti'us sprak: Met eigen ogen heb ik de geesten der doden gezien; met eigen oren hoorde ik hen spreken. Mijn kinderen zullen hun handen opsteken als deze dingen waar zijn. De kinderen staken de handen op. Nogmaals vroeg Hi'ti'ue: Waar is mijn echtgenoot, de koning?

18. Terwijl zij nog op de rotsen stonden verrees de geest van de koning in aanwezigheid van al de mensen, en He'in en Zabee riepen uit: Daar is mijn vader! Toen sprak I'hua'Mazda, en hij zei tegen de ziel van de koning: Weet u dat u overleden bent? De ziel van de koning sprak luid, zodat allen hem konden horen; hij zei: Nee, ik ben niet dood, maar ik heb dwaas gehandeld, ik sneed mijn ingewanden door.

19. Toen zei Hi'ti'us: Ik vrees inderdaad dat de koning dood is, en dat dit zijn geest is. Hij ziet er vreemd uit! I'hua'Mazda zei: Er is geen snede. Uw buik is ongedeerd. Maar de geest hield vol en zei: Ik steek mijn hand in de opening, en toch zegt u nog dat er geen wond is! U bent krankzinnig! Ik herken u, u was het die deze spookvijanden terugbracht om mij te kwellen!

20. I'hua'Mazda zei: Welke vijanden ziet u? De geest antwoordde: Al degenen die ik ooit doodde; duizend of meer! Ga weg, jullie kwelgeesten! Jullie spotters! Ik zal jullie doorsteken.

21. Toen raasde en tierde de ziel van de koning, want hij zag de geesten der doden; maar de toehoorders zagen hen niet, ofschoon zij hem wel zagen want hij was in sar'gis gedaante.

22. I'hua'Mazda zei: Ik zeg u, O koning, dat u gestorven bent, en uit de dood herrezen. Als u zich slechts bewust kon worden van dit feit, dan zou u opstaan in de geest. U kunt niet verlost worden totdat zij, uw vijanden, ook verlost zijn. Toen antwoordde de geest van de koning: Ik verban u uit de stad Tse'gow! Nooit zult u weer terugkeren, anders krijgt u de doodstraf!

23. I'hua'Mazda zei: Ik zeg u, O koning, de stad Tse'gow is verwoest. Er staat werkelijk geen huis meer overeind! De ziel van de koning antwoordde: U martelt mij! Krankzinnige! U blijft liegen ondanks de feiten! Ga weg, ellendige! Was mijn buik maar niet doorgesneden; ik zou wraak op u nemen!

24. I'hua'Mazda trok de sar'gis terug, en de koning kon niet langer gezien worden; toch bleef zijn geest evengoed vloeken en tieren. De koningin, Hi'ti'us, begreep de zaak volkomen, en haar hart werd bezwaard door verdriet.

25. I'hua'Mazda zei tegen haar: Denk aan het geloof van uw voorvaderen, de I'hins. Wees sterk in de Ormazdische wet, dan gaat dit leed voorbij. Er is niets in hemel of op aarde dat de ziel kan bevredigen die voor de wet tekortschiet. Voor haar of hem die kan zeggen: ik leef volgens het allerhoogste, heeft het geluk een veilige grondslag.

26. En wie ook bemerkt dat de doden in kwellingen verkeren, laat hem bidden voor ze en lofliederen zingen tot de Vader. 40). Wees een voorspraak bij het Al Licht om hen vrede te schenken. Denk niet dat vanwege uw gebeden het Al Licht overvloeit van haoma om de geesten der doden te voeden. Maar dit zeg ik u, dat, door vrede en vreugde in uw devoties aan de Vader, de geesten zodoende bekeerd worden tot deugdzaamheid en verheffing.

27. Deze dingen zal ik u nog deze nacht laten zien; wees standvastig en hoopvol in het geloof, en wanneer de avond is gevallen, zal ik opnieuw de geesten der doden voor u oproepen.

## HOOFDSTUK XX

1. Vanwege de verwoesting van Tse'gow waren er honderdduizenden mensen dakloos en behoeftig geworden, en in alle plaatsen zwierven groepen rond, schreeuwend om voedsel of iets wat ze nodig hadden. I'hua'Mazda zei tegen Zarathoestra, de Al Reine: Het ongeluk van de stervelingen is het geluk van de rechtvaardige Goden; maar het geldelijk gewin van de stervelingen is de glorie van de slechte Goden. Denk niet omdat Tse'gow is afgebrand en de mensen honger lijden, de Stem van de Vader misplaatst is. Nu is het tijd dat zij willen luisteren. Door het verlies van aardse kostbaarheden zoekt de ziel naar hetgeen eeuwig zal duren.

2. Ga dus, O Zarathoestra, en ik zal met u gaan; en er moeten omroepers worden uitgestuurd die de mensen oproepen om deze nacht naar het dal van Tsoak'ya te komen.

3. Zo geschiedde het, toen het nacht werd, dat Zarathoestra voor de mensen stond, en het waren er tienduizenden. I'hua'Mazda sprak hen toe en verklaarde de Ormazdische wet.

4. Terwijl hij sprak, nam hij Hi'ti'us, de weduwe van de koning, haar kinderen en veertig anderen, en hij stelde hen op in de vorm van de halvemaan; en hij ging staan tussen de horens daarvan. En aan zijn linker- en rechterkant stonden vele van zijn metgezellen. Toen hij gereed was, zong Zarathoestra een lied, zoals de I'hins het hem in zijn jeugd geleerd hadden.

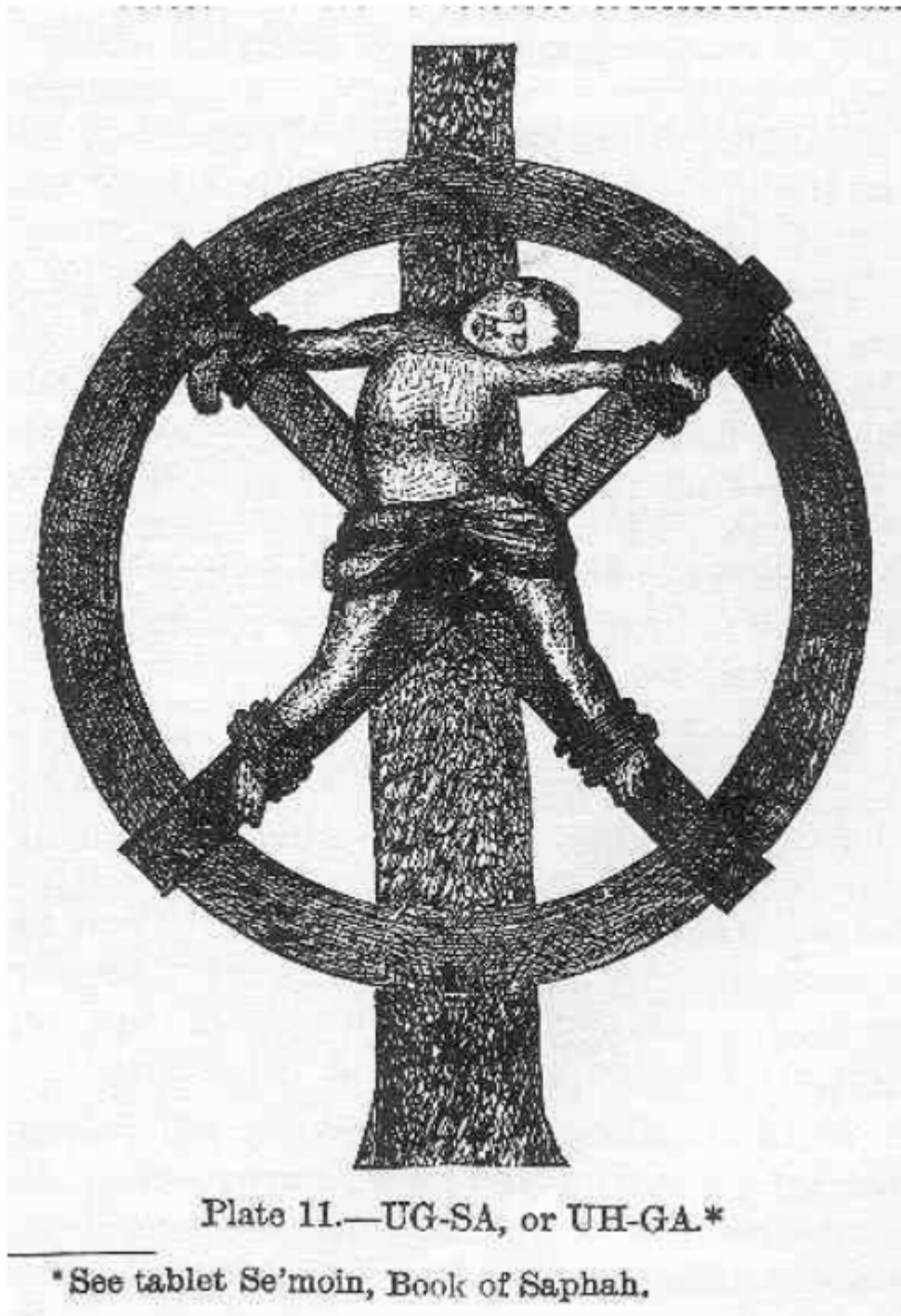
5. En de druja's werden binnen de halvemaan geleid, terwijl ze sar'gis aannamen, de koning temidden van hen. En de geest van de koning werd verzacht, want zij zongen vrede tot zijn ziel en vreugde voor altijd; en weldra ontwaakte hij uit zijn krankzinnigheid en herinnerde zich dat hij gestorven was; en hij verheugde zich in Zarathoestra en juichte hem toe voor het gehele volk. En ook de geesten der duisternis die bij hem waren, deden dat.

6. Zarathoestra zei: Zie, ik ben niet in een duister tijdperk gekomen. U zult geen man aanbidden die uit een vrouw geboren is, noch hem heilig noemen. Eén slechts, die Ormazd is, de Schepper, is de Meester over de hele wereld. Hoor nu wat ik tot Hem zeg!

7. Zarathoestra strekte de armen naar boven, vol energie, en I'hua'Mazda sprak door hem: Licht der Lichten, O Vader, luister naar Uw Zoon! Zegent U deze trouwe lijdenden! Nauwelijks waren deze woorden gesproken, of er viel uit de lucht daarboven vis en vruchten en granen en wortelen, en alle dingen die goed zijn om te eten, meer dan genoeg om de hongerige mensen gedurende drie dagen te voeden; en het waren er meer dan dertien duizend.

8. En dit alles terwijl de sar'gis van de koning toekeek en zag wat er gedaan werd, en hij riep met luide stem uit: Gezegend bent U, O Ormazd! O, had ik U maar gekend! O, had ik maar getracht U te vinden! Hi'ti'us, mijn vrouw! En mijn gezegende kinderen! Zweer aan de koning dat u de wet van I'hua'Mazda zult verkondigen, tot in eeuwigheid! Zweer het! Schenk mij vreugde! Zweer het! Zweer het! Zweer het!

9. Toen hieven Hi'ti'us en de kinderen hun handen op, zoals aangeduid door I'hua'Mazda, en ze legden een plechtige eed af om de liefde van Ormazd en de wet van Zarathoestra te handhaven, tot in eeuwigheid. Daarna kwamen er duizenden en duizenden anderen, die ook de eed aflegden op dezelfde manier. Toen nam I'hua'Mazda de sar'gis weg, en konden de geesten niet langer door de stervelingen gezien worden.



afb.12 Ug-sa of Uh-ga, zie tablet van Se'moin, Boek van Saphah

## HOOFDSTUK XXI

1. De volgende dag verscheen Zarathoestra voor de menigte, en I'hua'Mazda sprak door hem:
2. Ik kwam niet in een tijd van duisternis, maar van licht en kennis. Ik ben niet hier om wonderen te verkondigen; ik dien de Vader, van wie ik de Zoon ben.
3. In de hemel daarboven zijn twee soorten geesten; zij die de aarde dienen en zij die de Vader dienen. Als u de aarde dient, zult u worden bijgestaan door de geesten van de lagere hemelen die

aan de aarde gebonden zijn. Als u de Vader dient dan wordt u bijgestaan door de geesten van de hogere hemelen.

4. Omdat u de vorige nacht in gebed verenigd tot de Vader was, brachten Zijn heilige engelen u voedsel. Zijn oogsten zijn over de hele aarde; Zijn velden zijn wijd. Het is niet juist dat Hij het ook nog verzamelt en bij u brengt. Om billijk tegenover Hem te zijn, moet u zelf de opbrengst uit de vette aarde halen die u nodig hebt en u verheugen in Hem. Stop met oorlog voeren; dood niets dat Hij levend schiep dat op de aarde loopt of door de lucht vliegt. En geen vlees, behalve vis hetgeen zonder bloed is en koud in het leven, mag uw mond binnengaan.

5. Bid tot de Schepper, Ormazd, in de morgen zodra u wakker bent geworden, bidt u op deze manier: U zij de glorie, Gij Al Licht! Omdat U mij levend geschapen hebt, zal ik met al mijn kracht ernaar streven oprecht te zijn voor U; ik heb vertrouwen dat U mij in wijsheid schiep; en ik weet dat U mij de rechte weg wilt tonen.

6. Maak mijn ogen scherper om in mijn eigen ziel te kunnen kijken in plaats van naar al het andere in de wereld; ik wil de donkere plekken ontdekken en ze schoon wassen. Sluit U mijn ogen voor de zonden van anderen, maar vergroot hun goedheid voor mij, opdat ik mij zal schamen voor mijn onwaardigheid tegenover U.

7. Deze dag zal ik met spoed naar de bedroefden en hulpelozen gaan en hen vreugde schenken door een daad of een woord. Verzegel mijn tong opdat ik geen man, vrouw of kind belaster, want zij zijn Uw schepping, en Uw eigen handwerk.

8. Voldoende is het voedsel dat U mij voor deze dag verstrekt; geen klacht zal over mijn lippen komen. Beziel mij de hele dag. O Ormazd, met dit, mijn gebed, opdat ik een heerlijkheid mag worden in Uw werken, Amen!

9. I'hua'Mazda zei: Denk eraan, wat betreft bidden, dat het weinig waarde heeft om woorden te uiten maar ze niet in praktijk te brengen. Hij die oprecht is volgens zijn eigen licht, is sterk van ziel; vals te zijn volgens het eigen licht is als het uitsteken van de ogen en het dichtstoppen van de oren. Hij die zich verheffen wil in de hemel, laat hem beginnen zich op aarde te verheffen. De verrijzenis ligt in het volgen van het Allerhoogste Licht dat men reeds bezit. Hij die dit niet doet, is een dwaas om de Vader te vragen hem te verheffen. Het vuur van de hel is zijn grens in de andere wereld.

10. Omdat Ormazd zichzelf offerde, schiep Hij alle dingen. Door te offeren 41) voor de verhoging van anderen maakt iemand een begin met het nader komen tot Ormazd. Dit is verrijzenis, in feite.

## HOOFDSTUK XXII

1. I'hua'Mazda riep diegenen bijeen die trouw zwoeren aan de wet van Zarathoestra; en hij scheidde hen van de anderen, en in tien dagen waren er dertigduizend belijdende volgelingen.

2. Niettemin sprak I'hua'Mazda tot Zarathoestra en zei: Van hen allen zal slechts één op de tien voor langere tijd het geloof behouden. En het heeft meer waarde om dit tiende deel stevig te vestigen dan er tienmaal zoveel te hebben die niet begrijpen wat zij belijden. Zarathoestra vroeg: Hoe kan een tiende deel standvastig gemaakt worden?

3. I'hua'Mazda zei: Lang geleden zei ik u om bij de I'hins te gaan wonen: Zarathoestra antwoordde: Ik begrijp het. Ik leerde over het Wiel van Ormazd van de I'hins. Toen zei I'hua'Mazda: Maak een Wiel van Ormazd. 42)

4. Zarathoestra maakte een wiel en hing het schuin op, zodat het midden op de dag naar de zon was gekeerd. Vervolgens verklaarde I'hua'Mazda het aan de mensen: Dit is een symbool van de naam van de Schepper, Ormazd, de Meester van het Al Licht! Plaats het tussen de horens van de halvemaan, want het is heilig; het is het teken van het altaar; het wordt Altaar genoemd. Laat de faithists met mij meegaan en ik zal het uitleggen.

5. Zij brachten het naar de plaats van samenkomst en stelden het op in dezelfde richting. En toen de mensen er in een kring omheen stonden, zei I'hua'Mazda: De naam van deze plaats zal Harel zijn (47) en de naam van het wiel altaar. Luister, jullie hebben al een eed onder de dij gezworen, volgens het gebruik van jullie voorvaderen, maar nu moeten jullie je eed hernieuwen op het Altaar van Ormazd, en Zijn Heilig Boek.

6. Vervolgens nam I'hua'Mazda velen de eed af, waarin zij zich verbonden om zich af te keren van het kwaad en het goede na te streven; en ieder draaide het wiel eenmaal rond, als een getuigenis voor de Vader. Toen allen het verbond aangegaan waren, zei I'hua'Mazda: Jullie moeten vele wielen vervaardigen en ze langs de wegen dragen, en waar ergens een weg zich kruist met een andere moeten jullie een altaar plaatsen, en moet je het wiel opdragen aan de Schepper.

7. En wie ook naderhand over die weg gaat, moet stilhouden en aan zijn Schepper denken; en dan moet hij zijn verbond hernieuwen door zich van het kwade af te keren en ernaar te streven goed te doen; en als getuigenis voor de Vader, moet hij het wiel éénmaal ronddraaien.

8. Zo werd het heilige wiel van Zarathoestra temidden van het I'huan ras gevestigd.

9. I'hua'Mazda sprak tot Zarathoestra: Wat is het meest machtige ding? Zarathoestra zei: Het oog is het meest machtig. Het oog is het ergst te vrezen; het meest te wensen. Het oog van de mens kan van hem weggaan; zijn hand kan niet van hem weggaan, noch zijn voet. Het menselijk oog kan naar de bergen gaan; naar de wolken, de maan, de zon en de sterren.

10. I'hua'Mazda zei: Indien het oog van de mens zijn meest krachtige instrument is, wat volgt daar dan uit? Zarathoestra antwoordde: Het oog van Ormazd is Zijn sterkste macht over de mens. Dus maakte Zarathoestra een afbeelding van een oog en plaatste het boven het altaar. Daarop liet I'hua'Mazda de mensen nog eens een verbond aangaan, maar dit keer met de wet van I'hua'Mazda, de wet van Ormazd. Daarin zeiden zij: Ik weet dat Uw oog op mij rust, dag en nacht; niets is verborgen voor Uw aangezicht, O Ormazd!

11. En I'hua'Mazda gebood hen om in alle bedehuizen een afbeelding van een oog boven de altaren te plaatsen.

12. Toen kwam de eerste avond van de nieuwe maan, en Zarathoestra ging het bedehuis binnen; en een grote menigte kwam ook naar binnen. I'hua'Mazda zei dit: Dit is de mas-avond (44) voor de geesten der doden. Opdat de weduwe, Hi'ti'us, deze avond vreugde zal hebben, zal ik zingen en bidden voor de geest van de koning. En daarna voor al de geesten die in duisternis verkeren.

13. Toen zij zongen en baden, kwam de geest van de koning in sar'gis, en hij sprak met Hi'ti'us en anderen. En daarna bad en zong de geest van de koning met I'hua'Mazda. Zo werd de eerste avond van de nieuwe maan gevestigd als maansavond (mis) voor de geesten der doden, en het werd getoond aan de levenden.

14. Veertig dagen en nachten onderrichtte I'hua'Mazda door Zarathoestra de Zarathoestrische wet, de Ormazdische wet. En duizenden mensen werden bekeerd tot gerechtigheid; en zij werden discipelen (ga'spe Zarathustra) van Zarathoestra genoemd. (44)

15. Zarathoestra vroeg aan I'hua'Mazda wat het beste en krachtigste was voor de geslachten van de mensen. Daarop antwoordde I'hua'Mazda: Het beste en krachtigste voor de geslachten van de mensen bestaat eruit het zeer jonge kind de alomtegenwoordigheid van het Almachtige Oog te leren, hetgeen in het lichaam van de stervelingen schouwt, in het gedrag van de stervelingen en in de ziel,

16. Zarathoestra vroeg verder over de zeer jonge kinderen. I'hua' Mazda antwoordde: Na drie dagen en vijf dagen en zeven dagen volgt de rite van de besnijdenis voor de mannelijke kinderen, en het doorboren van de oren bij de vrouwelijke kinderen. En als zij oud genoeg zijn, moeten zij worden ingewijd op het wiel.

17. Zarathoestra zei: Inwijden, wat is dat? Vervolgens antwoordde I'hua'Mazda: Belijden van de Allerhoogste, de Schepper, Ormazd. En vanaf die tijd moet het jonge kind elke avond voor het slapen gaan tot Ormazd bidden, en iedere ochtend zodra het ontwaakt tot Ormazd bidden om het verbond te hernieuwen en de tegenwoordigheid van het Almachtige Oog te erkennen.

18. Zarathoestra vroeg over de kinderen die niet op die manier verzorgd werden. I'hua'Mazda antwoordde: Zulke kinderen blijven misschien in leven, of zij kunnen sterven. Als zij sterven, vallen zij in handen van druja's en worden zelf druja's, maar als ze blijven leven, groeien ze op tot leugenaars en Druks die doden en stelen.

19. Zarathoestra vroeg over een gewijd kind, indien het sterft. Toen antwoordde I'hua'Mazda: Als een gewijd kind sterft, wordt zijn ziel ontvangen in de hemel door de heilige geesten van Ormazd. Dan wordt het gebracht naar een plaats waar alles goed is, een plaats van verrukking.

20. Nadat deze dingen aan de discipelen waren verklaard, brachten de moeders hun kinderen bij Zarathoestra; en I'hua' Mazda heiligde hen op het altaar, en zij werden gedoopt met water en vuur, en kregen namen van de rab'bah.

## HOOFDSTUK XXIII

1. Zarathoestra, de Al Reine, vroeg naar de bescherming tegen bedriegers. Daarop antwoordde I'hua'Mazda: Beproof alle dingen op het altaar. Als er een man bij het volk komt die zegt: Luister, ik ben een profeet! en hij onderwijst vreemde leerstellingen, moet hij aan het wiel gebonden worden met zijn gelaat naar de zon gekeerd, midden op de dag. En als hij een ware profeet is, zullen de geesten die bij het altaar wonen hem bevrijden. Maar als hij in de derde nacht nog niet losgemaakt is, moet het wiel naar het woud worden gebracht en rechtop bij het struikgewas worden geplaatst. En als hij een bedrieger is, zullen de wilde dieren komen en zijn vlees verslinden.

2. Zarathoestra vroeg wat er daarna met het wiel moest gebeuren. I'hua'Mazda zei: Wanneer een bedrieger is omgekomen aan het wiel, mag het wiel niet langer gebruikt worden als voordien. Maar de discipelen moeten de velg van het wiel afhakken en weggooiden, want die is nutteloos. Maar de gekruiste spaken aan de naaf van het wiel moeten behouden blijven, want daaraan was hij vastgebonden, en het kruis van de spaken is heilig; en het moet in het bedehuis worden opgehangen, want het is een echt kruis. (zie afb. 12)

## HOOFDSTUK XXIV

1. Zarathoestra vroeg over de regering. Waarop I'hua'Mazda antwoordde:

2. Voor de Al Reine discipelen is er geen regering nodig, behalve de wil van Ormazd te doen. Maar geen volk is helemaal rein; geen volk is volkomen wijs. Twee soorten van regering schiep de Schepper; de eerste is Hijzelf, de Heerschappij van Ormazd; de tweede is de regering die de stervelingen zelf hebben aangesteld.
3. Zarathoestra vroeg of een regering de vrijheid niet beperkte. I'hua'Mazda zei: De heerschappij van Ormazd schenkt vrijheid; voorzover een menselijke heerschappij deelneemt aan die van Ormazd, schenkt ze eveneens vrijheid.
4. Zarathoestra vroeg: Hoe werkt de beste en krachtigste regering van de mensen? Waarop I'hua'Mazda antwoordde: Dit is de beste en krachtigste menselijke regering: Allereerst moeten er niet meer dan tweeduizend mensen zijn, zodat zij elkaar zullen kennen; en geen stad moet groter zijn dan dit.
5. De oudste, meest wijze en beste man moet de opperrab'bah zijn; maar de families bestaande uit tien en uit honderd personen in de stad moeten elk een rab'bah hebben die de oudste, meest wijze en beste man is.
6. Deze rab'bah's zullen het bestuur van de stad vormen. Zij moeten een gouvernementshuis hebben en dat zal de plaats van de raadsbesluiten zijn.
7. Zarathoestra zei: Hoe moeten zij besluiten nemen, zodat die de vrijheid niet aantasten? I'hua'Mazda zei: Vraag dat niet, O mens! Hij die voortdurend om zijn vrijheid roept, is een egoïstisch mens, hij is een Druk. Indien iemand niet bereid is iets van zijn vrijheid op te offeren voor het algemeen belang, is hij Ormazd onwaardig. De mate van opofferen vast te stellen is een zaak van de besluitvorming.
8. Zarathoestra vroeg: Hoe moet de rab'bah dan te werk gaan? I'hua'Mazda zei: Zodra zij zitting houden, zal de hoofdrah'bah het onderwerp bekendmaken; noch zal een andere rab'bah dit doen. Maar als een rab'bah een bepaald onderwerp heeft, moet hij dat van tevoren aan de hoofdrab'bah mededelen.
9. Nadat het onderwerp is bekendgemaakt, zullen de rab'bahs het bespreken; maar zij moeten elkaar niet tegenspreken; ieder zegt zijn mening volgens zijn hoogste licht.
10. Als zij allemaal gesproken hebben, zal de hoofdrab'bah zich uitspreken volgens zijn hoogste licht, hetgeen hij allereerst vergaart van de anderen, maar dat naderhand verlicht wordt door het Licht van Ormazd, en dat zal het besluit zijn.
11. Zarathoestra vroeg naar de onderlinge wetten van de steden. I'hua'Mazda sprak tot Zarathoestra, de Al Reine, hem de wet van Ormazd verklarend. Hij zei: Een stad bestaat uit één familie. Een klein dorp bestaat uit één familie; om deze reden wordt een stad "Ir" genoemd 46). En elke stad moet één God-ir hebben, die moet de oudste en best wijze man zijn. De God-irs zullen in de raad bijeenkomen om te overwegen wat goed is voor al de gezamenlijke steden. Want sommige steden zijn ingesteld op vlas en wol, sommige op ijzer, en sommige op koper, en sommige op schepen,
12. Zarathoestra vroeg naar de Raad van de God-irs. I'hua' Mazda antwoordde hem: De God-irs moeten de oudste en best wijze man uit hun midden kiezen, en die zal de hoofd-God-ir genoemd worden. En hij zal aan de oostkant van de raadskamer zitten, en hij zal de onderwerpen aandienen nadat die hem door de andere God-irs zijn medegedeeld. En als hij een onderwerp heeft aangediend, zullen alle leden erover spreken. En nadat zij allemaal gesproken hebben, zal de hoofd-God-ir spreken, en zijn woorden zullen het besluit zijn, hetgeen de Zarathoestrische wet genoemd zal



worden, want het Al Licht verblijft bij het hoofd, en hij kan niet dwalen. Dit is de wet van Ormazd, van I'hua'Mazda, van Zarathoestra.

13. Zarathoestra vroeg: Hoe is de Ormazdische wet voor een ommuurde stad (giryah)? I'hua'Mazda antwoordde: Ommuurde steden voor de I'hins; steden zonder muren voor de I'huans. Muren voor de steden van de Druks. Dit is het koninkrijk van I'hua'Mazda: zij die geloof hebben, waarom zullen zij muren bouwen? Zij zullen geen goud en zilver oppotten; niemand zal hen beroven. Na Zarathoestra zullen er twee volkeren leven. Het ene zal het volk van deze wereld zijn; het andere zal het volk van Ormazd zijn. Het eerste zal streven naar aardse dingen; het laatste naar geestelijke dingen. En er zal geen verwantschap bestaan tussen deze twee volkeren. Vanaf deze tijd zal het volk van Zarathoestra, dat vertrouwen heeft in de Vader, geen ommuurde steden hebben (behalve de I'hins, het heilige volk). Maar dit wereldse volk, dat geen vertrouwen heeft in de Vader, zal vertrouwen op stenen muren; waardoor u zult weten welke rechtvaardig zijn in mijn ogen. 47)

14. Zarathoestra vroeg naar de kleinste van de steden. I'hua'Mazda antwoordde hem: De kleinste stad bestaat uit een man en een vrouw en kinderen. En evenals de mensen in een grote stad één zijn met elkaar, zo moeten een man en zijn vrouw en kinderen één zijn met elkaar.

15. En zoals een grote stad een hoofdvader moet hebben, zo geldt dat ook voor een kleine. Al wat geen hoofd bezit is niets.

16. Zarathoestra zei: In het bestuur van een grote stad spreken de vaders over een onderwerp, en na hen neemt de hoofdvader een besluit.

17. I'hua'Mazda zei: Zo moet het ook zijn in een gezin van man en vrouw. De vrouw moet het eerst spreken, en vervolgens de kinderen, als zij oud genoeg zijn; en daarna zal de vader besluiten. Hetgeen een goede wet is voor een grote stad, is goed voor een kleine. Zoals de koninkrijken in de hemel geregeerd worden, zo moet het zijn bij de koninkrijken van de aarde.

18. Zarathoestra vroeg over een slechte man en een goede vrouw, en een slechte vrouw en een goede man. I'hua'Mazda sprak tot Zarathoestra, de Al Reine:

19. Wie weet er wat goed is en wat slecht? Behoren niet alle mannen zichzelf als offer aan de Vader te geven, en alle vrouwen ook? Indien een goede vrouw niet genegen is zichzelf op te offeren aan een slechte echtgenoot, na Ormazd gezworen te hebben, dan is zij niet goed. Een goede vrouw heeft geen eigenliefde om te dienen. Als haar echtgenoot slecht blijkt te zijn, moet zij dat dan ook zijn? Is het niet goed voor haar op de plaats waar Ormazd in voorzag? Moet zij haar oordeel stellen tegenover dat van de Vader?

20. Er bestaan mannen die slecht en hartstochtelijk zijn, die hun vrouwen misbruiken. Weet niet elke jonge vrouw dat? Als zij zich daarom toevertrouwt aan haar echtgenoot, in de naam van de Vader, hoort Hij haar. En vestigt Hij Zijn koninkrijk in haar huis. En die man en die vrouw hoeven niet langer zelf rekening te houden wat hun verlangens betreft, want als de Vader wenst dat zij haar echtgenoot verlaat, of dat de echtgenoot zijn vrouw verlaat, neemt Hij één van beiden op in de hemel. Denk niet dat Hij veranderlijk is als de wind, of zichzelf buigt om toe te geven aan de grillen van man of vrouw. Laat liever de goede vrouw die een slechte echtgenoot heeft, tot Ormazd zeggen:

21. Vanwege mijn ijdelheid hebt U mij berispt, O Vader. Omdat ik trachtte mijn omstandigheden te wijzigen, hebt U mij getoond dat ik niet wist wat goed voor me was. Ja, U hebt mij de dwaasheid getoond van mijn oordeel tegen U, en ik zal er baat bij hebben door mij te richten op Uw wil. Ik zal mijn mond niet langer opendoen om te klagen. Ofschoon ik word geslagen met de zweep en tot schande gemaakt van mijn huisgezin, zal ik U toch verheerlijken. De stad die U in mij gegrondvest hebt, zal ik opbouwen vanaf de fundering als een heilige stad, in Uw naam.

22. En zij moet zeggen tegen haar echtgenoot die haar slaat: Omdat de Vader jou aan mij schonk, zal ik blij zijn en jouw lof zingen. Voordat ik 's avonds ga slapen, zal ik Zijn zegen voor je vragen, en op de vroege ochtend, en midden op de dag, Ofschoon je mij misschien haat, zal ik zoveel goede werken voor je doen dat je van mij zult houden. Ofschoon je mij misschien zult doden, zal ik naar de hemel gaan en er een huis voor je bouwen.

## HOOFDSTUK XXV

1. Zarathoestra, de Al Reine, verdeelde de mensen, leidde zijn volgelingen weg van de anderen en bracht hen in goede en behaaglijke plaatsen. Daarna zag hij om met mededogen, en hij zei tegen I'hua'Mazda:

2. Wat komt er van hen terecht die niet de wet van Ormazd willen aanvaarden? I'hua'Mazda antwoordde hem: Luister, u hebt uw handen vol! Laat de doden over de doden heersen. Niet alleen dit geslacht, maar velen die na u komen, zullen niet levend zijn voor de Ormazdische wet.

3. Zarathoestra deelde zijn mensen in steden en dorpen en families in, maar over hen allen stelde hij Yus'avak aan als hoofdman, een van zijn metgezellen die met hem mee uit Oas was gekomen.

4. En toen Yus'avak gevestigd was, reisden Zarathoestra en zijn gezellen verder, en ze kwamen bij de stad Ne'ki'ro, het koninkrijk van Aboatha, koning uit twaalf geslachten via zijn voorvaderen, van wie de titel luidde: Aboatha, de Zoon van Uzza., de Zoon van Nimrod, de Zoon uit het Huis van Tus'iang, die neergedaald was eer de wereld bestond!

5. Ne'ki'ro was een ommuurde stad, maar de Zarathoestriërs verkregen toegang zonder schatting te betalen, omdat de wet vreemdelingen zo bevoordeelde. In zijn jeugd had Aboatha temidden van de Parsi'ers gereisd, en hij kende de taal; en toen Zarathoestra bij hem was, sprekend in de taal van Oas, vroeg de koning naar zijn zaken, en hoe lang hij van plan was te blijven, en bovendien verklaarde hij, dat hij de tabletten van de Ormazdische wet ontvangen had, met de uitleggingen van de Koning van de Zon, Asha; en dat hij ernaar verlangd had om Zarathoestra te ontmoeten.

6. Zarathoestra zei: Ik ben gekomen om de wet van Ormazd te vestigen. In naam van het Al Licht zal ik het scherp van het zwaard en de speer bot maken. Totdat ik de mij opgelegde geboden vervuld heb, zal ik in uw stad vertoeven. Betreffende de dingen waarover u in het heilige boek gelezen hebt ben ik gekomen in de Persoon van I'hua'Mazda.

7. De koning zei: Mijn stad is niet groot; ik bezit meer scalpen en schedels voor de afmeting van mijn stad, dan welke andere koning op de wereld dan ook. Maar u moet weten, O man, dat ik een filosoof ben. Velen van mijn volk zijn ook geleerde mensen. Luister dus naar me, en als u een grotere filosofie bezit dan die van mij, zal ik u niet alleen de openbare schedels en scalpen schenken om voor altijd uw schatten te worden, maar u ook mijn schedel en scalp ter hand stellen, als de meest waardevolle schat in het rijk van Jaffeth.

8. Zarathoestra zei: Ofschoon u een grote waarde hecht aan schedels en scalpen, omdat ze de opbrengst van arbeid vertegenwoordigen, zijn ze voor mij toch van geen waarde, noch voor de Vader in de hemel. Ook heb ik geen enkele filosofie voor u, of voor de geboren en van de Vader. Zijn wil te aanvaarden, een dienaar voor Hem te zijn door goed te doen aan anderen, omvat het geheel van de wet, waardoor alle mensen zich kunnen verheugen in hun schepping.

9. De koning zei: Denk niet dat ik ben als de andere mensen. Zo ben ik niet. In het begin van alle

dingen waren er ZEVEN en NEGEN dingen. Ik was er één van. Door te delen schiepen we al wat er bestaat in de hemel en op de aarde. Zevenduizend en zeven miljoen maal, en negenduizend en negen miljoen maal heb ik mijzelf gedeeld. Een zevende en een negende van alle geschapen dingen die er bestaan, is mijn eigen zelf. Zeg mij eens, bezit u zo'n grote filosofie als deze?

10. Zarathoestra antwoordde: O de dwaasheid van de mensen voor Uw aangezicht, O Ormazd! Zij lopen achter datgene aan wat het ego streelt en ze zien hun medemensen de dood ingaan en ze steken geen hand uit om hen te verheffen! Ik zeg u, O koning, uw armste slaaf die voor twee mensen

voedsel uit de aarde voortbrengt, bezit een grotere filosofie dan die van u! Hij die zijn eigen verwaandheid kan beheersen, die niet over zichzelf spreekt, geeft een betere filosofie van zichzelf dan u hebt. Hij die nog niet aan zijn moeders borst is ontgroeid, heeft meer schatten weg te geven dan u er verkregen hebt met uw hele filosofie. Eer er drie dagen voorbij zijn gegaan, zullen de schedels en scalpen van de stad tot stof verbrand zijn. Uw filosofie zal u niet baten om de hand van I'hua'Mazda te weerstaan.

11. De koning zei: Stelt u zich voor om met dit handjevol mannen tegen mijn leer te vechten?

Zarathoestra zei: Ik heb gesproken. Het heeft geen waarde om te redeneren met iemand die een mening moet bewijzen, noch is iemands mening van waarde om de zielen der mensen te verheffen. Laat dus uw leger maar komen en beveel tot de aanval op mij en de mijnen!

12. De koning antwoordde: U hebt geen wapens; geloof maar niet dat ik strijd met mannen die hun tong gebruiken als vrouwen!

13. Zarathoestra zei: Waarom scheidt u zo op? Uw soldaten zullen omkeren en vluchten als u ze tegen mij in het geweer brengt.

14. Vervolgens wendde de koning zich af en gaf bevel aan zijn beambten om soldaten te sturen en Zarathoestra en zijn metgezellen af te maken en hun schedels en scalpen aan de muren op te hangen. Zarathoestra en zijn gezellen begaven zich in de tuin van de koning en daar formeerden ze zich tot een altaar. Toen de zon was ondergegaan en de avond viel, kwamen de soldaten van de koning, meer dan tienduizend, op hen af.

15. I'hua'Mazda bezat grote macht vanwege Zarathoestra's geloof, en met luide stem strak hij: Licht van Uw Licht, O Ormazd! Bouw hier voor mij een wand van vuur! En kijk, daar vielen uit de hemel gordijnen van vuur, totdat er een grote wand tussen de twee groepen mensen stond; geen enkele soldaat kon een speer werpen of een steen slingeren; en vele van hun verbraken de gelederen en vluchtten.

16. Toen de koning de macht van Zarathoestra zag, vreesde hij voor zijn koninkrijk; en zonder meteen te besluiten hoe hij verder zou handelen, ging hij zijn paleis in. Daarna kwamen Zarathoestra en zijn gezellen uit de tuin, maar het licht boven Zarathoestra's hoofd strekte zich uit als een kolom van vuur. I'hua'Mazda sprak tot enkelen die het meest dichtbij waren en hij zei:

17. Ga vlug heen en roep de soldaten terug, en zeg tegen ze dat ze mijn soldaten moeten worden, en dat ik hen de wapens van de Schepper zal geven. De boodschappers gingen vlug weg en brachten velen van hen terug. I'hua'Mazda gebod hen om de schedels en de scalpen van de stadsmuren en de poorten te verzamelen en ze te gaan verbranden, en de soldaten deden het.

18. De volgende dag, nadat ze verteerd waren, begon I'hua'Mazda te prediken en legde de wet van Ormazd uit; en hij verkreeg vele volgelingen. De koning had uit alle macht geprobeerd zijn soldaten bijeen te brengen, maar niemand gehoorzaamde hem. Daarna ging Zarathoestra naar hem toe en zei: Indien u één zevende en één negende van alle dingen bent, wie denkt u dan dat ik ben?

19. De koning antwoordde: Ze zeggen dat u de Schepper zelf bent! Maar wat mij betreft bent u alleen maar een goochelaar. In werkelijkheid kunt u niets doen; daarom hoopte ik erop dat u naar mij toe zou komen. Weet dan, dat uw einde gekomen is! Hierop haalde de koning naar Zarathoestra uit; maar het zwaard van de koning werd in stukken gebroken en onbruikbaar.

20. De koning bezat twee getrainde cheeta's, groot als de grootste leeuwen, en hij gaf bevel hen los te laten om Zarathoestra aan te vallen. En dat gebeurde; maar kijk, de cheeta's kwamen en likten hem de handen. Maar de koning verhardde zich en wilde niet geloven. I'hua'Mazda riep de koning om naderbij te komen, en hij kwam.

21. Hij zei tegen de koning: Ik ben niet uw vijand, maar de vijand van het kwade; ik ben niet gekomen om uw koninkrijk te nemen. Binnen enige dagen zal ik deze plaats verlaten. Dus zal uw koninkrijk voor mij waardeloos zijn. En toch ben ik gekomen om een ander koninkrijk te vestigen, dat van de Vader. Ik ben gekomen om zonde en slechtheid omver te werpen, en op te bouwen hetgeen goed is. En zodoende zal het bekend worden onder de mensen dat de ziel onsterfelijk is.

22. Veeleer zou ik uw volk in leven en vol vreugde zien dan dood. U hebt gezegd dat u de wet van Ormazd begrijpt, terwijl u beseft dat er ook een koninklijke wet is.

23. De wetten van de koning zijn bestemd voor de aardse wereld; om de kwaadwilligen te straffen en de dapperen te belonen; de Ormazdische wet is er voor de Zarathoestriërs, die geen koning nodig hebben. Uw onderdanen zijn er voor de oorlog en het plunderen; maar de onderdanen van de Grote Geest zijn er om het goede te doen, in liefde en barmhartigheid. En heb ik u niet getoond dat de Ormazdische wetten de sterkste van de twee zijn? Ja, honderdvoudig. Het is verstandiger voor u om de sterkere wet tot de uwe te maken. U hebt bepaalde schatten verzameld, en scheidt op over hun waarde. Omdat u een ruilwet hebt ingesteld voor schedels en scalpen, zegt u? Maakt u ze waardevol? Omdat een man u een schedel brengt, geeft u hem brood. Nu zeg ik u, waarden en normen bestaan niet in de wisselkoers tussen de mensen. Moet iemand een hoop stenen verzamelen en zeggen: Kijk, ze zijn waardevol! Of ijzer, goud of koper, en zeggen: ze zijn waardevol! Een stuk brood is van waarde, of vlas, of wol.

24. Omdat men waarde hecht aan dingen die geen waarde hebben, bouwt men in valsheid en dood. Alleen Ormazd is waardevol; de man die het meest van het Al Licht bezit, heeft de grootste waarden. Want door het Licht van de Vader kunnen alle rechtvaardige dingen gemakkelijk verkregen worden. Terwijl I'hua'Mazda nog sprak, ging de geest van Zarathoestra uit, en bracht met tienduizend andere geesten vissen en vruchten en liet ze rondom de plaats neervallen. De mensen snelden toe en verzamelden ze als voedsel. De koning gaf niet meteen antwoord, want hij was omringd door boze geesten, die woedend waren op I'hua'Mazda en zijn handelingen. Kort daarop zei de koning:

25. Omdat u mij overtroffen hebt, is het voor mij niet langer nuttig om te leven. Hierop sneed hij zich de buik open en viel dood neer. En Zarathoestra gebod dat het lichaam van de koning gedurende drie dagen uitgestrekt moest blijven liggen; en dat gebeurde; en er kwamen duizenden mensen om naar de koning te kijken en vast te stellen dat hij dood was. En zij zagen werkelijk dat de ingewanden uit de wond puilden, en dat hij geen adem haalde.

26. Dus liet I'hua'Mazda de geest van de koning drie dagen lang in kwellingen verkeren, en toen riep hij zijn discipelen om zich heen en zei: Nu zal ik de koning tot leven wekken, en het zal een getuigenis zijn in Jaffeth,

27. En Zarathoestra duwde de ingewanden in de buik terug, trok de wond dicht en zei: In Uw naam, O Vader, genees ik het lichaam van deze man, als een getuigenis van Uw Wijsheid en Macht! En

nadat Zarathoestra twee keer met zijn hand over de buik had gewreven, was het genezen. En vervolgens zei Zarathoestra: O Vader, zoals U door Uw geest dit, Uw kind, in zijn moeders schoot met leven hebt beziel, brengt U hem nu terug tot het leven!

28. En de koning was genezen, en in het leven teruggebracht voor de ogen van het volk; en hij ontwaakte en keek om zich heen, en stond vervolgens op. Hij zei: Zojuist nog was ik dood en in de hel, en ik zag miljoenen doden, en ook zij waren in de hel, en er waren vuren van brandend zwavel rond hen, en niemand kon eraan ontsnappen.

## HOOFDSTUK XXVI

1. Toen de koning hersteld was, bleek hij een ander mens te zijn, en had hij su'is, en geloofde met volle overtuiging; en hij vroeg aan Zarathoestra wat hij nu moest doen, opdat hij zou kunnen ontkomen aan de vuren van de hel na het sterven.

2. I'hua'Mazda sprak via Zarathoestra: Denk er niet aan wat u kunt doen om aan het hellevuur te ontkomen, want dan zou het werken zijn voor het ego. Denk eraan wat u kunt doen om anderen te redden. Daarom behoort u de wet van Ormazd in praktijk te brengen. Eén jaar moet u wonen bij de armen, en de bedelnap dragen, volgens de Zarathoestrische wet. Daarna moet u de wet van I'hua'Mazda prediken, over het verloochenen van het ego voor het goed van de stad, en het afkeren van aardse zaken onderwijzen, en het streven naar geestelijke dingen, vertrouwen hebbend in Ormazd.

3. De koning zei: Al deze dingen kan ik doen, één ding echter niet, hetgeen is vertrouwen hebben in Ormazd. Indien Hij een Persoon is en de hele schepping schiep, is Hij dan niet de grondslag van zowel het kwade als het goede? Als Hij tot nu toe het kwade schiep, of het door onvermogen in de schepping liet komen, kan Hij dat naderhand dan ook niet doen, zelfs na de dood?

4. I'hua'Mazda zei: Als een pottenbakker een pot voor de helft klaar heeft, zegt u dan dat het een slechte pot is? Nee, echt niet, want hij is nog niet voltooid. Evenzo is het met alle mensen die door Ormazd geschapen zijn. Degenen die goed zijn, zijn voltooid, maar degenen die slecht zijn, bestaan uit onafgemaakt werk. Maar de Schepper gaf de mens ook kennis, opdat hij zichzelf zou kunnen zien in de onvoltooide staat, en de Schepper gaf de mens kracht; en oordeel opdat de mens zichzelf zou kunnen helpen voltooien om daardoor in de heerlijkheid van zijn schepping te delen. De mens die dit doet is reeds vrij van het hellevuur; hij die dit niet doet zal er niet aan ontkomen.

5. De koning vroeg hoe het ging met de dieren, waarop I'hua'Mazda antwoordde: De dieren behoren bij de aardse schepping, en zij zijn voltooid op de plaats waar zij verblijven. Geen enkel dier heeft de neiging zichzelf wijzer of beter te maken, opdat het zou kunnen bijdragen aan de schepping. En sommige mensen bezitten niet meer aspiratie dan een dier en zij dienen slechts het beest (de vleselijke mens). Alleen de kwellingen van de hel kunnen hen opwekken.

6. Nadat I'hua'Mazda de Ormazdische wet had uitgelegd, een kwart waarvan hier niet vermeld wordt, begreep de koning het, waarop hij de eed op het altaar aflegde, en onder het oog, volgens de Zarathoestrische wet. Toen deze mensen dus hersteld waren, liet Zarathoestra één van zijn reizende metgezellen bij hen achter, als hoofd-God-ir, en vertrok hij met zijn andere gezellen.

7. Uit hetgeen er staat opgetekend in de hemelse bibliotheken blijkt, dat het volgende stedelijke koninkrijk op dezelfde wijze werd bevrijd en de mensen Zarathoestriërs werden.

8. En weer vertrok Zarathoestra en kwam in een volgende stad, die omvergeworpen en eveneens

bevrijd werd. Totdat het gebeurde dat Zarathoestra vierentwintig steden en koninkrijken in Jaffeth omvergeworpen en bevrijd had.

9. Daarna vertrok hij naar de bovenlanden van Shem, alwaar hij ook vele steden en koninkrijken omverwierp en bevrijdde, en er de wet van Zarathoestra vestigde. Gedurende twee volle jaren werkte hij in Shem; en zo groot was de macht van Ormazd op Zarathoestra dat al de steden en koninkrijken van Shem de slavernij van het Zonnekoninkrijk in Parsi'e afwierpen.

10. Daarna reisde Zarathoestra naar Ham, hetgeen Arabin'ya werd genoemd. Maar in deze landen had Zarathoestra niet zo'n groot succes, omdat de mensen niet geleerd waren in boeken, noch in de sterren en tabletten. Niettemin bevrijdde Zarathoestra er vele steden.

11. Nu zei I'hua'Mazda tegen Zarathoestra: Ga nu terug naar Uw eigen land; en daar zult u nog zeven steden en zeven grote koninkrijken omverwerpen; en daarna moet u naar Oas terugkeren, en zij zal vallen voor uw hand, opdat de profetieën uit uw jeugd vervuld worden.

12. Zo keerde Zarathoestra naar Parsi'e terug en ging naar de zeven grote steden en koninkrijken; en hij wierp ze omver; en vele ervan werden volkomen vernietigd door vuur en oorlog; maar Zarathoestra verloor de gelovigen en vestigde de Zarathoestrische wet bij hen allen.

13. En nu keerde hij terug naar zijn geboortestad Oas, overeenkomstig het gebod van I'hua'Mazda.

## HOOFDSTUK XXVII

1. In die dagen was Pon'yah koning van Oas, en hij voerde de titel: Koning van de Zon; Koning van het Midden der Wereld; Koning der Koningen; Machtigste van de stervelingen; Bezitter van alle menselijk vlees; Heerser van de Aarde, en Meester van Leven en Dood!

2. Zarathoestra was bijna vier jaar afwezig geweest en het gevolg van zijn prediken in vreemde landen was dat het betalen van schatting aan de Stad van de Zon gestopt was. Derhalve had Pon'yah, de koning van Oas, een eed gezworen onder zijn eigen dij dat hij Zarathoestra zou vervolgen en hem laten doden.

3. Dus had de koning vele verschillende legers uitgerust en op weg gestuurd om Zarathoestra te vinden; Maar I'hua'Mazda leidde Zarathoestra langs een andere weg en stuurde geesten om de soldaten te inspireren weer een andere weg te gaan. Bijgevolg werd Zarathoestra door geen van de legers gevonden die waren gestuurd om hem gevangen te nemen. Zodra men hoorde dat hij in een stad was en de soldaten in die stad kwamen, was hij verdwenen. En dat ging zo door, totdat Zarathoestra nu was teruggekeerd bij de poorten van Oas zelf.

4. Omdat Zarathoestra de grootste man ter wereld was, werd hij gemakkelijk herkend; en uit een beschrijving van hem zouden zelfs degenen die hem nooit gezien hadden, hem herkennen zodra ze voor de eerste keer hun ogen op hem richtten.

5. Asha was verdergegaan met de Zarathoestriërs, maar als gevolg van de vervolgingen door de koningen van Oas werden zij genoodzaakt zich verder terug te trekken in de wouden en vlakten en onbewoonde gebieden, waar de Listiërs zwierven, de wilde mensen. Voor hen waren de Zarathoestriërs vrienden en de Listiërs kwamen in grote aantallen, en ze verbleven in de nabijheid van de Zarathoestriërs.

6. Nadat Zarathoestra zijn reizen voltooid had, keerde hij naar het Woud van de Geiten terug, op de

eerste plaats om zijn volgelingen te ontmoeten, en om zich met hen te verheugen over het grote licht dat I'hua'Mazda hen geschonken had. Toen dus Zarathoestra bij hen terugkeerde, was er grote vreugde; en daar was Zarathoestra's moeder aanwezig, en vele van de Listiërs die hem sinds zijn jeugd gekend hadden.

7. Na vele dagen van rust en blijdschap kwam I'hua'Mazda tot Zarathoestra en zei: Luister, nu is de tijd gekomen om tegen de stad van uw geboorte op te trekken. Neem Asha mee, en ik zal ervoor zorgen dat de stad valt voor uw hand.

8. Dus nam Zarathoestra Asha mee en keerde terug, zoals verklaard is, bij de poorten van Oas; maar hij werd direct herkend, en toen hij om toelating verzocht werd hij geweigerd, omdat de koning tevoren zijn verbanning en dood had bevolen, en er een beloning was uitgelooft aan degene die hem zou afmaken en zijn schedel bij de koning zou brengen.

9. De poortwachter, wiens naam Zhoo'das 48) luidde, dacht de beloning te verkrijgen en kwam op het volgende plan, en hij zei: Ik ken u, u bent Zarathoestra, die verbannen is op straffe des doods. Ik heb het recht niet u in de stad toe te laten, noch heb ik het verlangen om getuige te zijn van uw zekere dood. Maar als u zich wilt verbergen tot de aflossing van de wacht, wanneer ik weg ben om de koning te berichten, kunt ge uw kans waarnemen. Maar als ik u toelaat, zal ik ook ter dood gebracht worden.

10. Zarathoestra zei: Wat mijzelf betreft, ik ben niet bang; maar ik wil uw dood niet op mijn rekening hebben. Waar kan ik mij dan verbergen, tot het aflossen van de wacht?

11. Zhoo'das, de poortwachter, zei: In de kamer van de stadsmuur. Ga, en neem uw vriend mee.

12. Dus begaf Zarathoestra zich in de kamer van de stadsmuur, en Asha ging met hem mee. En toen zij verborgen waren, riep Zhoo'das zijn vrouw en zei tegen haar: Blijf jij hier en loop heen en weer, opdat zij die verborgen zijn zullen denken dat ik het ben. En ik zal vlug naar de wachters gaan, en zij zullen komen om Zarathoestra te grijpen, voor wie de beloning is uitgelooft.

13. En de vrouw van de poortwachter kwam en liep heen en weer; en de poortwachter haastte zich en bracht de wachters, duizend mannen, met speren en zwaarden, strijdknotten en slingers, bogen en pijlen, en zij omsingelden de plaats waar de kamer was aan alle kanten. En vervolgens riep Zhoo'das ironisch: Kom tevoorschijn, Zarathoestra, nu is de aflossing van de wacht!

14. En Zarathoestra en Asha kwamen naar buiten en zagen wat er gebeurd was. Zarathoestra zei tegen Asha: Het Licht is op mij. Kom met mij mee. Er zal je geen kwaad overkomen. Maar nu is de tijd gekomen waarin ik vervullen zal hetgeen mij in mijn jeugd voorspeld werd.

## HOOFDSTUK XXVIII

1. Zo liet Zarathoestra toe dat de Zonnekoning hem in zijn macht kreeg; en de soldaten dwongen hem en Asha in hun midden mee te marcheren naar de plaats van de schedels. En er kwamen duizenden en tienduizenden mensen tevoorschijn om de gebeurtenissen gade te slaan; want in die tijd waren er velen die Zarathoestra wel genegen waren, en ook velen tegen hem.

2. En teneinde de menigte in bedwang te houden, riep de kapitein vele soldaten op om zich te voegen bij degenen die de arrestatie verricht hadden. Anderen spoedden zich naar het paleis van de koning om het nieuws van zijn gevangenneming over te brengen, en de plaats waar hij heen gebracht was.

3. De koning zei tegen de herauten: Ofschoon deze man sterven moet, is het gepast dat er een rechtmatig oordeel over hem wordt uitgesproken, als een voorbeeld voor alle mensen. Ga dus naar de beulen en beveel hen om Zarathoestra bij mij te brengen, zodat ik hem volgens de wet ter dood kan veroordelen.
4. Dit werd volbracht. Zarathoestra werd voor de koning geleid, die hem aansprak en zei:
5. Door uw handelwijze bent u schuldig voor uw koning, en ik veroordeel u tot de dood. Maar opdat u als voorbeeld kunt dienen voor de wereld, spreek ik mijn oordeel uit voor de herauten, die mijn woorden bekend zullen maken aan al degenen die getuige wensen te zijn van uw dood.
6. Ten eerste dan; uw gevangenneming werd gelast door mijn voorganger, en u gaf uzelf niet over aan mijn soldaten; noch konden zij u vinden. Daarom wordt u ter dood veroordeeld.
7. Ten tweede: Zonder toestemming van de Koning van de Zon hebt u in vreemde landen gereisd en het zaad van ontrouw gezaaid tegen het Centrale Koninkrijk, Daarom wordt u ter dood veroordeeld.
8. Ten derde: De Koning der Koningen bood een losgeld voor uw hoofd, en de soldaten van de koning waren teleurgesteld u te vinden. Daarom wordt u ter dood veroordeeld.
9. Ten vierde: In uw jeugd dreigde u de stad Oas, de Stad van de Zon, omver te werpen, en u slaagde er niet in uw woorden waar te maken, waardoor u een leraar van leugens bent. Daarom wordt u ter dood veroordeeld.
10. Ten vijfde: U hebt de buitenlandse schattingen aan de rechtmatige Eigenaar van de Gehele Wereld afgesneden! Daarom wordt u ter dood veroordeeld.
11. Ten zesde: U hebt de leerstellingen uit de donkere tijden laten herleven, en onderwees over de geesten en de Goden, welke dingen niet kunnen bestaan omdat zij tegengesteld zijn aan de natuur, en tegengesteld aan de wetten van de Koning der Wereld! Daarom wordt u ter dood veroordeeld.
12. Ten zevende: U hebt onderwezen dat er een onzichtbare Schepper bestaat die groter is dan uw koning; hetgeen tegengesteld is aan de rede. Daarom wordt u ter dood veroordeeld.
13. Ten achtste: U keerde niet openlijk terug naar Oas, maar als een dief, en verborg uzelf in een kamer in de stadsmuur. Daarom wordt u ter dood veroordeeld op de manier van de dieven, hetgeen de meest onterende van alle doodstraffen is.
14. Derhalve beveel ik dat de beulen u naar de dievenkuil brengen en u daarin werpen; en morgen, midden op de dag, zult u aan uw voeten worden opgehangen samen met de dieven, waar u zult blijven hangen totdat u dood bent.
15. Wat hebt u in te brengen tegen mijn geboden, opdat mijn oordeel uw beste vrienden tevreden kan stellen?
16. Zarathoestra antwoordde: Al de aanklachten die u tegen mij hebt uitgesproken, zijn vandaag juist; maar voordat morgen de zon ondergaat, zal ik sommige ervan weerlegd hebben. Vandaag is uw koninkrijk groot; binnen twee dagen zal ik dood zijn en zult u dood zijn; en deze grote stad zal vernietigd worden. Ja, de Tempel van de Zon zal in tweeën gespleten worden, en ineenvallen tot een berg puin.
17. De koning lachte spottend en zei vervolgens tegen Asha: Jij bent een ouwe dwaas. Hoepel maar



op. Zo werd Asha vrijgelaten en Zarathoestra werd naar de dievenkuil gebracht en erin gegooid. En de dievenkuil werd omringd door leeuwenkuilen die tot de tuinen van de koning behoorden. En er lag een brug overheen, en als de gevangenen erin waren, werd de brug verwijderd. En er kon geen gevangene ontsnappen zonder ten prooi te vallen aan de leeuwen, die gevoed werden met het vlees van personen welke volgens de wet terechtgesteld waren.

## HOOFDSTUK XXIX

1. Gedurende de avond bedacht Pon'yah, de Koning van de Zon zich dat hij wellicht de geheimen van Zarathoestra zou kunnen verkrijgen, wat betreft diens macht over Uz, en hij stuurde hem de volgende boodschap, te weten: Indien u de geheimen van uw macht wilt openbaren aan uw koning, zal uw leven gespaard worden; en als u zich wilt neerwerpen voor de Koning der Koningen en zeggen: Er bestaat niemand die hoger is! zult u vijf steden krijgen om al uw dagen over te heersen.
2. Waarop Zarathoestra het volgende antwoord terugzond, namelijk: Zarathoestra bezit geen geheimen om te openbaren; noch wenst hij vijf steden, noch één stad om over te heersen. Morgen zal ik sterven, en in de volgende avond zult ook u sterven. En toch, voordat u sterft, zult u de tempel der sterren doormidden zien splijten en instorten; en de stad Oas zal ondergaan en zich niet meer oprichten; en Ya'seang, in Jaffeth, zal Koning van de Zon worden, en zijn dynastie zal duizenden jaren stand houden. 49)
3. De koning was verrast over zo'n antwoord, en zo woedend dat hij de boodschapper met zijn slinger trof, en deze viel dood neer, en de koning gaf opdracht om zijn lichaam in de leeuwenkuil te werpen.
4. Het was bijna middernacht toen het lichaam werd gebracht en omdat Zarathoestra lang van gestalte was, keek hij over de muur en riep uit: Werp het lichaam niet in de leeuwenkuil; want ik zal hem in naam van Ormazd tot leven wekken. En de mannen legden het lichaam bij de buitenste muur neer, en Zarathoestra zei: Hij die bij het lichaam staat, moet zijn hand erop leggen, want de levenskracht komt van het leven.
5. En de man legde zijn hand op het lichaam van de man, tussen de nek en de rug, en Zarathoestra zei: De woorden die ik spreek, moet u ook spreken: Leven van Uw Leven, O Ormazd! Brengt U hem, Uw zoon, in het leven terug!
6. En kijk, de man kwam tot leven, en opende zijn ogen, en stond weldra op; en Zarathoestra verzocht hem de stad te verlaten. Nu waren door Zarathoestra's gevangenneming en veroordeling duizenden mensen samengestroomd rond de gevangenis; en zij zagen de man die weer levend werd; en sommigen van hen gingen met hem mee de stad uit. En de hele nacht daarna genas Zarathoestra de zieken en herstelde de blinden en doven door over de muren heen te roepen in de naam van de Vader.
7. Toen het tegen zonsopgang was, de andere ochtend, was de plaats van de terechtstellingen vol met toeschouwers. Velen van de Zarathoestriërs geloofden dat Zarathoestra zichzelf zou verlossen door de kracht die op hem was; en aan de andere kant wensten veel van de mensen van de koning, speciaal de geleerden, dat zijn terechtstelling tot werkelijkheid zou worden, want zij keurden hem af als zijnde een bedrieger.
8. Deze laatsten zeiden: Als hij de Meester van de I'huans is, laat hem dan zijn krachten bewijzen terwijl hij wordt opgehangen aan zijn voeten.

9. Het was volgens de wet van Oas dat er twaalf beulen dienstdeden die twaalf manen voorstelden, en elke ochtend bij zonsopgang brachten zij iemand ter dood die op de voorgaande dag ter dood veroordeeld was. Nu waren er bij Zarathoestra in de gevangenis twee dieven, veroordeeld tot dezelfde onwaardige dood. En zij huilden en jammerden! Zarathoestra zei tegen ze: Huil niet, en jammer ook niet, maar wees liever blij. Hij die u het leven schonk is steeds bij u. Hij zal voor een beter en andere woning voor uw zielen zorgen.

10. Kijk, ik huil en jammer ook niet. Zij die ons ter dood brengen weten niet wat ze doen. Veeleer behoort de menigte medelijden met hen te hebben dan met ons. U zult op deze dag ontkomen aan de tirannie van Oas.

11. Zarathoestra predikte tot aan de middag en toen het licht op de spits van de tempel (der sterren) viel, gingen de twaalf beulen de gevangenis binnen en bonden de handen van de gevangenen bijeen achter op hun rug; vervolgens bonden zij met een ander touw de voeten vast en trokken het over de achterkant van de benen en haalden het tussen de armen door; en zij leidden het uiteinde van het touw omhoog over een balk en weer naar omlaag; en de beulen pakten het touw en trokken eraan. En zij hingen de lichamen van de slachtoffers hoog boven de muren op, en maakten ze vast en lieten hen daar hangen.

12. Zo werd Zarathoestra opgehangen tussen de twee dieven; en terwijl hij nog leefde viel er een bliksemschicht op de tempel van de sterren, en die werd in tweeën gespleten en viel in elkaar. En toen het stof opsteeg, was het als een wolk die zichzelf uitbreidde, totdat de lucht in de hele stad was verstikt; en er volgde nog een bliksemschicht, en zie, de muren van de stad stortten in, en Zhoo'das kwam om in de kamer in de muur.

13. De menigte spoedde zich naar de koning; en toen zij hem uit het paleis haalden, viel er weer een bliksemschicht op het paleis, en het werd tot stof verbrokkeld. De koning riep om zijn wachten, maar zij gehoorzaamden hem niet en vluchtten; en nu doodde de menigte de koning.

14. Vervolgens begaven de geleerde mannen zich omlaag naar de plaats van de terechtstelling, en Zarathoestra was nog niet gestorven; maar de beide dieven waren dood. En Zarathoestra zei tegen de geleerde mannen: Nu zal ik mijn lichaam overgeven, en jullie zullen zeggen dat ik gestorven ben. Laat dan de beulen mijn lichaam omlaag brengen en het in de leeuwenkuil werpen, en jullie zullen er getuige van zijn dat zij niet van mijn vlees eten. En sommigen zullen beweren: De leeuwen hebben geen honger. Daarop moeten jullie de lichamen van de twee dieven erin werpen, en ja, de leeuwen zullen op hen aanvallen en hun vlees eten.

15. Dan zullen de geleerde mannen zeggen: Hoor eens, Zarathoestra's kracht lag in ander vlees. Nu zeg ik jullie dat deze dingen niet uit het vlees, maar uit de geest voortkomen. Want de engelen zullen zich rond mijn lichaam verzamelen en voorkomen dat de leeuwen mijn vlees in stukken scheuren. Dit zullen jullie bewijzen voor de menigte; want op het moment dat de leeuwen het vlees van de dieven verslinden, zullen de engelen mijn lichaam verlaten, en dan zullen de leeuwen terugkomen en mijn vlees ook eten. Waardoor het jullie bewezen zal worden dat zelfs leeuwen, de ergste wilde dieren, geestelijk kunnen waarnemen, en beheerst worden door de onzichtbare wereld, zelfs meer dan de mens.

16. Toen Zarathoestra dit tegen de geleerde mannen had gezegd, sprak hij tot de Vader en zei: Ontvangt U mijn ziel, O Ormazd! En zijn geest verliet het lichaam, en op datzelfde ogenblik schudde de hele aarde en beefde, en vele huizen stortten in. Nu wierpen zij het lichaam in een van de kuilen waarin zeventien leeuwen waren, maar zij vluchtten weg van het lichaam. Vervolgens wierpen de beulen de lichamen van de dieven erin, en kijk, de leeuwen vielen onmiddellijk op hen aan.

17. En toen de engelen van het lichaam van Zarathoestra waren weggegaan, kwamen de leeuwen terug en aten er ook van. En de oppassers lieten nog meer leeuwen binnen, en al het vlees werd opgegeten. En de menigte spoedde zich weg om het lichaam van Zhoo'das te halen en het erin te werpen, en de leeuwen aten het ook op. En vervolgens wierpen zij het lichaam van de koning erin en de leeuwen aten ervan, en hun honger werd gestild.

18. Toen het nu avond was geworden, verzamelden zich enige van de Zarathoestriërs in het huis van een buurman; en Asha was aanwezig, en zij formeerden zich tot een levend altaar om te bidden voor de ziel van Zarathoestra en voor de twee dieven, en voor Zhoo'das, en tenslotte voor de koning. En nu kwamen de geleerde mannen en ze zeiden: Waarom hebben jullie ons niet, gedurende al die jaren, ingelicht over deze dingen? Nu is Zarathoestra dood! Asha antwoordde:

19. Heb ik niet, in het openbaar, de bedelnap gedragen en het dag aan dag verkondigd? En de geleerde mannen zeiden: Arme ouwe Asha! Een schurk heeft hem van zijn verstand beroofd! Nu zeg ik tegen jullie: het is nu precies eender als in de oude tijd; de geleerden zijn verder van de Vader verwijderd dan deze verslindende leeuwen. Jullie zoeken in de stoffelijke wereld naar licht en waarheid en macht, maar jullie zijn blind voor de geest die ten grondslag ligt aan alle dingen. Ik zeg jullie, of het nu warmte is of licht, of ziekte die in de lucht zweeft, of groei die uit de lucht voortkomt, in alle dingen zit het onzichtbare dat heerst over het zichtbare. En veel krachtiger dan warmte en licht, en leven en sterven, is Ormazd, de Persoon van alle dingen.

20. Totdat jullie dit geleerd hebben, kan ik niets uitleggen dat jullie kunnen begrijpen. En toch, dit te weten, is het begin van de grondslag van eeuwigdurend geluk.

21. Terwijl Asha zo sprak, verscheen de ziel van Zarathoestra en ging voor hen staan en hij was getooid in de gelijkenis van zijn eigen vlees en kleur, en in zijn eigen kleding. En hij zei: Wees niet bang, ik ben degene die bij u was en werd gehangen en stierf, wiens vlees verslonden werd door de leeuwen; ik ben Zarathoestra! Verwonder u niet dat ik de gelijkenis heb van een stoffelijk lichaam, want de substantie daarvan wordt bijeengehouden door de kracht van mijn geest. Ook dit is geen wonder, want de geesten van al de levenden behouden, op dezelfde manier, hun eigen stoffelijk lichaam. Zoals ijzer het ijzer aantrekt, leert de geest om uit de atmosfeer een stoffelijk lichaam aan te trekken van zijn soort en afmeting.

22. Toen vroeg iemand van de aanwezigen: Waar zijn de twee dieven? Daarop antwoordde Zarathoestra: Zoals de stoom opstijgt van kokend water, zonder gedaante of vorm, zo zijn hun zielen op dit moment. Daarom werd ik door de Vader in de wereld gezonden. Laat degene die heerser over zijn eigen geest tot eeuwig leven wil worden, de Ormazdische wet leren en trachten te groeien in de geest, in plaats van te leven voor de dingen van deze wereld.

23. Kijk eens, hier zijn Heren aanwezig van de hemelse scharen; zij zijn de zoons en dochters van de Allerhoogste Ormazd, de Schepper. Zij zullen nu bijeenkomen en de dieven opnieuw bekleden en u laten zien van welke aard zij zijn. Weldra stonden de beide druja's, de dieven die met Zarathoestra waren opgehangen, in sar' gis voor de mensen en zij tierden en vloekten en jammerden; maar zij waren blind en stom voor wat betreft de plaats waar zij zich bevonden. Vervolgens vroeg Asha hen wie zij waren en wat zij wilden, maar zij vervloekten hem slechts, en voegden eraan toe dat zij opgehangen zouden worden.

24. Asha zei: Hoor eens, jullie zijn al gestorven, en je geest is opgestegen van de aarde! Daarop antwoordden zij door te vloeken tegen de koning. En nu brachten de hemelse Heren de geest van de koning tevoorschijn, maar hij wist niet dat hij gestorven was, en ook hij vloekte; waarop de geesten van de dieven hem met boze opzet aanvielen, en al de mensen zagen deze dingen. Maar de hemelse Heren namen de sar'gis weg, en de druja's konden niet langer door de stervelingen gezien worden.

25. Zarathoestra zei: Aangezien ze op de aarde dom en kwaad waren, klemmen ze zich vast aan de aarde. Daarom moeten jullie liederen zingen en voor hen bidden, drie keer op de ochtend bij het opkomen van de zon; drie keer op het middaguur, en drie keer 's avonds als de zon ondergaat. Doe dit van nu af aan altijd, gedurende drie dagen, voor al uw verwanten die sterven, of die gedood zijn.

26. En jullie moeten alleen maar woorden van liefde voor de doden uitspreken; want wie ook de doden vervloekt, haalt de druja's naar zich toe. Door jullie liefde en vergevingsgezindheid verheffen jullie hen uit de kwellingen van de hel. En voorzover je anderen verheft, zo verheft Ormazd je eigen ziel.

27. Iemand van de aanwezigen vroeg hoelang een geest bleef rondzwerven. Waarop Zarathoestra antwoordde: Sommigen drie dagen, sommigen een jaar, sommigen honderd jaar, en sommigen gedurende duizend jaar! Totdat zij de wijsheid en kracht bezitten om weg te komen. Maar na drie dagen moet je niet langer wensen dat de geest van de dode bij je blijft; liever moet je tegen Ormazd zeggen: Handelt U met hem en ons op Uw eigen manier, O Vader; wij zijn tevreden. Beter is het voor de geesten dat je ze niet uit de hogere hemelen terugroept naar de aarde; beter voor jullie is het, dat je aan hen denkt zoals ze boven in het paradijs zijn; want deze gedachten zullen je in staat stellen om op te stijgen nadat je gestorven bent.

28. Bedenk dat het Al Licht aan alle dingen in de hemel en op de aarde antwoord geeft naar zijn eigen aard: Als je doodt, word je vroeg of laat geantwoord met kwellingen; als je valsheid uitspreekt, word je geantwoord met valsheid; als je vloekt, zul je vervloekingen terug ontvangen; als je haat, zul je gehaat worden; als je jezelf afsluit, zul je buiten gesloten worden; als je je in slecht gezelschap ophoudt, zul je in de hemel aan slecht gezelschap gebonden zijn; als je tracht een leider van mensen te zijn, bedenk dan dat degenen over wie je wilt heersen je tot last zijn in de hemel; als je niet onderwijst, zul je niet onderwezen worden; als je anderen niet opricht, zal niemand jou oprichten. Want in alle dingen is dezelfde regel van toepassing in zowel de hemel als op de aarde, omdat hetgeen in het vlees in praktijk gebracht wordt, een vervolg heeft in de geest.

## HOOFDSTUK XXX

1. De volgende avond, toen de Zarathoestriërs in gebed en zang bijeen waren, verscheen de ziel van Zarathoestra weer in sar'gis voor hen om het Woord van Ormazd te onderwijzen. Hij zei:

2. Twee mensen zijn er op de aarde; de één is verdiept in de aardse zaken; de ander in de hemelse dingen. Beter is het voor jullie om tot de laatste te behoren. De dwaas zal zeggen: Als alle mensen verdiept zijn in de hemelse dingen, wie moet er dan voor de aarde zorgen? Zodanig is het argument van alle Druks. Wees daarom maar niet bang dat de aardse mensen volgelingen te kort komen.

3. Zo zal er ook over de ongehuwde staat gesproken worden. De Druks zullen zeggen: Als alle mensen ongehuwd blijven, zal het mensenras ophouden te bestaan. Dus zeg ik nogmaals tegen jullie: vrees niet, want er zullen er voldoende overblijven die vol hartstocht zijn, en niets geven om de koninkrijken van de hemel.

4. Laat ieder die het kan, leven voor het Hogere Licht; de lagerstaanden zullen altijd voldoende voorzien worden.

5. Evenals je twee soorten mensen op de aarde aantreft, zo bestaan er ook twee soorten mensen in de hemel. De één volgt het Hoogste Licht, en stijgt eeuwig op naar de hoogste hemelen. De ander volgt de aardse zaken na, en stijgt niet, en wordt daarom druj genoemd. De laatste houdt zich bezig met wellust en ruziemaken met de stervelingen, hen aanzettend tot kwaad en laagstaande

verlangens.

6. Een aanwezige vroeg: Hoe zullen we elkaar kennen, of we bij de hemel of bij de aarde behoren? Daarop antwoordde Zarathoestra: Probeer jezelf te kennen; jullie zijn niet je buurman's hoeder. Onderzoek je eigen ziel wel honderd keer iedere dag, om te weten of je het Allerhoogste in praktijk brengt volgens je eigen licht. Zoek ook geen verontschuldigen voor je tekortschieten, en peins ook niet teveel over gemaakte fouten, maar gebruik ze als inspiratie om jezelf voortaan te vervolmaken.

7. Een volgende aanwezige vroeg: Hoe staat het met dieven, en vervalsers, en moordenaars? Zarathoestra zei: Degene die alleen maar zichzelf dient, is erger dan één van hen; er is geen verrijzenis voor hem. Maar als iemand zijn slechte handelen opgeeft, en deugdzaamheid in praktijk brengt, is hij op het rechte pad.

8. Een vervalser is als iemand die rondloopt in een mooi pak en er vuil op gooit; hij besmet zijn eigen geest.

9. Een dief is erger dan een overbelast dier; hij draagt zijn gestolen goederen niet slechts in deze wereld, maar ook in de hemel, tot het einde van zijn herinnering.

10. Een moordenaar is als een naakte man die zich schaamt en zich niet kan verbergen voor de menigte. Als hij in de hemel is, grift zijn herinnering aan de daad een smet van menselijk bloed op zijn ziel, hetgeen alle anderen zien.

11. Een ander vroeg: Volgens de wet van I'hua'Mazda verzaken de hoogste en beste mensen de wereld, werken ze om de armen en onwetenden te verheffen, reciteren gebeden en liederen en nemen geen deel aan de zaken van mensen die verdiept zijn in de dingen van de aarde; wie moet dan het bestuur over de slechte mensen vervullen? Waarop Zarathoestra antwoordde:

12. Wanneer er niet genoeg mannen en vrouwen voor zulk een doel zijn, dan zullen er ook geen slechte mensen zijn om over te regeren. Met al uw prediken, dat het hoogste leven de ongehuwde staat is, zullen er genoeg overblijven die willen trouwen; met al uw prediken dat de hoogste en beste man geen leider van mensen wil zijn, noch een koning, noch een landvoogd, zullen er toch genoeg overblijven die deze plaatsen willen opvullen, zelfs al zien zij de poorten van de hel openstaan om hen te ontvangen.

13. Iemand anders vroeg: Als de Zarathoestriërs zich afscheiden, en op zichzelf gaan wonen, waaruit zal dan hun kracht bestaan om goed te doen onder de slechten? Waarop Zarathoestra zei:

14. Zoals de hoogste hemelen Heren en meesters omlaag sturen naar de stervelingen, zo moeten de Zarathoestriërs afgezanten sturen naar de slechte mensen, de waarheid predikend en het voorbeeld aanhalend van de Zarathoestrische steden (gemeenschappen).

15. Want boven alle filosofie die men prediken kan, staat de praktijk op de hoogste plaats, en is het meest krachtig. Let er dus op dat jullie de Ormazdische wet in alle dingen in praktijk brengen ten opzichte van elkaar. Vermijd de mensen met een mening, geleerde mensen die daar trots op zijn; mensen die argumenteren; mensen die chicaneren over bewijzen in onbewijsbare dingen; mensen die gekend willen zijn als wijze mensen; mensen die loochenen; mensen die in alles fouten kunnen vinden, en niets goeds ervoor in de plaats hebben aan te bieden.

16. Schuw de ongelovige, want hij is ziekelijk, en kan u besmetten; de vleier, want hij koopt u; een vrouw, omwille van haarzelf; of een man, omwille van hemzelf; gezelschap, omwille daarvan; want dit alles houdt in dat de Schepper in uw ogen geringer is, en niet zo erg bemind.

17. Iemand vroeg betreffende de geesten. Daarover zei Zarathoestra: Raadpleeg de geesten van de aarde, de druja's, over aardse aangelegenheden; over de aangelegenheden van de eeuwige verrijzenis moeten jullie je Schepper raadplegen, en Zijn heilige geesten zullen jullie uit Zijn naam antwoorden. En met welk gezelschap jullie je ook verbonden hebben, daar zal je verblijfplaats zijn na de dood.

18. Zorg ervoor dat je niet verleid wordt door druja's, want geesten kunnen elke naam en gedaante aannemen; maar weeg hun woorden, of ze wijs zijn en in overeenstemming met de Ormazdische wet. Indien zij niet de hogere hemelen onderwijzen, maar een lang leven in de lagere hemelen belijden, denk dan na over hun woorden. Om je te vleien zullen zij voorgeven zich je te herinneren in een ander leven; en om je plezier te doen, zeggen dat je een koning was en vele opeenvolgende levens op de aarde hebt geleid.

19. Maar welke waarde onder de zon heeft zo'n filosofie? Slechts om op te stijgen, weg van de aarde, en ook van de lagere hemelen, om deze boodschap te schenken aan de mensen werd ik in de wereld gezonden. Om jullie de hoogste hemelen van de Vader te laten leren kennen, en de manier waarop ze te bereiken, werden Zijn woorden aan de mensen gegeven.

20. Zoals het was in de oude tijd, zo zal het weer zijn voordat een volgend geslacht voorbij is. Druja's zullen onderwijzen dat de geesten der doden in de bomen en bloemen overgaan, en erin wonen; en in varkens, en vee, en vogels, en in vrouwen, en steeds opnieuw geboren worden in een sterfelijke gedaante. Redeneer niet met hen, hun filosofie gaat je niet aan. Hetzij ze in de duisternis of in het licht verkeren, beoordeel hen naar de glorie en schoonheid van de hemelen waarin zij wonen. Indien hun woorden aards zijn, behoren zij tot de aarde; indien zij dienaren van valse Goden of valse Heren zijn, zullen zij prediken van degene die zij dienen. Maar deze dingen betekenen niets voor jullie; want jullie zullen de Allerhoogste, de Schepper dienen. Hierin kan niemand zich vergissen.

21. En ten aanzien van de hemel, waarheen je zou willen opstijgen na de dood, verheerlijk die met al je vindingrijkheid tot Allerhoogste Volmaaktheid. Bevolk die met je hoogste idealen voor je metgezellen. Zorg er vervolgens voor dat je jezelf ook tot een geschikte metgezel maakt voor hen. Als je dit doet met al je wijsheid en kracht, al de dagen van je leven, zal de Vader met je zijn, en je zult een glorie zijn in Zijn werken.

22. Zo predikte Zarathoestra na zijn verrijzenis uit de dood; gedurende drie dagen en drie nachten predikte hij in bijzijn van zijn discipelen; en Asha schreef de hoofdzaak van zijn woorden op, en zij werden sinds die tijd bewaard door de geslachten der faithists. En de woorden werden genoemd als de Zarathoestrische wet, de I'hua'Mazdische wet en de Ormazdische wet. En het waren de eerste hemelse woorden die op tabletten en huiden en linnen, en in boeken aan de stervelingen gegeven werden, behalve die woorden die in het verborgene aan de stammen van de I'hins waren gegeven, waarover de verschillende naties van de aarde niets uit eigen kennis wisten wat betreft hoe ze luiden.

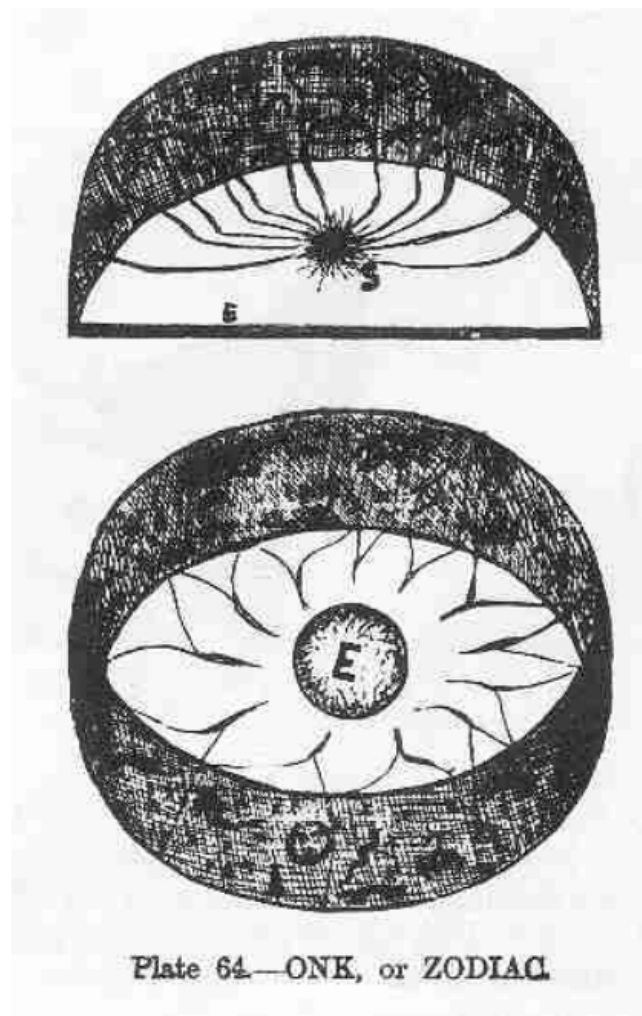
23. In de morgen van de vierde dag, toen de discipelen in halvemaanvorm waren gaan zitten, hetgeen Gods levende altaar werd genoemd, kwam Zarathoestra weer in sar'gis. Hij zei: Luister, de tijd is aangebroken voor mij om uit hada op te stijgen, waar ik gedurende drie dagen verbleef.

24. De Goden die mijn hele aardse leven bij mij waren, zijn hier bijeengekomen, en het zijn er miljoenen. Precies naast de rivier daarginds bevindt zich de grenslijn van een hemels lichtschip! Er zingen een miljoen engelen aan boord van dat schip! En er bevinden zich hoge Goden en Heren in. Zo stralend dat mijn ogen het niet wagen naar hen te kijken. Zij allen zijn de Zoons en Dochters van de Grote Geest.

25. De druja's zijn nu allemaal weggevlucht. Hun dwaas gekakel is tot zwijgen gebracht, verdwenen! Het is alsof er een andere wereld langs zij is gekomen, zo majestueus dat deze erbij in het niet zinkt. Hoog daarboven, zeer hoog, ginds! Iets als een zon verlicht het schip van vuur! Ik weet dat Hij het is die voor mij gekomen is. Ik ga nu! Waar ik naartoe ga, zal ik bouwen voor jullie allemaal.

26. En jij, O Asha! De Goden hebben een mantel van licht over je heen geworpen! Er reikt een keten van jou tot aan Ormazd! Asha werd overweldigd, en hij wilde wel naar de geest, Zarathoestra, toegaan. Deze zei: Blijf staan, opdat ik je kan kussen! Toen kuste Zarathoestra Asha, en hij vertrok.

#### EINDE VAN HET BOEK VAN GODS WOORD



afb. 13 (66) Onk of Zodiac

## OPMERKINGEN VAN DE UITGEVER

- 1) Een van de eerste verrassingen die een nieuweling in su'is meemaakt, is het zien en horen van zoveel geesten in de geestelijke wereld die niet weten dat zij gestorven zijn; of eerder nog, dat zij hun stoffelijk lichaam verlaten hebben. En gewoonlijk geloven zij dat ze zijn opgesloten in een donkere kamer waaruit zij niet kunnen ontsnappen.
- 2) Veel van de namen van deze geestelijke bergen zijn nog altijd in de Vedische geschriften behouden.
- 3) Al deze afdelingen in de geestelijke hemelen worden nog aangetroffen in de Vedische geschriften.  
Enige stoffelijke bergen zijn ernaar genoemd.
- 4) Ochtend van de Oostelijke Geboorte en Ondergaande Avond van de Dood zijn uitdrukkingen die in de Orde van Emuth gebruikt worden. Een nadere uitleg is op deze plaats niet nodig.
- 5) Zie laatste deel Boek van Saphah, en de kaarten.
- 6) Stoffelijke duisternis betekent hier eenvoudig stoffelijke lichamen, want de zielen van de stervelingen worden zodoende beschermd voor het te sterke licht van Jehovih. Om dezelfde reden is het dat kinderen en jonge mannen na het sterven hun geestelijke periode doormaken in het duister, of de lagere hemelen, totdat zij sterk genoeg zijn om het licht te verdragen. Daarom is het de grootste ramp om jong te sterven, speciaal in de kindsheid.(uitg.)
- 7) Ongeveer anderhalf miljard mijl, de lengte van de zonnefalanx. (2,4 miljard kilometer).
- 8) Deze zee in de geestelijke wereld wordt elders omschreven als zich bevindend boven de Atlantische - en de Stille Oceaan; of, met andere woorden, naar buiten van het aardse middelpunt, in atmosfeera.
- 9) Zie aantekeningen aan het eind van het Boek van Ben.
- 10) Er wordt heel terecht beweerd dat, tenzij iemand een schilderij tracht te maken, hij nooit weet hoe naar kleuren te kijken. Voor dat moment is een veld in zijn ogen helemaal groen, maar naderhand ontdekt hij dat hetzelfde veld een menigte van diverse tinten en schakeringen bezit die hij tevoren niet gezien had. Hetzelfde geldt met betrekking tot bijna onze hele objectieve ontwikkeling. De meeste mensen zien, of horen, of herinneren zich slechts iets op een zeer gebrekkige manier, ofschoon zij zich er niet bewust van zijn. Iemand kan de hele dag achter een paard rijden en het nauwelijks zien; een ander kan in een zaal zitten, een uur lang in de aanwezigheid van honderd mensen, maar hij heeft niet één persoon echt gezien. Een volgende zal lange tijd in een bibliotheek met duizenden boeken doorbrengen zonder een boek te zien. Er zijn mensen in de dalen van Californië die nooit de hoge, met sneeuw bedekte bergen opmerkten die de hele zomer duidelijk zichtbaar voor hen lagen, of als zij ze zien, is het slechts zoals een paard naar een boek zou kijken.
- 11) Het is heel waarschijnlijk dat "proxy" hier de een of andere betekenis heeft waarvan stervelingen geen begrip hebben. Misschien dromen? Misschien su'is? (uitg.)
- 12) Waar hier wordt verwezen naar Samati is de I'hua'Mazda bij Zarathoestra. Hij was de atmosferische God gedurende vierhonderd jaar, en een hoofd-God gedurende tweehonderd jaar. Dit is de oorsprong van de Ibis aanbedding.



13) Zie de Vedische geschriften.

14) Veel spiritualisten hebben de kracht van de geesten om dingen te breken waargenomen. Sommigen hebben verondersteld dat zij stalen breken door middel van elektrische of magnetische stromen. Ik heb dingen zien breken terwijl het geluid zo sterk was als een gewerschot. Waar er een voldoende aantal geesten aanwezig is, is het voor hen mogelijk om wanden van vuur, of kolommen van vuur op te richten. De waarde van manifestaties neemt enorm toe met een su'is of sar'gis die een zodanig leven leidt, dat hij een uitgebreide schare van geesten bij zich kan hebben. (Engelse uitg.)

15) In de vroegere dagen van India werden de observatoria oka'se'iang genoemd; hetgeen betekent: tempels van de sterren.

16) Zie tablet, Boek van Saphah.

17) Deze namen bestaan nog altijd in de oude Chinese en Indiase mythologieën en heilige boeken.

18) Met nieuwgeborenen in de hemel schijnt niet slechts bedoeld te worden degenen die kort geleden stierven op de aarde, maar ook zij die voor de eerste keer ontwaakten voor het licht van de koninkrijken van de Vader. Op een andere plaats lezen we over geesten die gedurende honderden jaren in de lagere toestanden verbleven en niets wisten van de hemelen boven hen.

19) De kardinalen van de christelijke godsdienst hebben geen recht om de rode hoed te dragen. Hun geloof is in Christus, het idool, en niet in Jehovih. In de Orde der Vrijmetselaren echter is de meester bevoegd die te dragen, want zij belijden alleen de Grote Geest, Jehovih, de Architect. De hoed behoort bloedrood te zijn en zonder rand, en de naam behoort klaarblijkelijk Hi-rom te luiden.

20) In het Engels noemen we dit de Divine (Goddelijke) Wet. In het Vedisch, en in de moderne religieuze ceremoniën in India en China, zijn de uitdrukkingen DIV en DIVAN-wet nog steeds in gebruik. Hier zien we de oorsprong van de uitdrukkingen Divine (Goddelijk) en Divinity (Goddelijkheid of Godgeleerdheid).

21) Gods Woord is een belangrijk boek, want het is de vader en moeder van alle andere godsdiensten in de wereld. Het beste geschiedkundige verslag plaatst Zarathoestra (of Zoroaster) ongeveer zesduizend jaar voor de tijd van Mozes. Dat de Perzen en Indiërs in die dagen vergevorderd waren in de wetenschap, blijkt uit het bewijs dat de sterren en planeten destijds benoemd en in kaart gebracht werden. Zoveel als de astronomie van die periode verweven is met onze hedendaagse astronomie, zo is de Zoroastrische religie het kader en de grondslag van het moderne boeddhisme en christendom. De brahmanen zeggen terecht: als u genoeg hebt van de leugens van uw christelijke zendelingen, kom dan naar ons en leer over hetgeen bij ons al duizenden jaren bekend is. Mijn eigen reizen en onderzoekingen in die oude landen maken mij beschaamd over het egoïsme en het gebrek aan kennis onder onze zogenaamde "geleerden". De student zal ontdekken dat een grondige kennis van de heilige boeken van de Chinezen, Hindoes, Perzen enz. de classificatie van de hier gebezigde namen zal vergemakkelijken. I'hua'Mazda heeft dezelfde betekenis als God, Mazda dezelfde betekenis als Jehovih.

22) I'hua'Mazda: de Meester Stem, of zoals wij zouden zeggen: zegt God, of God zei, enz.

23) Ormazd betekent: Jehovih, de Schepper; meer bepaald: Meester van het Licht. Or is zowel Hebreeuws als Vedisch voor Licht. Mazda of Mazd, is de oorsprong van ons woord meester.

24) Sooghda, of onjuist Sughda, staat bekend als Apollo bij Engels en Latijn studerenden.

- 25) Het plan van de redding; het woord dat tot eeuwig leven voert. In de Chinese taal is dit "dhi" een apart woord, uitgesproken als "jhi"
- 26) Zie voor deze karakters met verklaringen het tablet Se'moin in het Boek van Saphah, verzen 8 en 9,
- 27) Het is mogelijk dat geen taal dit onderwerp ooit beter zal uitdrukken. Rijp of onrijp zijn, drukt dit niet het totale verschil uit tussen het zogenaamd goede en kwade?
- 28) Dit zijn dezelfde als de zeven tetracts uit de Hebreeuwse geschriften.
- 29) Veel over dit onderwerp kan nog altijd in de Veda's worden gevonden.
- 30) Zie tablet Ah'iod'gau, Boek van Saphah.
- 31) Zie de ceremoniën, Boek van Saphah.
- 32) Het woord offerande wordt hier klaarblijkelijk in dezelfde zin gebruikt als in de Vedische geschriften, en het betekent: bijdragen aan de armen en bedroefden.
- 33) Dezelfde als Apollo.
- 34) Tempels, gemaakt uit schedels en tanden.
- 35) Zie Baugh-ghan-ghad, Boek van Saphah. Dit toont aan dat de vormen van de ceremoniën lange tijd voortleefden nadat men er in geloofde. En men zegt dat zelfs tot op de huidige dag de koning van Dahomey sommige van de ceremoniën nog uitoefent. (1882 - vert).
- 36) Deze diernamen doelen op groepen van sterren. Zie de omschrijvingen van de zodiak, Boek van Saphah.
- 37) De hedendaagse mediums worden op veel wrede manieren getest om de es'sean krachten aan te tonen. Professor Crookes uit Engeland, de uitvinder van de radiometer, vermeldt enige wonderlijke ervaringen tijdens zijn onderzoekingen om de onzichtbare kracht te beproeven. Ik heb mediums gezien die op verschillende manieren waren gebonden en vastgesnoerd, zelfs tot het bloed uit polsen en enkels tevoorschijn kwam, en toch bevrijdden de engelen hen in een ogenblik van tijd; en vaak zonder een knoop los te maken. (uitg.)
- 38) Rab'bah wordt op verschillende plaatsen en op vele wijzen gespeld vanwege de uitspraak van de diverse volken. Nergens wordt het echter juist gespeld, n.l. Rabi of Rabbi. In elke taal die afstamt van het Foenicisch of het oud Hebreeuws, behoort de 'i' voorafgegaan te worden door de 'y' of de 'w'. Ara'ba betekent: land van de vaders, of stichting van de orde der vaders.
- 39) Het is een opmerkelijk feit dat vandaag de dag in vele landen de inheemsen niet alleen toestaan dat vreemdelingen in hun land reizen, maar hen behalve het nodige voedsel dikwijls voorzien van paarden en pony's. Men zegt dat in een groot deel van China aan reizigers nooit iets in rekening wordt gebracht voor onderdak en eten, zoals wij in dit land wel doen. (uitg. 1882!)
- 40) Bidden en de mis opdragen voor de zielen van de doden wordt nog altijd onderhouden door de brahmanen, boeddhisten en christenen. De spiritualisten begrijpen nu ook het belang van zulke ceremoniën.
- 41) Offerande betekent hier klaarblijkelijk "bijdragen".

- 42) Zie Saphah, tablet Se'moin, het teken van Jehovih, en Eloih.
- 43) In het Hebreeuws is het woord Harel, d.w.z. Heuvel van God, soms van gelijke betekenis als Altaar.
- 44) Mas is ook maan in het Sanskriet.
- 45) Zie Se'moin, Boek van Saphah met betrekking tot de oorsprong van het Griekse (gelijkarmige) kruis. Kijk naar het symbool "Fete"
- 46) Ir is hetzelfde in de Hebreeuwse, Foenicische en Vedische literatuur en betekent: stad. God-ir betekent, of is gelijkwaardig aan Stad-God, of zoals wij Angelsaksen hen betitelen: lid van dit of dat district. Alleen de God-irs waren zonder geschreven wetten omdat zij zelf oppermachtig waren. De vertegenwoordigers van de staten door congresleden is een primitief voorbeeld van de Zarathoestrische wet. Als de leden van het congres de oudste, beste en meest wijze mannen waren, zouden zij meer op de God-irs lijken dan nu het geval is. De God-irs waren gerechtigd de Fete (echte kruis) te dragen.
- 47) Het onderscheid tussen hen dat hier beschreven wordt, is juist voor wat betreft de geschiedenis van de Zarathoestriërs, de Israëlieten, de brahmanen en de Algonquins. Alleen degenen die het geloof verloren weken af van deze voorwaarde. In latere tijd, toen de leerstelling van de verlossers was ingevoerd, gingen de wereldse mensen gebruikmaken van staande legers in plaats van muren. Dezelfde regel geldt voor hen die geen vertrouwen hebben in de Vader; zij geloven in staande legers. Hun schatten zijn aards, zij bouwen aards; omdat zij een idool (afgod) in de hemel hebben, maken zij de praal en macht van hun leger tot een idool en scheppen erover op.
- 48) Judas is geen Hebreeuwse naam, maar een Perzische. Zie het verhaal van de es'seans (essenen), met verwijzing naar het verraden van Iesu (Jezus).
- 49) De titel Koning van de Zon heeft sinds de tijd van Zarathoestra tot op heden bestaan, in een of ander deel van het Chinese Rijk.